

Best of

Kanton Aargau



TinkaBelle



Esther Süss



Freddy Nock



Urs Hofmann



Rheinfelden



foto © Rheinfelden Tourismus

Gratis zum
Mitnehmen!

Mit Super-
Wettbewerb!



WELCOME

Genuss hat seinen eigenen Charakter

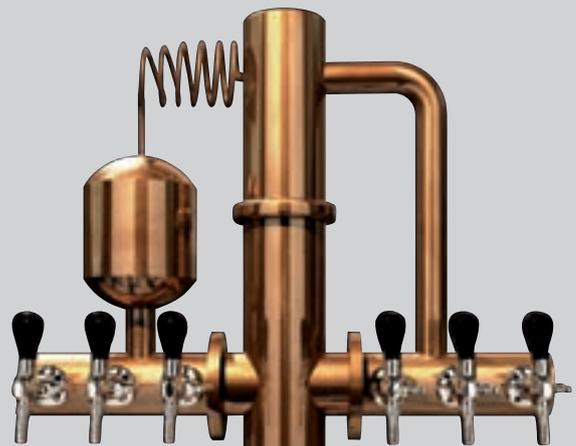


Lassen Sie sich durch eine exzellente Küche und ein herrliches Ambiente überraschen, wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Esperamos su visita!
Ihre Sandra Laeri-Schaerz

Hotel Heinrüti Rank AG
Brasserie Terrasse
Wolfeggstrasse 1
8967 Widen
Tel. 056 633 22 88
Fax 056 633 92 82



Brasserie
Terrasse

Hotel Heinrüti-Rank

Bankette - Firmenessen - Meetings - Hochzeit- und Familienfeiern - Hotelzimmer - Seminare

Der Aargau hat die Nase im Wind



«Wer an die Zukunft glaubt, kommt in den Aargau», sagt Landammann Urs Hofmann über seinen Heimat- und Wohnkanton.

Spektakulär, vielseitig, einzigartig, attraktiv, fortschrittlich, innovativ und zukunftsorientiert. Woran denken Sie, wenn Sie diese Begriffe hören? An den wunderschönen Hallwilersee? An das naturgewaltige Wasserschloss im Dreieck Brugg, Turgi, Gebenstorf, wo Aare, Reuss und Limmat sich vereinen? An Vindonissa, wo sich einst über 6000 römische Legionäre auf ihren Kriegseinsatz vorbereiteten? An das Kloster Muri, die 1000 Jahre alte Grabstätte der Habsburger? An die riesige, ringförmige, an ein UFO erinnernde Synchrotron-Lichtquelle des Paul Scherrer Instituts PSI im unteren Aaretal, wo Hunderte von Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler der ETH Spitzenforschung betreiben?

Von der Römerzeit über das Mittelalter bis in die Moderne – zahlreiche Stätten und Bauten zeugen von der bewegten Vergangenheit und dokumentieren die heutige Vielfalt des Kantons der Regionen. Imposante Schlösser und Burgen, wie die Lenzburg, die Habsburg, das Schloss Wildegg, das Wasserschloss Hallwyl und Überreste aus der Römerzeit in Windisch oder Zofingen sind beliebte Ausflugsziele.

Der Aargau ist modern, dank und nicht trotz seines reichen geschichtlichen Erbes. Ganz in der Tradition der Habsburger, die von ihrer Burg im Aargau aus zum mächtigsten Adelsgeschlecht Europas aufstiegen, nutzt der Aargau seine ideale Lage und seine natürlichen Ressourcen. Er ist der viertgrösste Kanton gemessen an Bevölkerungszahl und Wirtschaftskraft.

Der Aargau ist nicht der Finanzplatz der Schweiz. Er ist ein Werk- und Forschungsplatz von internationaler Exzellenz. Was schon vor 120 Jahren mit der Gründung der Brown Boveri & Cie. (BBC), der heutigen ABB, in Baden begann, will der Regierungsrat in Zukunft gemeinsam mit den innovativen Aargauer Unternehmen weiterführen: Der Aargau als Hightech-Zentrum der Schweiz inmitten Europas. Das PSI in Villigen, das ABB-Forschungszentrum in Baden, die Life-Science-Labors im Fricktal oder die Fachhochschule für Technik der Nordwestschweiz in Brugg-Windisch bieten dafür zusammen mit den vielen Technologiefirmen beste Voraussetzungen.

Die zentrale Lage, moderate Steuern, eine kundenfreundliche Verwaltung, ein gutes Angebot an Fachkräften, überschaubare Kleinstädte, bezahlbare Bodenpreise, ein vielseitiges Kulturangebot und die Nähe zur Natur und zu Naherholungsgebieten machen den Aargau für Privatpersonen und Unternehmen attraktiv. Das überdurchschnittliche Bevölkerungswachstum zeigt: Wer an die Zukunft glaubt, kommt in den Aargau. Spektakulär, vielseitig, einzigartig, attraktiv, fortschrittlich, innovativ und zukunftsorientiert. Kurz: Ein Kanton zum Wohnen, zum Arbeiten und zum Verweilen.

*Landammann Dr. Urs Hofmann
Vorsteher Departement Volkswirtschaft
und Inneres*

Inhaltsverzeichnis

Standort Rheinfelden

- 6–7 Rheinfelden – traditionsreich und dennoch modern
- 8–10 365 Tage Gesundheit
- 11 Traditionelle Chinesische Medizin – die andere Kunst des Heilens
- 12 Mosaik – Stück für Stück zum persönlichen Design
- 13 Ihr Foto-Experte in Rheinfelden

Freizeit, Tourismus und Kultur

- 3 Vorwort von Landammann Urs Hofmann
- 14–15 Wellness-Region Aargau
- 16–17 Wettingen – Stern an der Limmat
- 18 Markus Dieth, Wettinger Gemeindeammann, blickt in die Zukunft
- 19 Der Ort für Freizeit, Events, Kongresse und Ausstellungen
- 20–21 It's Movietime: Ihr nächster Event-Standort
- 22 Nostalgiefahrten in malerischer Landschaft
- 23 100 Jahre Jungfraubahnen
- 24 Glücklich reisen
- 25 Über den Wolken – grenzenlose Freiheit
- 26 TinkaBelle – Weltklasse aus dem Aargau
- 27 Fotografie aus Leidenschaft
- 28 Wer glaubt denn schon an Hexen?
- 29 Jurapark – Naherholungsgebiet im Aargau

Genuss im Aargau

- 30–31 Ereignisgastronomie am Hallwilersee
- 32–34 Member treffen sich über den Dächern von Aarau
- 35 Insidertipp für Grillspezialitäten
- 36 Ihre Spezialisten für Spanferkel und Catering
- 37 Weine aus dem Languedoc
- 38 Der «Männerhort» für Geniesser
- 39 Kulinarische Vielfalt mit echter Gastfreundschaft
- U2, 40 Exzellente Küche und herrliches Ambiente
- 41 Kontakte knüpfen an der Aargauer Tafelrunde

Wohnen und Leben

- 42 Freddy Nock: «Das Unmögliche möglich machen»
- 43 Farben und ihre Wirkung sind unsere Leidenschaft
- 44 Faszinierender Baustoff Glas
- 45 Profis und Partner für Immobilien und Gebäudeunterhalt
- 46–47 Arbeiten und Wohnen für Menschen mit Behinderung
- 48 Planung und Bau Ihres Eigenheimes

Sport und Fitness

- 49 Esther Süss – Harte Schale, süsser Kern
- 50–51 Ist wirklich nur Fliegen schöner?



26

TinkaBelle:
Weltklasse aus
dem Aargau?



6–7

Rheinfelden:
Harry Potters Winkel-
gasse auch im Aargau



49

Esther Süss:
Harte Schale, süsser Kern



28 Hexenmuseum:
Wer glaubt denn schon an Hexen?



Foto: Ernst A. Kehrl

42 Freddy Nock:
Ist der Himmel wirklich seine Grenze?



18 Dr. Markus Dieth:
Wettinger Gemeindeam-
mann, blickt in die Zukunft

Gesundheit und Wohlbefinden

- 52 Das grösste Haarhaus der Schweiz
- 53 Machen Sie's wie Frau Uhlmann...
- 54 Wir behalten Sie im Auge...
- 55 Tradition trifft auf neue Welten
- 56 Alt werden ist nichts für Feiglinge
- 57 Heute bewusst bewegt – beweglich und aktiv im Alter
- 58 Abnehmen und das Gewebe straffen ohne Hungerkur
- 59 Wir fühlen Ihnen auf den Zahn
- 60 Ein Fall für zwei
- 61 Ein Netzwerk an Fachwissen
- 62 Spitzenmedizin und Erstklasshotellerie in einem
- 63 Der Trauer Raum geben

Best of Service

- 64 Heute an Übermorgen denken
- 65 Mit Wärme und Zeit zum Ziel
- 66–67 Dicke Luft? Nicht mit uns!
- 68 Von Profis für Profis
- 69 Im Trend, passend, für jeden Stil
- 70 Beim Rauchen draussen frieren ist jetzt Vergangenheit
- 71 Bringen Sie Ihre Ideen auf Papier
- 72–73 Energieeffizientes Bauen und Renovieren
- 74 Umweltgerechtes Recycling für jedermann
- 75 Die geniale Schwimmbad-Überdachung
- 76, U3 Der Mercedes-Benz Partner in Ihrer Region
- 77 Wer bringt Sie auf 230 Volt?
- 78 Das grösste Plättli- und Ofensortiment der Schweiz
- 79 Die Feuerwehr ist weg – was nun?
- 80 Die kreativen Werbetechniker aus Kölliken
- 81 Produktivität über das Produkt hinaus
- U4 Rollendes Kulturerbe

Best of Shopping

- 82 «Bei uns fällt niemand aus dem Rahmen»
- 83 Für jeden Anlass gut gekleidet
- 84–85 Eine Nasenlänge voraus
- 86 Schmuck der das Herz berührt
- 86 Das Nähparadies in Ihrer Nähe
- 87 Phantasievolle Kartenkreationen
- 88–89 Über 40 Geschäfte, Kinderparadies und 850 Parkplätze
- 90 Luxus muss nicht teuer sein

Bildung und Kommunikation

- 91 Sind Sie fit für die Zukunft?
- 92 Die ganze Welt der Medienrealisation

Verzeichnis und Informationen

- 93–94 Stadtplan Aarau, Strassenindex und öffentliche Gebäude, Impressum
- 95 Wettbewerb
- 96–97 Inhaltsverzeichnis nach Regionen
- 98 Verlosung und Gewinner Wettbewerb 2010

Harry Potters Winkelgasse auch im Aargau



Keine 20 Kilometer östlich von Basel und etwa 40 km von Aarau entfernt liegt Rheinfelden. Es lohnt sich, diese paar Kilometer unter die Füße, die Autoreifen, die Veloräder oder unter den Schiffsbug zu nehmen. Rheinfelden ist ein kleines Paradies für Gesundheitsbewusste, Geschichtsfreaks und Gourmets, für Wasserratten, Wellness-Fans und Wanderer.

Was die Besucher zuerst wahrnehmen, wenn sie die historische Altstadt betreten, sind die allgegenwärtigen Zeugen einer 880-jährigen Stadtgeschichte, die wunderschöne Lage am Ufer des Hochrheins, die heitere Ambiance eines traditionsreichen Kurorts und – an vielen Tagen im Jahr – das beinahe südländische Klima des Jura-Nordfusses. So pittoresk, wie

sich die Strassennamen anhören – Maiengässli, Brodlaube, Schelmengässli, Geiss- und Fledermausgasse – so schön sind auch die Riegelhäuser, Torbogen, Prachtfassaden und Türme anzusehen, die das Bild der Rheinfelder Altstadt prägen. Sogar eine Winkelgasse gibt es hier, in der es zwar nicht zauberisch zugeht wie bei Harry Potter, dafür wissen Rheinfeldens originelle Stadtführer schaurig-schöne Geschichten vom Messerturm, von der Johanniter-Kommende, von den Rheinfelder Brunnen und von vielen anderen historischen Orten und Begebenheiten zu erzählen.

Apropos Geschichte – hier einige Eckpfeiler: Die Stadt hat mit Rudolf von Rheinfelden einen deutschen Gegenkönig hervorgebracht, sie ist die älteste der schweizerischen Zährin-

gerstädte und sie hatte bald 100 Jahre früher als Basel eine Rheinbrücke. Im Jahr 2012 feiert Rheinfelden das 100-Jahr-Jubiläum dieser Brücke. Vorher wird sie aber noch saniert, damit sie dann in neuem Glanz erstrahlen wird. Eine Hochblüte erlebte Rheinfelden, als Mitte des 19. Jahrhunderts im Untergrund große Salzvorkommen entdeckt wurden. Es entstanden die weltberühmten Solebäder mit ihren Prominenten-Herbergen wie z. B. dem Grand Hôtel des Salines. Mit dem ersten Weltkrieg niedergegangen, ist die Rheinfelder Badekultur seit den 1960er-Jahren wiedererstanden – in neuem Gewand und mit allem, was man sich an neuzeitlichen Wellness-Angeboten wünschen kann. Sich von wohltuend warmem Sole-Wasser verwöhnen lassen kann man im Parkresort



Rheinfelden – traditionsreich und zauberhaft modern



mit dem «sole uno» oder im Hotel EDEN im Park. Mit der Reha Rheinfelden, der Klinik Schützen und der Salina Rehaklinik ist Rheinfelden auch eine Destination für Gesundheit und Rekonvaleszenz.

Tradition wird in Rheinfelden grossgeschrieben. So sind die meisten Feldschlösschen-Brauereipferde täglich «on Tour»: als «Zweispänner» liefern sie in Rheinfelden und Umgebung Bier, Mineralwasser und Softdrinks in die Gaststätten und bereiten sich auf die Auftritte am Sechsspänner vor. Der imposante «Sechsspänner» von Feldschlösschen ist der einzige Bierfuhrwagen der Schweiz, der von sechs stämmigen Brauerei-

pferden gezogen wird. Am Rheinfelder «Weihnachtsfunkeln», welches jedes Jahr die Weihnachtszeit einläutet, hat der Sechsspänner seinen grossen Auftritt in der Heimat. Eine weitere Tradition ist das Brunnensingen der Sebastiani-Bruderschaft. Jeweils am 24. und 31. Dezember holen die 12 in Schwarz gekleideten Männer die Laterne in der Kirche zu St. Martin und gehen von Brunnen zu Brunnen durch die finstere Altstadt. An jedem der sechs Brunnen wird das Weihnachts- respektive das Neujahrslied durch die Bruderschaft angestimmt. Eine schöne Tradition, die an das Ausmass der Pestzeit in Rheinfelden erinnert.

Nicht zu vergessen die grossen Adressen und kleinen Geheimtipps für Feinschmecker, die jeden Gaumen verwöhnen; die Altstadt-Läden und -Boutiquen mit ihren liebevoll arrangierten Schaufenster-Auslagen; oder das gepflegte kulturelle Angebot – von Jazz bis Klassik, von Literatur-Lesung bis Open-airkino-Festival. Zu erwähnen ist auch die Kurbrunnen Anlage – seit der Renovation im 2010 finden dort hochkarätige Konzerte statt. Rheinfelden ist mit dem Auto und dem Zug gleichermassen gut erreichbar, auch mit Linien- und Ausflugsschiffen von Basel aus. Rheinfelden im Herzen der Regio ist immer einen Ausflug wert: mit der Familie oder dem Verein, mit Geschäftspartnern zu einer Tagung oder mit Golf-Freunden zum entspannten Putten.



Tourismus Rheinfelden

Stadtbüro
Marktgasse 16
4310 Rheinfelden

Telefon 061 835 52 00
Telefax 061 835 52 53

E-Mail tourismus@rheinfelden.ch
Internet www.tourismus-rheinfelden.ch

Rheinfelden medical – 365 Tage Gesundheit

«Zusammenkunft ist ein Anfang, Zusammenhalt ist ein Fortschritt, Zusammenarbeit ist der Erfolg». Diese weisen Worte des Pioniers Henry Ford haben sich die vier bedeutenden Rheinfelder Gesundheitsbetriebe zu Herzen genommen und als Philosophie der im vergangenen Jahr ins Leben gerufenen Marketingplattform Rheinfelden medical fest verankert.

Ziel der Kooperation zwischen den vier Institutionen Gesundheitszentrum Fricktal, Reha Rheinfelden, Schützen Rheinfelden AG (Klinik Schützen Rheinfelden) sowie Salina (Rehaklinik, Fachärzte und Therapien) im Parkresort Rheinfelden ist es, Patientinnen und Patienten schweizweit die hohe medizinische Fachkompetenz der einzelnen Kliniken bekannt zu machen und gleichzeitig die Stadt Rheinfelden als Gesundheitsstandort über die Region hinaus zu verankern.



Die Reha Rheinfelden ist ein führendes fachärztlich geleitetes Rehabilitationszentrum mit spezialisiertem Therapie- und Pflegepersonal. Die Klinik bietet moderne Infrastruktur in ruhiger Umgebung. Die Marke «Reha Rheinfelden» steht für Kompetenz, Menschlichkeit und Wohlbefinden.

Die Klinik verfügt über eine rehabilitative Intensivabteilung, stationäre muskuloskeletale und neurologische Rehabilitation, ein neurologisches Tageszentrum, ein pädiatrisches Therapiezentrum (Kinderambulatorium), verschiedene Spezialprechstunden, ein Schmerzzentrum und ein Rehabilitationszentrum für Sklerodermie.

Psychosomatische Behandlungskonzepte sowie ambulante Therapieprogramme ergänzen das Angebot. In der 1896 gegründeten Institution stehen den Patientinnen und Patienten in ruhiger und grüner Umgebung rund 185 Betten in Privat-, Halbprivat- und Allgemeinabteilungen auf hohem, zeitgemäßem Standard zur Verfügung.

www.reha-rheinfelden.ch



Die Klinik Schützen in Rheinfelden ist die führende Privatklinik für Psychosomatik, Psychiatrie und Psychotherapie in der Schweiz.

Die medizinische Fachkompetenz der Klinik konzentriert sich auf die Behandlung von Depressionen, Burnout, Angst, Essstörungen, Persönlichkeitsstörungen, psychischen Belastungsstörungen bei Krebsleiden sowie die Behandlung von psychosomatischen Erkrankungen, speziell in der zweiten Lebenshälfte.

Ein einzigartiges Konzept verbindet intensive stationäre Psychotherapie mit hochstehender Hotellerie. Seit über 30 Jahren ist diese wohlthuende und diskrete Umgebung sowie die patientenzentrierte und ganzheitliche Grundhaltung der Klinik Schützen Rheinfelden, neben der Fachkompetenz von Ärzten und Mitarbeitenden und der hohen Qualität, ausschlaggebend für den guten Ruf des Gesundheitsinstitutes.

www.klinikschuetzen.ch

Mitten im Grünen und doch stadtnah

Während die vier hochqualifizierten Betriebe weiterhin eigenständig handeln, werden Synergien, zum Beispiel im Bereich zusätzlicher Beratungsangebote, medizinischer Dienstleistungen oder Schulungen, gezielt genutzt.

Heute sind bereits über 1500 Mitarbeitende für die Betriebe von Rheinfelden medical tätig. Die vier Partner rechnen mit einer Zunahme der Arbeitsplätze in den kommenden Jahren und nützen darum auch auf dieser Ebene die geballte Kraft um künftigen Fachkräften attraktive Arbeitsbedingungen bieten zu können.

www.rheinfeldenmedical.ch



Die Salina (Rehaklinik, Fachärzte und Therapien) im Parkresort Rheinfelden ist das Kompetenzzentrum in der Nordwestschweiz für Prävention und Rehabilitation des Stütz- und Bewegungsapparates.

Die Salina Rehaklinik bietet stationäre Rehabilitationsaufenthalte nach operativen Eingriffen am Bewegungsapparat sowie bei chronisch rheumatischen Erkrankungen an. Ziel ist es, die Patienten in ihr gewohntes Umfeld mit grösstmöglicher Selbstständigkeit zu reintegrieren. Das vielfältige Therapieangebot ist auf die individuellen Bedürfnisse abgestimmt. Die Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit und Belastbarkeit wird durch moderne Behandlungskonzepte und Therapiegeräte unterstützt. Auch ambulante Patienten werden im Parkresort Rheinfelden sowie an weiteren Standorten im Fricktal fachkundig betreut. Vernetzt mit den Therapien arbeitet ein Team von Fachärzten. Schwerpunkte des Fachangebots sind u. a. die Osteoporose-Sprechstunde mit einer Knochendichtemessung sowie die Lichttherapie bei Hauterkrankungen.

www.salina-reha.ch



Zum Gesundheitszentrum Fricktal, dem Kompetenzzentrum mit umfassendem Leistungsspektrum, gehören die Spitäler Rheinfelden und Laufenburg sowie je ein integriertes Pflegeheim für Kurzzeit-, Langzeit- und Übergangspflege.

Die medizinische Kernkompetenz der Spitäler umfasst unter anderem Innere Medizin, Frauenheilkunde, Geburtshilfe, allgemeine Chirurgie, Orthopädie, Urologie, HNO, Physiotherapie und Herzrehabilitation sowie Rettungs- und Notfalldienst. Auf dem neusten Stand bietet die Radiologie ein umfangreiches Angebot. Zusatzversicherten Patienten wird ein spezieller Hotellerie-Service geboten. Im Zentrum der täglichen Arbeit der vielen, langjährigen Mitarbeitenden steht immer der Patient mit seinen individuellen Bedürfnissen.

Das Gesundheitszentrum Fricktal blickt stolz auf seine langjährige Geschichte. Das Spital Rheinfelden feierte im Juni sein einhundertjähriges Bestehen, das Spital Laufenburg gibt es bereits seit 106 Jahren.

www.gzf.ch



Rheinfelden medical – geballte Wirtschaftskraft mit Innovation im Gesundheitswesen



Die Kooperation der vier Rheinfelder Institutionen im Gesundheitswesen, ermöglicht eine Zusammenarbeit durch Austausch an Wissen und Erfahrungen. Matthias Mühlheim, Direktor der Reha Rheinfelden und Vorsitzender der Steuergruppe Rheinfelden medical ist überzeugt, dass diese Kooperation mehr als nur den Vorteil für die Patienten bewirkt.

Best Of: Herr Mühlheim, welche Bedeutung hat Rheinfelden medical für den Standort Rheinfelden und den Kanton Aargau?

M.M.: Neben der Möglichkeit, dass sich Fachkräfte intensiver austauschen können, steht die gemeinsame Kommunikation im

Zentrum unserer Zusammenarbeit. Traditionell befindet sich in Rheinfelden eine Wirtschaftskraft, die so nicht wahrgenommen wurde. Die vier Institutionen stellen rund 25% der Arbeitsplätze in Rheinfelden. Dies hat Auswirkungen, die sich über den Gesundheitsbereich hinaus bemerkbar machen. So kaufen die Betriebe wann immer möglich regional ein. Auch profitieren die Geschäfte in Rheinfelden von unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern.

Für den Kanton Aargau sind wir eine Wirtschaftskraft, die über die Kantonsgrenzen hinaus einen Namen hat. Mit einem Gesamtumsatz von über CHF 200 Mio., einem Investitionsvolumen von CHF 25 Mio. pro Jahr und rund 45 000 stationären und ambulanten Patientinnen und Patienten, trägt Rheinfelden medical dazu bei, dass sich der Kanton Aargau zum starken Wirtschaftskanton entwickelt hat. Mit über 150 Auszubildenden, leistet Rheinfelden medical auch einen wichtigen Beitrag bei der Ausbildung von Fachkräften.

Best Of: Welche Vorteile bringt Rheinfelden medical für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter?

M.M.: Besonders im Gesundheitswesen sollte klar sein, dass das Arbeitsumfeld einen hohen Stellenwert bei Zufriedenheit der Angestellten hat. Jeder der vier Betriebe bietet für seine Angestellte Vorteile, die jetzt gegenseitig zugänglich sind. Das sind zum Beispiel Personalverpflegung, Sport- und Wellnessmöglichkeiten, aber auch gemeinsame Aktivitäten.

Best Of: Ist Rheinfelden medical auf die vier Institutionen beschränkt?

M.M.: Nein, das ist im Moment die Basis von Rheinfelden medical. Der neu entstehende Anbieter im Bereich Zahn- und Kieferchirurgie wird hoffentlich auch bald zu uns stossen und der Gesundheitsstandort Rheinfelden noch attraktiver werden. Es bestehen auch Überlegungen, wie wir allenfalls rein ambulant tätige Leistungserbringer (z. B. Haus- und Spezialärzte) einbinden könnten.



**Wenn es um Ihre Gesundheit geht:
Rheinfelden medical – Ihr kompetenter Partner**

www.rheinfeldenmedical.ch



Reha
Rheinfelden



**Rheinfelden
medical**
365 TAGE GESUNDHEIT

TCM – die andere Kunst des Heilens



Frau A. Müller, MPA



Dr. Y. Bai, TCM-Ärztin

Seit 1998 in Rheinfelden

Das Zentrum für Traditionelle Chinesische Medizin ist fester Bestandteil des Gesundheitsangebotes im Fricktal und wird auch von den Schulmedizinern häufig empfohlen.

Erfolgreich sind TCM Behandlungen bei chronischen Schmerzerkrankungen wie Rückenschmerzen, Gelenkschmerzen (auch Arthrose) oder Migräne. Bei Allergien wie Heuschnupfen und Asthma, chronischen Darmerkrankungen wie Morbus Crohn, Beschwerden des Verdauungstraktes, Magenschmerzen oder Verstopfung. Leber-Gallenstörungen, Schlafstörungen und Erschöpfungszuständen. Auch bei Menstruationsbeschwerden und weiteren

Frauenleiden haben sich TCM Behandlungen bewährt. Ebenso werden gute Resultate nach Schlaganfällen und bei depressiven Verstimmungen erzielt.

In der Kinderheilkunde ermöglicht die TCM wirkungsvolle Behandlungen zahlreicher Krankheitsbilder, ohne dass mit Akupunkturadeln in den Körper eingegriffen oder das Kind mit Arzneimitteln therapiert werden muss. Kinder sprechen in der Regel sehr gut auf TCM an.

Die Akupunktur ist die wohl bekannteste Behandlung der Chinesischen Medizin. Das Hauptanliegen der TCM ist die

menschlichen Immunabwehrkräfte zu stimulieren und damit die Selbstheilung des Körpers zu aktivieren.

Andere Behandlungen wie **Moxibution, Schröpfen, Gua Sha, Tuina und Ohrakupunktur** sind jedoch genauso wichtig und aus der original Chinesischen Medizin nicht weg zu denken.

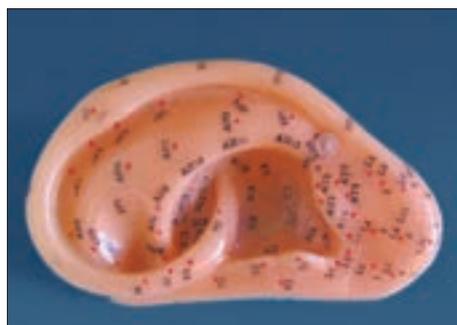
Öffnungszeiten

MO / DI / MI / FR je

8.00 – 11.30 und 13.30 – 18.00 Uhr



Zentrum für Traditionelle Chinesische Medizin (TCM)



Zentrum für Traditionelle Chinesische Medizin (TCM)

Kaiserstrasse 1
4310 Rheinfelden

Telefon 061 831 05 50

E-Mail tcmrhf@bluewin.ch
Internet www.miracolo.ch

Stück für Stück – zum persönlichen Design



Steph Hermes, Maler, Plastiker, Designer

Mosaik, das erinnerte mich an frühere Badezimmer mit kleinen Plättchen, oder an Bastelarbeiten aus meiner Kinderzeit. Mosaik war für mich eine Technik, die erst so langsam in den letzten Jahren wieder eine Renaissance erlebte. Um so spannender war der Besuch im Atelier von Steph Hermes, einem Rheinfelder Künstler mit internationalen Auszeichnungen (mit Ausstellungen u. a. in Berlin, Paris und Japan), dessen Namen meine Bekannten immer wieder mit viel Begeisterung aussprachen. Was macht die Kunst von Steph Hermes so einmalig und vor allem so persönlich, das wollte ich vor Ort erfahren.

Ein helles offenes Atelier, bietet einen Einblick in die Vielfalt der Kreativität von Steph Hermes. Seine Ausbildung an verschiedenen Kunstakademien von Paris bis Casablanca ist ebenso prägend wie seine handwerklichen Fähigkeiten, welche von qualifizierter Hafnerarbeit bis zum Designer-Möbelstück reichen. Dieses Zusammenspiel spiegelt sich in den Werken des Künstlers. Neben Bilder die aus jedem Blickwinkel eine andere Emotion hervorrufen und Skulpturen, die neben Kreativität auch hohes fachliches Können erfordern, steht ein Tisch im Zentrum der mich sofort in den Bann zieht. Einem grossen Tisch, kriert aus einem Betonelement mit Holzwangen, wurde in der Mitte ein Mosaik eingefügt, das ich so noch nicht gesehen hatte. Neben Natursteinen, wurden Kristalle, Halbedelsteine, Versteinerungen, Spiegelstückchen oder Keramikplättchen zu einem Gebilde zusammen gefügt. Ich konnte mir sofort vorstellen, dass hier auch selbst gesammelte Steine einen speziellen Platz finden würden, was mir Steph Hermes im Gespräch bestätigte.

Best Of: Kommt es vor, dass Kunden mit Ihrer eigenen Steinsammlung zu Ihnen kommen?

S.H: Ja, ob in der Malerei, einem Mosaik in Bad oder Küche, einem individuellen Grabmal,... immer wieder nehme ich Aufträge entgegen um auf spezifische Kundenwünsche einzugehen. Ein gutes Beispiel ist für mich ein Ehepaar das über Jahre in den Bergen Steine sammelte. Diese sehr unterschiedlichen Steine habe ich in Scheiben geschnitten und zu einem Mosaik im Tisch zusammengefügt. Ergänzt mit Utensilien die sie sonst noch als Erinnerungstücke hatten, wurde es ein sehr persönliches Mosaik. Immer wenn das Paar jetzt am Tisch sitzt, erinnern sie sich genau, was sie mit den einzelnen Elementen erlebt haben.

Best Of: Was fasziniert Sie an dieser Technik?

S.H: Dass eine Jahrtausende alte Technik noch heute solche Begeisterung auslöst. In den Mosaik-Workshops stelle ich immer wieder fest, wie Jung und Alt von den Möglichkeiten des Mosaiks bezaubert sind. Bereits die einfache Rückwand einer Küchenspüle kann so zu einem Kunstwerk werden, das einen tagtäglich Neues entdecken lässt. Der Fantasie meiner Kunden sind kaum Grenzen gesetzt, ich kann Materialien kombinieren die ich nie zusammen als Ganzes verarbeiten würde, aber mit den Mosaikteilen ist es möglich.

Best Of: Welche Möglichkeiten haben unsere Leser Ihre Werke zu sehen?

S.H: In meinem Atelier in Rheinfelden biete ich eine permanente Ausstellung, welche auf Voranmeldung jederzeit besucht werden kann. Ausserdem werden auf meiner Website alle aktuellen Termine zu Ausstellungen, Tage der offenen Türe, Workshops oder Spezial-Events wie demnächst meine erste Modeschau mit Wintermänteln in Zürich publiziert.

Lassen Sie sich diese Möglichkeit nicht entgehen, ein Besuch bei Steph Hermes lohnt sich.

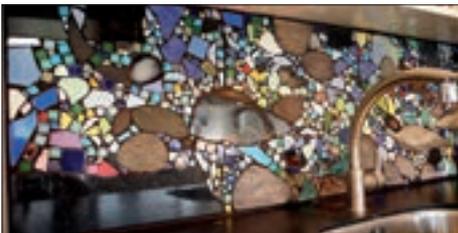
www.arthermes.ch



Tisch mit Natursteinen, Keramik, Halbedelsteinen, Fossilien etc



Einblick ins Atelier in Rheinfelden



Mosaikschild Küche aus Natursteinen und Keramik



«By The Sea» Triptychon 200x720 (während der Arbeit)



Atelier arthermes

Quellenstrasse 37
4310 Rheinfelden

Telefon 079 755 48 07

E-Mail steph.hermes@arthermes.ch

Internet www.arthermes.ch

Foto Marlin Rheinfelden – Das Original



Es spielt keine Rolle ob Sie die Fotografie erst für sich entdeckt haben, oder ob Sie seit Jahren Erfahrung mit Fotografieren haben und eine Beratung mit hohem fachlichen Wissen suchen.

Karin Marlin ist seit 2009 nach der Neugründung Inhaberin. Mit Geschäftsführer Joachim Rünzi und Fotofachmann/Fotograf Jérôme Lützelschwab, sind zwei Personen mit langjähriger Erfahrung im Geschäft. Als Autorisierter Fachhändler von Swarovski-Optik und Leica, ist Foto Marlin der grösste Swarovski-Optik Partner im Kanton Aargau, ebenso Sony Alpha Premium Händler. Deshalb ist bei Foto Marlin gewährleistet, dass immer die neuesten Modelle ausgestellt sind. Selbstverständlich finden Sie auch Marken wie Canon, Pentax, Panasonic, Nikon, KATA, Manfrotto, SanDisk bei Foto Marlin.

Foto Marlin bietet aber weit mehr als die fachliche Beratung, wir setzen auch Ihre Wünsche ins richtige Licht. Vom Portraitfoto bis zum Fotoshooting, vom Kalender bis zum Banner, das Team von Foto Marlin schafft es immer wieder Kundenwünsche zu verstehen und umzusetzen.

Damit die Kundenwünsche auch fachmännisch aufs Papier kommen, hat Foto Marlin einen eigenen Plotter, mit dem sie im Hause Plakate und Poster drucken können. Die max. Breite beträgt 60cm, die Länge ist variabel und kann bis 150cm sein. Perfekt für Kleinauflagen, wenn für privaten Gebrauch, geschäftliche Anlässe oder Aktionen Plakate gedruckt werden müssen. Selbstverständlich ist, dass dies in verschiedene Papierqualitäten umgesetzt werden kann, wie z. B. Glanzpapier, Mattpapier oder Leinen. Für den Plakatdruck bieten wir auch sehr preisgünstige Qualitäten an, welche aber immer noch eine super Qualität hergeben.

Da Herr Rünzi sich in der Jagdszene auskennt, ist auch die Beratung bei Zielfernrohren von Leica garantiert. Ornithologen (Vogelbeobachter) finden neben der perfekten Rheinlandschaft auch gleich die richtige Beratung. Wir erklären unseren Kunden gerne die verschiedenen Spektive und Fernrohre, und welche Okulare sich dafür am besten eignen.



Foto Marlin Rheinfelden

Marktgasse 29
4310 Rheinfelden

Telefon 061 831 43 90
Telefax 061 831 57 93

info@fotomarlin-rheinfelden.ch
www.fotomarlin-rheinfelden.ch

Entspannung und Genuss in der Wellness-Region Aargau!

Erholen Sie sich in Baden, Bad Zurzach, Rheinfelden und Schinznach-Bad.



ThermalBaden

Schon die alten Römer wussten die Heilkräfte der Badener Thermen zu nutzen und bauten die Stadt Baden zu einem eindrucksvollen Badezentrum aus. Noch heute wirken die Heilkräfte des mineralreichsten Wassers der Schweiz positiv auf seine Besucher. Im Bäderquartier entsteht in den nächsten Jahren eine neue Therme, bis zum Baustart 2013 ist das Thermalbad noch geöffnet.

ThermalBaden

Kurplatz 1, 5400 Baden

Tel. 056 203 91 12, www.thermalbaden.ch



Thermalbad Zurzach

Das grösste Freiluft-Bad der Schweiz mit seinen zahlreichen Wasserattraktionen ist ein Erlebnis. Das Fließbad mit Wasserfall, Massagedüsen, Sprudelliegen sowie das LED-Farblichtspiel bietet Vergnügen für Gross und Klein. Neu steht auch das Papa-Moll Kinderbecken zur Verfügung und im SPA Medical Wellness Center kann man dem Alltag entfliehen.

Thermalbad Zurzach

Dr. Martin Erb-Strasse 11, 5330 Bad Zurzach

Tel. 056 265 28 28, www.thermalbad.ch



AARGAU WELLNESS⁴

www.aargauwellness4.ch



Bad Schinznach

Im Bad Schinznach kann der Gast in der stärksten Schwefelquelle der Schweiz die Seele baumeln lassen. Für Erlebnissuchende wartet die «Aquarena fun» mit grossem Innen- und 25 x 8 m Aussenschwimmbecken (kalt/warm je nach Jahreszeit), Flussbad, Whirlpool und Grottenrutsche. Eine Oase für Ruhesuchende ist das neue «Thermi spa» mit Massage- und Kosmetikangeboten, Saunabereich, Hamam sowie einem attraktiven Aussenpool-Bereich.

Bad Schinznach AG

5116 Schinznach-Bad

Tel. 056 463 75 05, www.bad-schinznach.ch



Wellness-Welt sole uno

Reisen Sie um die Wellness-Welt: von der Saunakultur Finnlands und Sibiriens zum Badeplausch ans Mittelmeer mit Zwischenstopp im orientalischen Hamam. Schweben Sie schwerelos wie im Toten Meer. Erleben Sie nordische Kontraste im Feuer- und Eisbad. Abwechslungsreicher, einzigartiger Badegenuss, vitalisierende Rheinfelder Natursole®, eine herrliche Parklandschaft: das sole uno.

Wellness-Welt sole uno

Roberstenstrasse 31, 4310 Rheinfelden

Tel. 061 836 67 63, www.soleuno.ch

Angebot!

Wellness-Pass

Sparen, baden, entspannen, geniessen und golfen. Der Wellness-Pass hält Zusatzleistungen in den Bädern ThermalBaden, Thermalbad Zurzach, Bad Schinznach und der Wellness-Welt sole uno für Sie bereit: Leistungen im Wert von CHF 34.– zum Preis von nur CHF 15.–. Der Wellness-Pass kann via Onlineshop von Aargau Tourismus und in den lokalen Tourismusbüros bezogen werden.



Weitere Informationen erhalten Sie bei:

AARGAU TOURISMUS

www.aargautourismus.ch

Aargau Tourismus

Hintere Vorstadt 5

5000 Aarau

Tel. 062 823 00 73

info@aargautourismus.ch



WELLNESS
Destination

Stern an der Limmat

Eingebettet zwischen Limmat und dem sonnigen Südfuss der Lägern, bietet Wettingen vielfältigen Raum, um die Freizeit zu geniessen und sich zu erholen. Zahlreiche unterschiedlich lange Routen laden Spaziergänger und Wanderer ein, die Gegend rund um die Gemeinde zu erkunden. Wer es anspruchsvoll mag, geniessst auf dem schmalen Gratweg des Wettinger Hausbergs «Lägern» die einzigartige Fernsicht bis auf die Glarner Alpen. Wer der Gemütlichkeit den Vorzug gibt, wählt als Ausgangspunkt für eine Wanderung das östlich gelegene, wunderschöne Eigital. Die reizvolle Hügellandschaft um «Sulperg», «Herteren» und «Greppenbuck» ist nebst dem Wandern ebenso gut zum Biken oder Reiten geeignet. Beim Picknick unter freiem Himmel oder beim Rast an einer der zahlreichen Feuerstellen der Gegend geniessst man unvergessliche Momente in der Natur.

Auch beidseits der Limmat lässt es sich bequem Wandern. Kunstinteressierte begehen hier den «Kulturweg», der von Baden über Wettingen nach Neuenhof an zahlreichen Kunstobjekten vorbei führt. Dank dem geringen Gefälle der Limmat kommen dem Fluss entlang auch Inlineskater, Nordicwalker und Jogger voll auf ihre Kosten. Als wahre Schmuckstücke gelten die oberhalb der Gemeinde gelegenen Rebberge. Zahlreiche Spazierwege führen kreuz, quer und über Treppen durch das 15 Hektaren Rebgebiet und bieten eine wundervolle Aussicht über das Limmattal. Aus den vielfältigen Traubensorten, die hier angebaut werden, keltern die Wettinger Winzer rund 100 000 Flaschen Wein pro Jahr. Ideal lässt sich ein Glas Wettinger nach einem ausgedehnten Spaziergang entlang der Limmat oder durch die Reben geniessen.

Wanderführer

Um das Entdecken von Natur und Kultur noch einladender zu machen, wurde eigens ein Wettinger Wanderführer angefertigt. Darin sind elf spannende Routen durch die Gemeinde Wettingen zusammengestellt. Es besteht die Wahl zwischen anspruchsvollen bis hin zu kinderwagengängigen Routen. Der Wanderführer gibt nicht nur Auskunft über die Anforderungsschwierigkeit, Wanderzeit und Grillplätze – pro Route wird auch auf Beachtenswertes hingewiesen. Dabei sind die Sehenswürdigkeiten mit Text beschrieben und mit Bildern illustriert.



Gönnen Sie sich Sternstunden in Wettingen



tägi

Das Sport- und Erholungszentrum Tägerhard, heute «tägi sport fun kongress» genannt, ist der Treffpunkt in der Region für Sport, Spiel und Spass. Für die Durchführung von Grossanlässen, erweist es sich neben dem grossen Kongresssaal mit über 1000 Personen Bankettbestuhlung und mit seiner 3-fach-Sporthalle, der Zuschauertribüne für 1000 Personen und dem gemütlichen Restaurant als idealer Veranstaltungsort. Die Zuschauer haben dabei im Winter auch die Möglichkeit zur Abwechslung ein paar Runden auf der Kunsteisbahn zu drehen, einige Längen im Hallenbad zurückzulegen oder – vor allem zum Spass unserer jungen Gäste – die 50-Meter-Black-Hole-Wasserrutschbahn im Hallenbad zu testen. Im Sommer locken das Gartenbad mit Beachvolley-Ball-Feld und verschiedenen Becken inklusive Sprungturm, die Minigolf-Anlage und die Tennisplätze Jung und Alt ins tägi.

Kultur

Das Gluri Suter Huus, die gemeindeeigene Galerie mit wechselnden zeitgenössischen Ausstellungen, das Museum Eduard Spörri, das Atelier Walter Huser und das Atelier Cesco Peter laden zur Musse ein. Ausser der bildenden Kunst sind es vor allem Musik und Theater, welche für Betrieb sorgen. Das traditionelle Neujahrskonzert, das jeweils am 2. Januar stattfindet, die Wettinger Kammerkonzerte und die Wettinger Sommerkonzerte sind regelmässig wiederkehrende Höhepunkte im Jahresprogramm der Gemeinde. Die rund 80 Sängerinnen und Sänger des Wettinger Singkreises kommen aus allen Altersgruppen und aus einem weiten Einzugsgebiet des Kantons Aargau. Über die Gemeindegrenze hinaus bekannt ist das Figurentheater Wettingen, das wie der Name sagt Marionetten- und Figurentheater zeigt und damit Jung und Alt gleichermaßen zu begeistern weiss.



 **wettingen**
stern an der limmat

Standortmarketing Wettingen
Sandra Frauenfelder
Alberich Zwysig-Strasse 76
5430 Wettingen

Telefon 056 437 72 07
Telefax 056 437 72 99

E-Mail sandra.frauenfelder@wettingen.ch
Internet www.wettingen.ch

Das einmal andere Grusswort des Gemeindeammanns

Sonntag, 16. Mai 2022, 8.45 Uhr

Gemächlich nimmt die «Limmatstern» Fahrt auf mit Kurs auf Wettingen. An jeder der acht Stationen herrscht kurz ein reges Kommen und Gehen. Beim Kloster Fahr kreuzen wir mir der «Turicum», einem Schwesterschiff der «Limmatstern». Von beiden Seiten werden Fotos geschossen wie bei einer Seeschlacht, die fröhliche Fahrt und der malerische Flusslauf wird in vielen Sprachen kommentiert.

Die Fahrt nach Zürich und zurück mit anschliessendem Mittagessen im Flussrestaurant «Niagara» – ist ein Geschenk meiner beiden Töchter zu meinem 65. Geburtstag. Jetzt blicken meine beiden Enkelkinder und ich zurück auf die wundervolle Flusslandschaft im diffusen Morgenlicht. «Wie im Märchen» findet die Jüngere und weiss nicht, wie nahe sie den Gedanken kommt die ich vor zwanzig Jahren hatte, als ich als Gemeindeammann die Vorstösse zur Erschliessung der Limmat als Wasserweg zwischen Wettingen und Zürich vertrat und vorantrieb. Damals glaubten Zweifler und Gegner des Projekts ebenfalls an ein Märchen, aber nicht im Traum daran, dass es wahr werden könnte, und heute aus dem öffentlichen Verkehrsnetz nicht mehr wegzudenken ist.

Besonders an Wochenenden schätzen Wanderer, Ausflügler und Biker aus dem städtischen Ballungsgebiet die kurzweilige Schifffahrt auf der Limmat als Anfahrtsweg in die Aargauer Erholungsgebiete, auf dem

Gegenkurs fahren die Besucher aus dem aargauischen Einzugsgebiet mitten in die Stadt Zürich.

An der Endstation Limmatkraftwerk gehen wir von Bord. Das Restaurant «Niagara» ist gut besetzt; auf der sonnigen Terrasse geniessen die Kleinen ihren Sirup, und ich meinen Apéro. Dann gehts mit dem Linienbus weiter durch gepflegte Geschäftsstrassen und Wohnquartiere zum Tägi, dem renommierten Wettinger Sportmekka, wo das ganze Jahr regionale, nationale und internationale Sportevents abgehalten werden. Das Sportzentrum und die Parkanlage mit ihren vielfältigen Freizeit-Angeboten sind beliebter Treffpunkt für Jung und Alt.

Neu Ja, aus dem damals etwas zögernd reagierenden Wettingen ist eine sehr schöne, liebens- und lebenswerte Stadt geworden. Die wirtschaftliche Erschliessung, die Vorteile der optimalen Lage, das kulturelle Angebot und die naturorientierte Lebensqualität stehen im Einklang.

«Warum lachst Du?» will die Ältere meiner Enkelkinder wissen. «Weisst Du, viele Leute haben viele Jahre hart daran gearbeitet, Wettingen zum Blühen zu bringen, und ich war mit dabei. Dank der Unterstützung einer interessierten Bevölkerung ist es uns gelungen, gemeinsam schwierige Herausforderungen zu meistern und euch Kindern etwas zu bieten, was man eine gute Zukunft nennt.» Die Kleine nimmt meine Hand: «Opi, ich wohne gerne hier, das habt ihr prima gemacht!»



Liebe Wettingerinnen und Wettinger, wer sagt, dass das ein Märchen ist? Nichts ist unmöglich – packen wir's an.

Ihr Markus Dieth

 **wettingen**
stern an der limmat



Willkommen im tägi...

...für Kongresse, Ausstellungen und Events

Das tägi bietet neben der Freizeitbeschäftigung vor allem im Bankett und Kongressbereich viele Möglichkeiten. Es verfügt über verschiedene Räumlichkeiten die Platz für 20–1200 Personen bieten.

Der Saal mit einer Grösse von 22x42m (1000m²) und einer Kapazität von 2100 Personen (Konzert- oder ohne Bestuhlung) bzw. 1200 Personen (Bankettbestuhlung) eignet sich für alle Arten von Anlässen, wie Kongresse, Konzerte, Ausstellungen, Bankette, Geschäftsanlässe, Lotto, Generalversammlungen. Der Saal kann in drei Grössen gemietet werden, bis zu 350 Bankettplätzen, bis zu 700 Bankettplätzen, bis zu 1200 Bankettplätzen. Selbstverständlich verfügt der Saalbau über eine Vielzahl von Einrichtungen (Bühne, Beleuchtungsanlage, Mikrofon/Beschallungsanlage), Garderoben, Foyer usw., die auf Wunsch dazugemietet werden



können. Die 300 gratis Parkplätze und sehr guten öffentlichen Verkehrsmittel sind die perfekte Ergänzung um Gäste willkommen zu heissen.

Die Einrichtung des tägi ist für eine starke Präsentation Ihrer Ideen und Werte geeignet. Die Stärke des tägi Teams liegt im Zuhören und in Erfahrung bringen, was für Sie von hohem Nutzen ist. Das hauseigene Catering garantiert, dass alle kulinarischen Wünsche, ob exklusiv und selten, oder herzlich/rustikal, vor Ort erfüllt werden können.

Lernen Sie das tägi kennen und kommen Sie unverbindlich auf einen Besichtigungstermin vorbei.



Tägi Wettingen

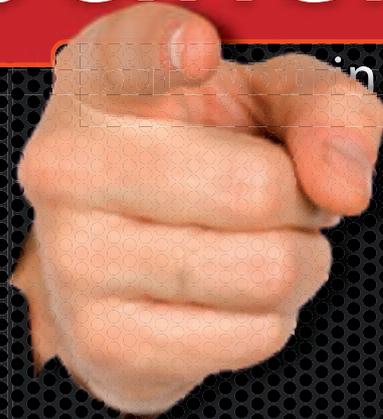
Tägerhardstrasse 122
5430 Wettingen

Telefon 056 437 38 10
Telefax 056 437 38 11

E-Mail taegi@wettingen.ch
Internet www.taegi.ch

youcinema

in the scene



youcinema³

olten



youcinema⁵

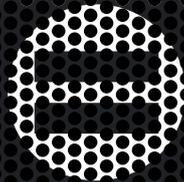
oftringen



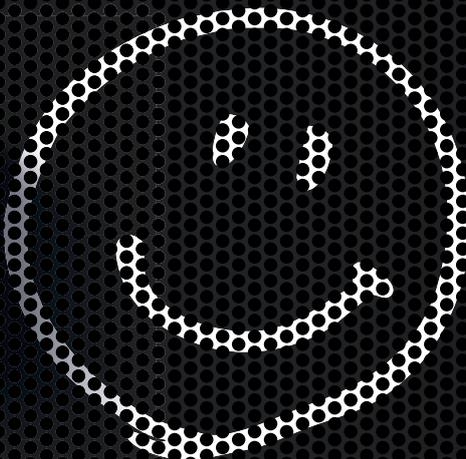
youcinema

brugg

Die LOUNGE



DIGITAL
3D



www.youcinema.ch

Olten • Oftringen • Brugg



Ihr nächster
Event im
Kino!



www.redcarpetcinema.ch

youcinema
puts you in the scene

Nostalgiezug Chluser-Schnägg



Geniessen Sie das Spezielle:

Mit unserem Chluser-Schnägg bieten wir Ihnen Nostalgiefahrten in malerischer Landschaft mit historischem Rollmaterial. Ein Highlight für Sie und Ihre Gäste. Unser Dampfzug «Chluser-Schnägg» kann jederzeit auf Bestellung gemietet werden.

Geschichte der OeBB

Die Oensingen-Balsthal-Bahn (OeBB) wurde 1899 eröffnet und ist mit vier Kilometern Streckenlänge die kürzeste Normalspurbahn der Schweiz. Der Nostalgiebetrieb wird seit 1975 betrieben. Mit zwei Dampflokomotiven E 3/3 mit den Jahrgängen 1899 und 1909, der «Mallet» Jahrgang 1893, der Eb 2/4 «JS35» Jahrgang 1891 und drei Salon- und Speisewagen können Fahrten auf der Strecke

Oensingen – Balsthal, aber auch auf dem übrigen Normalspurnetz der Schweiz ausgeführt werden. Fahrten sind auch mit den elektrischen Lokomotiven Ce 2/2 und BDe 4/4 möglich. Seit einigen Jahren führt die OeBB auch Extrafahrten mit dem legendären «Roten Pfeil» in der ganzen Schweiz durch. Das Fahrzeug mit Jahrgang 1938 wurde 2003 revidiert und verfügt über 50 Plätze.

Er eignet sich besonders für:

- Hochzeiten
- Geburtstagsfeste
- Aperitif
- Vernissagen
- Firmen- und Vereinsausflüge
- Familientreffen
- Bankette

- Anlässe und Events aller Art
- Als Geschenk mit unserem Geschenkgutschein



OeBB

Bahnhofplatz 1
4710 Balsthal

Telefon 062 391 31 01
Telefax 062 391 17 30

E-Mail info@oebb.ch
Internet www.oebb.ch

JUNGFRAU

TOP OF EUROPE

JUNGFRAUJOCH TOP OF EUROPE

wohi de süsch?



Tickets + Hotel

Jungfraujoch-Pauschale

zum ermäßigten Preis online buchen:
jungfrau.ch/packages



100 JAHRE
JUNGFRAUBAHN
1912-2012

Wittenberg



jungfrau.ch

felix Reisen – glücklich reisen

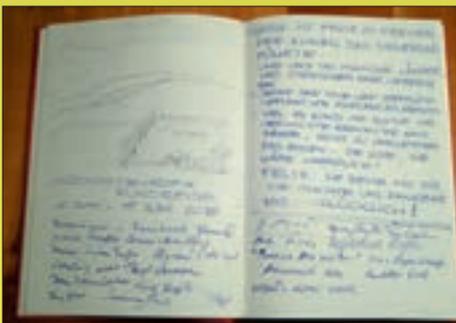


2003 gründete Felix Ackle zusammen mit seiner Frau Corinne das Unternehmen felix-Reisen mit dem Ziel, stilvolle Reisen in kleinen Gruppen in einem bequemen 1.-Klasse-Car anzubieten. Seither sind weit über zweitausend Gäste mit felix-Reisen unterwegs gewesen, und eine stets wachsende, treue Stammkundschaft schätzt die sehr persönliche Atmosphäre schon bei der Buchung und natürlich während der Reise.

15 Jahre lang war Felix Ackle Reallehrer in Frick. Reisen und Carfahren war sein Hobby. 1997 wollte er ein sogenanntes Sabbatjahr nehmen, um bei einem renommierten Unternehmen Car zu fahren. Dort wurde ihm bald die Verantwortung für die Themenreisen (Musik, Wandern, Velofahren und Grossprojekte) übertragen. So holte er sich das Rüstzeug für die Führung einer eigenen Unternehmung, und aus dem Sabbatjahr wurde ein endgültiger Ausstieg aus dem Lehrerberuf.



Das Programm umfasst vor allem klassische Musikreisen wie zum Beispiel die Opernfestspiele in Verona und Bregenz oder die Seefestspiele in Mörbisch am Neusiedlersee, Rundreisen in weniger bekannte Gebiete wie etwa Südpolen, eine Weinreise ins Languedoc-Roussillon und jeweils eine Wanderreise, auf der Felix Ackle die Wanderungen leitet. Die absolute Paradereise ist die «Grosse Südosteuropa-Rundreise», die durch die ganze Balkan-Halbinsel bis nach Griechenland führt und mit einer Mini-Kreuzfahrt durch die Adria abschliesst.



Daneben werden auch massgeschneiderte, anspruchsvolle Vereins- und Gruppenreisen organisiert und durchgeführt.

Ein Trumpf ist der 1.-Klasse-Luxusbus. Hier heisst es Platz nehmen statt einfach nur sitzen!

- **Nur 3 statt wie üblich 4 Sitze nebeneinander**
= mehr Platz in der Breite
- **Nur 11 statt 13 Sitzreihen**
= wesentlich mehr Beinfreiheit
- **Nur maximal 30 statt 49 Passagiere**
= angenehme Gruppengrösse

Auf allen Reisen profitieren die Gäste davon, dass von der Planung bis zur Durchführung alles aus einer Hand kommt und Felix Ackle selbst den Car steuert.

felix-Reisen

felix-Reisen
Kirchmattweg 34
5070 Frick

Telefon 062 871 97 79
Telefax 062 871 97 78

E-Mail info@felix-reisen.ch
Internet www.felix-reisen.ch

Flugplatz Birrfeld

Flugplatz Birrfeld: 1937 gegründet, hat er sich zum bedeutendsten Flugsport- und Ausbildungszentrum im Kanton Aargau entwickelt. Die zentrale Lage am Autobahnkreuz Zürich-Bern-Basel, ca. 5 km südlich von Brugg, macht den Flugplatz zum beliebten Treffpunkt für Piloten und Besucher.

Die moderne Infrastruktur mit Betriebsgebäude, Schulungs- und Tagungsräumen, Hangars, Werkstatt und die Hartbelagpiste ermöglichen einen professionellen, ganzjährigen Flugbetrieb im Segel- und Motorflug. Der Flugplatz Birrfeld ist Heimat für verschiedene Fluggruppen. Gegen 200 Motor- und Segelflugzeuge, vom Oldtimer bis zum modernsten Kunstflugzeug, haben ihre Basis im Birrfeld.

Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Täglich geöffnet, erfüllt das Restaurant alle Ansprüche an eine erstklassige Gastronomie. Die gemütliche Gaststube und die grosse Terrasse laden zum Verweilen ein, derweil die Kinder sich auf dem grossen Spielplatz tummeln können.

Der Flugplatz Birrfeld ist in jeder Beziehung ein attraktiver Flugplatz und bietet beste Voraussetzungen für aviatische Aktivitäten und unvergessliche Ausflüge. Wann besuchen Sie uns?



Rundflüge

Geniessen Sie die Schweiz aus der Vogelperspektive. Unsere Berufspiloten fliegen mit Ihnen über das Mittelland, den Jura oder in die Alpen.

Schnupperflüge

Übernehmen Sie das Steuer! Ein erfahrener Fluglehrer weicht Sie in die Geheimnisse des

Fliegens mit einem Segel- oder Motorflugzeug ein.

Motorflug

Erlernen und Erleben. Entscheiden und Verantworten. Disziplin und Zuverlässigkeit. Technik und Natur. Ob Fliegen in der Freizeit, in sportlichen Wettbewerben oder als Beruf: Am Anfang jeder fliegerischen Laufbahn steht die Ausbildung zum Privatpiloten.

Segelfliegen

Wie ein Vogel durch die Luft gleiten. Im Einklang mit der Natur die eigenen Grenzen erfahren. Teamgeist am Boden, Faszination in der Luft. Einfach den Alltag zurücklassen.

Wir heissen Sie bei uns jederzeit herzlich willkommen.



**FLUGPLATZ
BIRRFELD** 

Flugplatz Birrfeld
5242 Lupfig

Telefon 056 464 40 40
Telefax 056 464 40 49

E-Mail info@birrfeld.ch
Internet www.birrfeld.ch

WOW!

Weltklasse aus dem Aargau?



Es ist erst 19 Uhr, eineinhalb Stunden vor Konzertbeginn. Security winkt mich durch die Schleuse, und ich betrete die noch leere Ex-Lagerhalle, jetzt Konzertmekka. An dieser Adresse wird vorwiegend Rockiges geboten, auch Bluesiges und die ganze Bandbreite dazwischen und ringsherum. Die Bühne ist noch dunkel, Organisatoren und Personal sind im Briefing vertieft. Ich weise mich aus und werde nach oben zur Garderobe dirigiert und in einem schmalen Raum voller Kleider, Instrumente und Nahrungsmittel parkiert. Hier soll also das Interview über die Bühne gehen. Leute kommen, sagen «hi» und verschwinden wieder – die Atmosphäre hat etwas surreales, wie in einem frühen Fellini-Film.

Dann betritt sie zusammen mit einem Kollegen den Raum. Man erwähnte irgendwo sie sei hübsch, aber das war krass untertrieben. Vor mir steht eine echt klassische Schönheit, frisch wie der Frühling. Plötzlich wirkt der Raum sonnendurchflutet. Jetzt verstehe ich, warum ihre Bandmitglieder auf der Bühne oft Sonnenbrillen tragen. Mit ihrem Rosschwanz, ihrer hellen Stimme und unkomplizierten Art erinnert sie an amerikanische College-Girls in Filmen aus den Fifties, nur weniger kapriziös. Einfach echt.

«Das ist Ueli Hofstetter, unser Bassist, auch ein Aargauer, darum brachte ich ihn gleich mit. Das Interview ist doch für das blaue Aargauer Magazin, ja?» schmeichelnde 100 Punkte, wer würde da widersprechen?

Das Gespräch geht flott voran. Ich erfahre, dass die Chemie innerhalb der Band reibungslos spielt, alle einen Riesenspass haben, schon Mal an der Musik per se, und am gemeinsamen Erfolg am Horizont, «den wir uns selbst fast nicht erklären können», laut Tanja. Ich notiere was ich für meine Story wissen will, bedanke mich und suche mir unten einen Platz mit freier Sicht auf die Bühne, es geht los.

22 Uhr, Pause. Die Vorgruppe war überzeugend, aber Ähnliches hatte ich schon gehört, nur bin kein Experte in Sachen Rock, man möge mir verzeihen. Jetzt kommt der Aargauer Shootingstar, ihretwegen kam ich her: **TinkaBelle, Tanja Bachmann mit Band.** Nach dem ersten Stück habe ich nur einen Gedanken: WOW!

Die Lady aus Leadmike hat nichts mehr gemeinsam mit dem Girl in der Garderobe – sie ist wie verwandelt. Immer noch bildschön, aber ein cooler Profi durch und durch, da stimmt einfach alles! Sie hat den Look der jungen Catherine Deneuve, die Stimmgewalt einer Aretha Franklin, nur mit mehr Volumen nach unten, die quirlige, dynamische Bühnenpräsenz einer Tina Turner, der das Publikum in die Trance folgt, und legt sich selbstvergessen ins Zeug wie Tom Jones in seinen besten Zeiten. Jedes Bandmitglied ist erste Sahne, was TinkaBelle mit Tanja Bachmann zu einem musikalischen Erlebnis der Sonderklasse macht.

Kein Wunder liess Seal es sich nicht nehmen, mit ihr ein Duett einzusingen, kein Wunder dass sie in der Musikszene landauf landab, und bereits weit über die Grenzen hinaus, als Entdeckung par Excellence gefeiert wird. Ich erinnere mich an die Momente, als ich Patricia Kaas (leider als Französin bei uns nicht

oft zu hören) und Celine Dion zum ersten Mal sah und hörte – man weiss einfach, dass sie es schaffen werden. So wird es auch hier sein: ein Bisschen Glück, die rechten Leute am richtigen Ort, ein gut vernetztes Management, und ab geht die internationale Karriere. Vorausgesetzt, Tanja will das so haben.

Was ist Dein grösster Wunsch? fragte ich sie vorher im Gespräch.

Tanja Bachmann: «Dass wir alle gesund bleiben, in Zukunft immer soviel Spass an der Sache haben können wie jetzt und mit etwas Glück eines Tages erfolgreich sind.»

Nach dem Auftritt mischt sich die Band unter das Volk, das obligate Bad in der Menge.

«Jetzt weiss ich, was ich schreiben werde», rufe ich ihr zu.

Tanja Bachmann: «Hey, danke fürs Kommen, ich bin gespannt!»

Das bin ich auch. Gespannt darauf, bei welchem Anlass der internationale Durchbruch zündet. Und darauf, wo ich in zehn Jahren ein Interview mit ihr bekommen werde. Sie finden, ich hätte zu viele Superlative verwendet? Dann waren Sie nicht an diesem Konzert!

Maximilian Marti

www.tinkabelle.ch



Kreative Fotografie aus Aarau



Mitten in der Aarauer Altstadt liegt das Gemeinschaftsstudio CORESTRA des Aarauer Jungfotografen Cornelius Fischer. Vor knapp vier Jahren beschloss er sein Hobby zum Beruf zu machen. So wurde das Studio mit drei Freunden gegründet und seit Herbst 2007 wird am Stadthöfli intensiv mit Licht gestaltet.

Als Musikliebhaber hat Cornelius Fischer den Weg zur Fotografie an Konzerten gefunden und bleibt dieser Leidenschaft auch heute noch treu. So fotografiert er unter anderem für das Kulturmagazin imScheinwerfer oder das Kiff in Aarau.

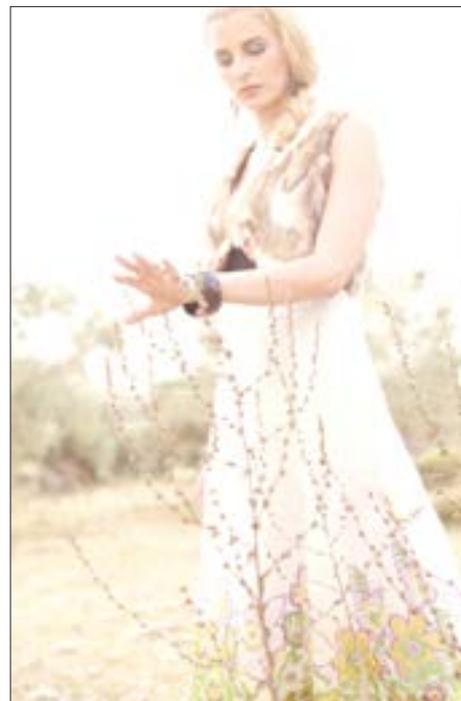
Den Zugang zur People Fotografie fand er durch die ersten Schritte im eigenen Studio. Die Möglichkeit vollständige Kontrolle über Licht und Schatten zu haben, fasziniert ihn noch bis heute.

In den knapp fünf Jahren die Cornelius Fischer bereits professionell fotografiert hat er seinen eigenen Stil gefunden. Dabei ist sein fotografisches Tätigkeitsfeld breit gefächert.



Von Hochzeiten und Reportagen über Musikerportraits bis zur Fashionfotografie finden sich Arbeiten in seinem umfangreichen Portfolio. Eins haben jedoch alle seine Bilder gemeinsam. Es sind Menschen die er dokumentiert oder inszeniert.

Seit Sommer 2009 gibt er seine Erfahrung und sein Wissen in Form von regelmässigen Workshops und einem Webblog an interessierte Fotografen weiter.



 CORNELIUS FISCHER
FOTOGRAFIE

Cornelius Fischer Fotografie

Telefon +41 76 578 76 09

E-Mail mail@corneliusfischer.ch
Internet www.corneliusfischer.ch

CORESTRA Studio Aarau

Stadthöfli 2
5000 Aarau

www.corestra.ch

Wer glaubt denn schon an Hexen?

Eine Geschichte aus Auenstein



Hier soll also der Geist der längst Verstorbenen erscheinen? Als mir mein Naturarzt die Geschichte des unglücklichen Burgfräuleins Mechthilde de Auenstein erzählte, besiegten Abenteuerlust und Neugier meine Skepsis, deshalb stehe ich jetzt hinter dieser Buche, und starre auf die überwachsene Nische in der Schlossmauer. Und warum hätte ich dem alten Mann nicht glauben sollen? Schliesslich hat er mit nur drei Behandlungen meine chronischen Rückenschmerzen geheilt! «Du hast die Gabe, Du wirst sie sehen können!», hat er mir prophezeit.

Dort! Erst jetzt bemerke ich die Gestalt, die zögernd die Lichtung betritt und diese dann hastig in Richtung Mühliacherweg durchquert. Also doch!? Gebückt eile ich durch das Unterholz hinterher, mein Adrenalin kocht! Keine dreissig Meter vor mir geht eine Frau, in einen langen Umhang gehüllt. Sie verlässt den Wald, geht die Strasse hinunter und verschwindet durch eine Gartentür. Als ich den Zaun erreiche steht sie im Licht einer Aussenlampe mit dem Rücken zu mir vor der Haustür.

«Verzeihung!» Sie dreht sich um. Ein junges Gesicht, der Umhang ist im Licht besehen ein langer Regenmantel. Sie schaut nicht aus wie jemand aus dem Mittelalter, eher modern und wachsam. «Ja?»

«Ich wollte Sie nicht erschrecken, aber ich habe Sie oben im Wald gesehen und möchte Sie etwas fragen.»

«Ich bin nicht schreckhaft und Sie haben sich getäuscht, ich war nicht im Wald. Hier, ich habe mir nur etwas Grünes zum dekorieren geholt!». Plötzlich hält sie einen Tannast in

der Hand und lächelt: «Also, was wollten Sie fragen?»

«Nun, ich hörte ein Gerücht über den Geist der als Hexe verbrannten Mechthilde, der jedes Jahr am heutigen Datum erscheinen soll. Als ich Sie dort auf der Lichtung...»

«Wie ich schon sagte, ich war nicht oben beim Schloss. Aber es wird kühl, kommen Sie ins Haus.»

Ich habe das Schloss nie erwähnt! Sie geht hinein, und lässt die Türe halb offen. Der Weg vom Zaun dorthin führt über zwei merkwürdig gewölbte Brücken über einen Teich. Als ich mich nähere höre ich drinnen zwei Stimmen tuscheln, kann aber nichts verstehen.

An die Hausmauer gelehnt stehen vier grosse Besen, wie Strassenkehrer sie benutzen. Jetzt wird die Tür ganz geöffnet. Die Stimme, die ich kenne, sagt «gute Nacht, bis bald wieder. Und Du da draussen, komm jetzt herein!» Eine Frau hastet mit abgewendetem Gesicht an mir vorbei, auch sie trägt einen Regenmantel. Ist das ein grosser Vogel auf ihrem Arm? Ich kneife die Augen zu und öffne sie wieder – die Frau ist weg.

«Ich hatte noch Besuch. Komm herein!» Ich trete ein und bin von einem Geruch umgeben, den ich aus alten Kirchen kenne. Ihr Mantel hängt an einem Haken neben der Tür, an den Wänden sind düstere Bilder, Darstellungen von Folterungen, Portraits von seltsam gekleideten Leuten mit ernstem Blick. Dazwischen stehen Regale und Vitrinen mit, ich glaube Tarotkarten? farbigen Steinen, Kerzen, Amuletten, Tinkurflaschen, Büchern, allerlei Utensilien, Zauberstäben, Federn und dergleichen.

«Willkommen im Hexenmuseum, ich bin Wicca.» Sie reicht mir eine eiskalte Hand. «Ich habe Dich erwartet. Du glaubst an Geister? Gut! Sieh Dich um, hier findest Du die Antwort auf viele Fragen!»

«Ja, da habe ich eine: Sie waren – Du warst wirklich nicht oben beim Schloss?»

Sie schaut mich kopfschüttelnd an: «Du gehst jetzt besser, komm ein andermal wieder!»

Bevor die Tür zufällt, schaue ich zurück. Am Haken hängt jetzt ein Umhang wie auf den alten Bildern. Einer der Besen fehlt. Als ich beim Wagen ankomme und aufschliesse, liegt auf dem Fahrersitz eine blauschwarz glänzende Rabenfeder.

An Hexen glaubte ich nicht, an den Hexenschuss schon – bereits dreimal hat mich eine erwischt!

Darum werde ich dorthin zurückkehren bis ich alles über Hexen weiss, dann wird zurück geschossen!

Maximilian Marti

Hexenmuseum Schweiz

Begegnen Sie Göttinnen und Göttern, Hexentraditionen, Mythen, Tatsachen, Aberglauben und sich selbst. Wir vermitteln überlieferte Kenntnisse und Wissen um Schutz, natürliche Abwehr und Heil aus dem Mittelalter bis jetzt. Was begleitet uns von gestern in die Zukunft? Wenn Sie sich angesprochen fühlen, finden Sie bei uns die Antwort auf viele Fragen.

Mühliacherweg 10
5105 Auenstein
Tel. 062 897 3909

Öffnungszeiten:

Mittwoch	14.00 bis 17.00 Uhr
Freitag	14.00 bis 18.00 Uhr
Bei Vollmond:	20.00 bis 22.00 Uhr
Sonntage	14.00 bis 17.00 Uhr

Diese Daten und sämtliche Informationen über Preise, Sonderdaten, Gruppenführungen etc. unter: www.hexenmuseum.ch.



Jurapark Aargau – Drehscheibe und Know-how für die Region

Im September war es endlich soweit: Der Bund hat dem Jurapark Aargau das Label «Regionaler Naturpark von nationaler Bedeutung» verliehen. Der Park wird somit auf Anfang 2012 in die 10-jährige Betriebsphase starten und die Tätigkeit in den Projekten zu Gunsten von Natur, Umwelt und Menschen weiterführen können.

Das Gebiet des Juraparks stellt den grössten zusammenhängenden Grünraum zwischen den Grossstädten Basel und Zürich dar. Für die Menschen ist der Jurapark darum ein wichtiges Naherholungsgebiet. Artenreiche Magerwiesen, Hochstammobstgärten und seltene Waldgesellschaften wie die Orchideen-Föhrenwälder sind wertvolle Elemente der Kulturlandschaft und bieten interessante Lebensräume für Fauna und Flora. Als Zeugen der Erdgeschichte finden sich überdies beinahe überall Fossilien aus dem früheren Jurameer sowie an einigen Orten im Park sogar Bodenschichten mit versteinerten Sauriern. Aber nicht nur Natur- und Kulturwerte, sondern auch die Parkgemeinden und die kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) in der Region sollen profitieren können.

Wertschöpfung für die Region – mit der Region

Die Parkgemeinden und die regionalen KMU profitieren direkt und indirekt von den Wirkungen der laufenden Projekte, von der gemeinsamen Interessenvertretung bei Bund und Kanton, vom erhöhten Bekanntheitsgrad der Region sowie vom Parklabel «Regionaler Naturpark von nationaler Bedeutung». Dieses kann von Privaten, KMU und Parkgemeinden für die Produkte und Dienstleis-



Blick über die Wasserfluh

tungen aus dem Park verwendet werden. So sollen ab 2012 jedes Jahr bestehende und neue Produkte mit dem Parklabel versehen und vermarktet werden. Die Nähe zu den Bevölkerungszentren um Basel, Zürich und am Jurasüdfuss bietet zudem Chancen für eine höhere Wertschöpfung aus der Direktvermarktung. Der Jurapark unterstützt Interessierte bei der Entwicklung unverwechselbarer Produkte und beim Aufbau von Vermarktungsplattformen (z.B. Wochenmärkte, Lieferservice). Aber auch der naturnahe Tourismus wird gefördert, denn der Jurapark vernetzt bestehende Ausflugsmöglichkeiten wie Chriesiwäg, Flösserweg oder

Genuss-Strasse und entwickelt gemeinsam mit seinen Partnern neue Angebotspakete und Vermarktungsmöglichkeiten für Naherholungssuchende aus den benachbarten Grossagglomerationen. Davon profitiert die gesamte Wertschöpfungskette: Restaurants, Hotels, Detailhandel etc. Im Idealfall ist es also eine Win-Win-Situation für alle Beteiligten und für die Region.



JURAPARK AARGAU

Schulstrasse 55
5224 Linn

Telefon 062 877 15 04
Telefax 062 877 23 06

E-Mail info@jurapark-aargau.ch
Internet jurapark-aargau.ch

Feste fallen wie man(n-frau) sie feiert



Unser vielfältiger à la carte und Bankettbetrieb mit traumhafter Aussicht auf den Hallwilersee und sein Naturschutzgebiet bietet neben rund 80 Plätzen in unserem Restaurant einen Saal für Seminare und Festanlässe für 20 bis 100 Personen, sowie Catering im nahegelegenen Wasserschloss Hallwyl.



Wir legen sehr grossen Wert auf freundlichen, persönlichen und kompetenten Service und auf unseren wichtigsten Grundsatz, auf echte Gastfreundschaft. Gekocht wird marktfrisch mit qualitativ hochstehenden Produkten und wir verbinden gekonnt gutbürgerliche Tradition mit viel Zeitgeist und Innovation.

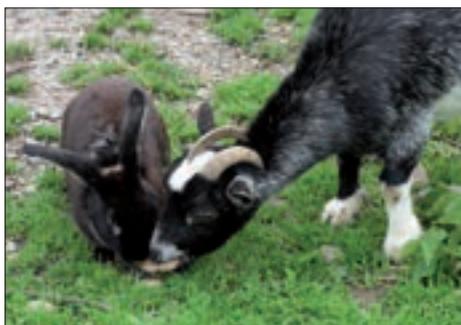
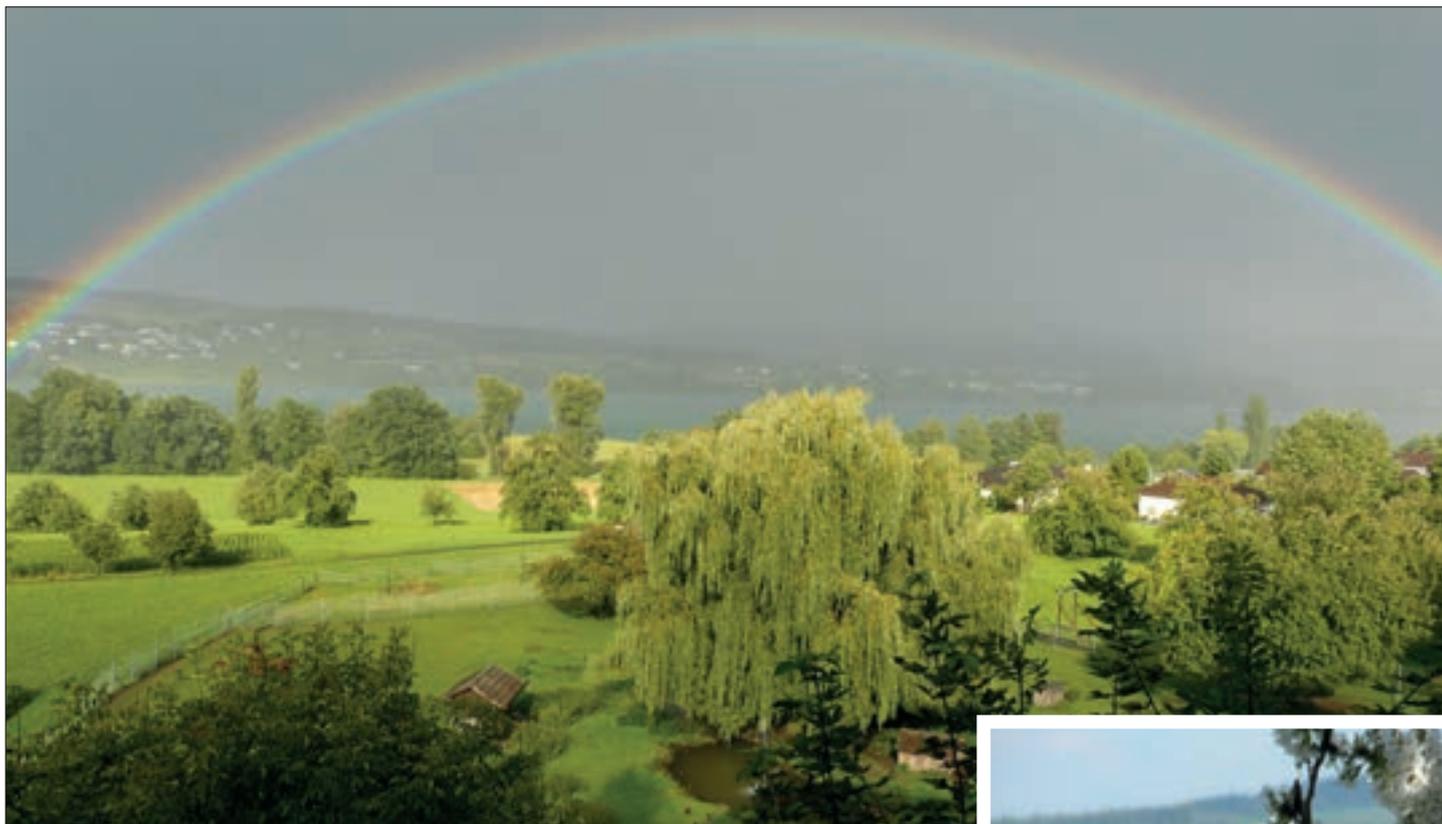
Feste fallen wie man(n-frau) sie feiert ...



Die Zufriedenheit der Gäste hat für uns Priorität, deshalb gehen wir individuell und flexibel auf Ihre Wünsche und Anregungen ein. Wir helfen Ihnen gerne auch persönlich, das auf Ihren Anlass abgestimmte Menü sowie saisonale Angebote zusammen zu stellen.

Unsere aktuellsten Angebote finden Sie auf unserer Website:
www.seeblickhallwilersee.ch

Seeblick – Ereignisgastronomie am Hallwilersee



Restaurant Seeblick
Seetalstrasse 57
5706 Boniswil

Telefon 062 777 27 67
Mo + Di Ruhetag

restaurant@seeblickhallwilersee.ch
www.seeblickhallwilersee.ch

City Tower Member Club



Eine leichte Brise bewegt die in der Abenddämmerung beleuchteten Palmen. Der Duft von kulinarischen Genüssen umspielt die Sinne. Zwischen Sanddünen und dem sanften Geplätscher verspielter Brunnen liegt ein Pavillon, der mit seinen schweren,

bequemen Ledersesseln und Clubtischen, seiner Liebe zum Detail und seinem Südseeambiente die Kolonialzeit wieder aufleben lässt ...

Seit über vier Jahren geniessen die illustren Gäste des City Tower Member Clubs die Exklusivität von gehobenem Niveau und stilvoller Atmosphäre, die der Gastronom Christian Rettenbacher in luftiger Höhe geschaffen hat. Mit seinem überseeisch anmutenden



Der Netzwerk Club über den Dächern von Aarau



Charakter, seinem tropischen gestalteten Aussenbereich, dem gemütlichen Salettl mit Cheminée sowie der neuesten Errungenschaft, dem Beduinenzelt, hat sich der City Tower Member Club mit seinen über 800 Members zu einem wahren Gastronomieerlebnis entwickelt. Leicht zu erreichen, aber dennoch fernab von städtischer Hektik und Lärm, war es schon Kulisse für so manche Geburtstagsfeier, Hochzeit und Polterabend, aber auch für Firmenanlässe, Modeschauen

und Member Events, denen hier ein aussergewöhnlicher Touch verliehen wurde. Den Members steht der clubeigene VIP-Limousinenservice zur Verfügung.

Jeweils Mittwoch ist «open Club», da öffnet der City Tower Club ab 17 Uhr seine Türen für die Öffentlichkeit. An diesen Tagen der offenen Türe ist jeder herzlich willkommen. Wir freuen uns auf Sie. Reservationen unter www.city-tower.ch

City Tower Member Club
Delfterstrasse Süd 12
5000 Aarau

Telefon 062 823 96 00
Telefax 062 823 96 02

E-Mail info@city-tower.ch
Internet www.city-tower.ch

Der City Tower Member Club Aarau



**Sie planen einen besonderen Anlass?
Der City Tower Member Club Aarau
erfüllt Ihnen gerne Ihre Wunschvorstellung!**

MAGISCHES

mit Candlelight, Zauberern und Modeschauen unter Sternen

AKTUELLES

mit Produktpromotionen, Frauen-Netzwerk-Treffen (SWONET) und Fernsehauftritten Prominenter

KÖSTLICHES

mit nicht alltäglichen Speisen und individuellen Themenbuffets

MUSISCHES

mit Klängen zu Jazz, Blues, Pop, Oper und Folklore

EINZIGARTIGES

Mit Limousinen-Service, massgeschneiderten Geburtstagsfeiern, Hochzeiten und ausfallenen Firmenevents

ERLEBNISREICHES

Mit Qualität und eigener Kreativität am Buffet oder im Gespräch mit unserem Grillchef



Herr Rettenbacher, wie kamen Sie auf die Idee, auf einer Dachterrasse in Aarau einen Memberclub zu gründen?

Christian Rettenbacher: Weil ich der Ansicht bin, dass in Aarau ein funktionierendes wirtschaftliches Netzwerk fehlte. Die grosse Dachterrasse bot sich an als optimale Kulisse für einen Club und seine Events. Ich liebe das Ungewöhnliche und weiss, dass ich diese Gefühle mit vielen teile. Leute brauchen Kontakte und wollen unterhalten werden. Ein brauchbares Netzwerk mit gesellschaftlichem Rahmenprogramm zu schaffen war schon immer mein Wunsch. Genau diese Kombination wurde Realität und ein voller Erfolg.

Warum wählten Sie den Standort Aarau?

CR: Ich glaube an Aarau und sein Potential. Diese Stadt und ihre Umgebung haben enorme Möglichkeiten, wenn es je gelingen sollte, die konkurrierenden Interessengruppen zu konzertieren und gesundem Menschenverstand eine Chance zu geben.

Wurde Ihr Vorhaben nicht angezweifelt?

CR: Und wie! Aber ich mag Herausforderungen und bin Widerstand gewohnt. Dafür darf ich jetzt erleben, dass nahezu 900 Club-Mitglieder aus Finanz, Wirtschaft, Politik und Gesellschaft die Vorteile unseres grossen Netzwerks schätzen und nutzen.

Einen Weltrekord brachten Sie auch nach Aarau?

CR: Der Eintrag im «Guinness World Records»? Diesmal allerdings nicht im Alleingang! Im Kollegenkreis führten wir diese aus einer Bierlaune heraus geborene Idee zum Erfolg: im Teamwork bauten wir mit 101 Metern den längsten «Töggeli-Kasten» der Welt und liessen 668 Leute daran spielen. Bingo, nach fünf Jahren zähem Schriftverkehr mit Guinness hatte Aarau seinen offiziellen Weltrekord. Zielorientierung war auch hier das Zauberwort.

Drachenstübli Wölflinswil – Die etwas andere Buschwirtschaft der Extraklasse



Das Drachenstübli in Wölflinswil gilt seit 4. April 2009 als Insidertip für Grillspezialitäten aus dem Pizzaofen und vom offenen Feuer.

Speziell aus dem Ofen der 40cm Drachenspiess, das Drachensteak 500g und 800g oder vom Feuer der 1+1,5kg Haxen, á discretion der Zigeunerspiess, der Turkey aus der Originalpfanne aus Amerika und vieles mehr.

Lassen sie sich verzaubern vom Angebot und der Gemütlichkeit im Drachenstübli

Sei es bei einem Betriebsfest, Familienfest, einem gemütlichen Abend zu zweit, mit

Freunden oder einem unserer organisierten Feste mit musikalischer Begleitung.

Das Drachenstübli ist im schönen Fricktal, im Gewerbegebiet Hinterrain in Wölflinswil AG. Für Informationen oder Reservationen rufen Sie uns einfach an oder kommen vorbei.

*Auf Ihren Besuch im Drachenstübli freut sich das Drachenteam
Familie Wanner*



Drachenstübli Wölflinswil

Hinterrain 357
5063 Wölflinswil

Telefon 062 877 17 16
Telefax 062 877 14 06

E-Mail info@drachenstuebli.ch
Internet www.drachenstuebli.ch

Grillgeischer Teufenthal



Grillgeischer, das sind Helfer, die Ihren Geburtstag, Ihre Jubiläum oder ganz einfach ihren persönlichen Grund zum Feiern, zum Erlebnis werden lassen.

Seit 2006 organisieren die «Geischer» Beat und Jaqueline Gloor und Ramon Rüegg, Feste mit kulinarischen Höhepunkten, auch an ungewöhnlichen Orten.

Wie es sich für Grillgeischer gehört, überraschen sie gerne mit Spanferkel. Die können vor Ort in einem Waldhaus, auf Waldlichtungen oder Festen gebraten und zerlegt werden. Dazu ein leckeres Salatbuffet. Wer weiss, vielleicht lockt das ja die Waldgeischer zur Party an!

Super lecker und reichhaltig sind auch die Grillplatten und Fischpfanne, dazu auch Risotto oder Salate. Die Küche der Grillgeischer hat für jeden das Richtige im Angebot.

Selbstverständlich übernehmen die Grillgeischer auch die Organisation der Ge-

tränke und Dessert. Alles kann auf Wunsch geliefert werden. Wir sind spezialisiert auf Aperos bis 100 Personen, lassen Sie sich von der Vielfalt überraschen.

Möchte Sie in einem kleinen, persönlichen Rahmen feiern, aber nicht zu Hause? Unser gemütliches Lokal lädt für Festanlässe bis zu 25 Personen ein.

Geischer sind immer für Sie da! Haben Sie eine konkrete Vorstellung oder nur einen vagen Gedanken wie Sie feiern möchten? Rufen Sie doch an oder senden Sie ein E-Mail. Wir informieren Sie gerne ganz unverbindlich.

Wir freuen uns Sie zu verwöhnen!
Die Grillgeischer

GRILL GEISCHTER



Grillgeischer Teufenthal
Dorfstrasse 14
5723 Teufenthal

Telefon 062 776 18 50
Mobil 076 595 66 07

E-Mail b.gloor60@bluewin.ch
Internet www.grillgeischer.ch

VINDOC – Südfrankreich exklusiv

VINDOC WEINE AUS DEM LANGUEDOC

Weinparadies Südfrankreich

Wunderschöne Landschaften und ein ideales Klima: die Gegend des Languedoc lässt uns träumen. Und seit rund zwei Jahrzehnten werden dort durch innovative Winzer auch Weine hergestellt, die immer mehr Leute begeistern.

VINDOC– Die Geschichte einer Passion

Nach der Firmengründung von VINDOC im Jahr 2000 eröffneten wir unser Geschäft in Rombach (an der Hauptstrasse von Aarau nach Küttigen) – inzwischen ein Treffpunkt für Liebhaber südfranzösischer Weine und Spezialitäten.



Vinothek und Geschenkboutique

In der Vinothek führen wir als Ergänzung verschiedene kulinarische Delikatessen aus Südfrankreich. Dieses Angebot runden modische Taschen der Marke EM-EL, elegante Schals, aparter Modeschmuck und Bilder von Heidi Lindegger ab.

Erst degustieren – dann kaufen

Wir legen grossen Wert darauf, dass unsere Kundinnen und Kunden ein Produkt kaufen, das ihnen wirklich zusagt. Deshalb stehen bei uns jederzeit empfehlenswerte Flaschen zur Degustation bereit.

Unsere Spezialität: Degustationen à la carte. Lassen Sie sich verführen!

Heidi und Max Lindegger



VINDOC M.+H. Lindegger

Neue Stockstrasse 31
5022 Rombach

Tel. 062 827 23 21 Fax 062 827 23 16
info@vindoc.ch www.vindoc.ch

Mi, Do, Fr 14.00 – 18.30 h
Sa 9.00 – 16.00 h

Der Frauen-Genussladen mit Männerhort...



Ein Laden für Geniesserinnen & bon vivants Ladies können Ihre Gentlemen im ersten Männerhort deponieren und sich in die Welt der Genüsse verführen lassen.

Reisen erweitert den Genuss-Horizont. Wir schweifen für Sie in die Ferne, damit das Gute noch näher liegt. Unser Ziel ist es, exklusive und aussergewöhnliche Genüsse für Sie zu finden, um diese Erfahrungen mit Ihnen zu teilen.

Unser Angebot wird laufend mit neuen, edlen, altbewährt und auch fast vergessenen Entdeckungen erweitert. Bei den SMUGGLER ist es somit nicht aussergewöhnlich, dass sich neben unseren über 400 Whiskys, Rum und Grappas auch Schokoladen, Balsamicos, Schottische Biere, Englische Kartoffelchips, Delikatessen und vieles mehr finden lassen. Nur das was unseren hohen Qualitätsansprüchen entspricht darf unsere Regale säumen.

Zur Genusswelt gehört die feine Zigarre. Unsere exquisite Auswahl aus über 200 Formaten warten auf den Aficionado in Rauch aufgelöst zu werden. Dank unserer neuen

Lüftung darf auch weiterhin in unserer Lounge dem blauen Dunst gefrönt werden.

**Der «Männerhort»,
wo auch nette Ladies willkommen sind.**

In Bremgarten deponierten vor ein paar Jahren zwei sympathische Frauen ihre Männer mit etwas «Sackgeld» in unserem Paradies und versprachen, diese in zwei Stunden wieder abzuholen, nachdem sie mit Shoppen am Jahrmarkt fertig seien. Die Herren der Schöpfung fanden dies so toll, dass somit der 1. Männerhort mit gemütlicher Atmosphäre entstand. Zu jedem Markt (ausser Weihnachtsmarkt) gibt es bei uns die Männerhort-Packages. Da wird man(n) gerne deponiert.

Auf unserer Homepage erhalten Sie einen Einblick in unsere Lebensphilosophie, Angebote, Geschenkideen und erfahren alles über unsere Events und Aktivitäten.



Wir bieten auch Privat-Degustationen oder Anlässe für Clubs, Unternehmen und geschlossene Gesellschaften an.

Treten Sie ein, besuchen Sie uns in Bremgarten oder Luzern und lassen Sie sich inspirieren.

**SMUGGLER^{GmbH}
WHISKY, CIGARS & MORE**

Smuggler Whisky, Cigars & more
Pfistergasse 7
6003 Luzern

Telefon 041 240 05 92
Telefax 041 240 05 93

E-Mail info@smuggler.ch
Internet www.smuggler.ch



Smuggler Whisky, Cigars & more
Am Bogen 4
5620 Bremgarten/Altstadt

Telefon 056 631 56 60
Telefax 056 470 66 08

E-Mail info@smuggler.ch
Internet www.smuggler.ch

Immer ein Besuch wert... nicht nur wenn der Magen knurrt

In Brunegg, am Fusse des Schlosshügels, finden Gourmets, Tagesausflügler, Geschäftsleute, Seminarveranstalter und Feriengäste ein gastronomisches Kleinod mit Atmosphäre, Charme und einem echten Flair für Gastfreundschaft.

Vor mehr als 20 Jahren erwarb Ernst Müller die Liegenschaft «zu den 3 Sternen» und realisierte in einer 5-jährigen Bauzeit das heutige 4-Sterne-Anwesen. Gemeinsam mit seiner Gattin Elisabeth, sie stammt aus einer salzburgischen Hoteliersfamilie, wurde Schritt für Schritt die historische Bausubstanz freigelegt, und das Anwesen einer stilvollen Renovation unterzogen. Heute präsentiert sich der «Landgasthof zu den 3 Sternen» als stolzes 4-Sterne-Haus mit Klasse und Stil.

Kulinarische Vielfalt

Gaumenfreuden gibt es in den verschiedensten Variationen. Im «Schlosspintli» wird bei Gelegenheit auch mal auf dem originalen Simmentaler Holzkochherd gebrutzelt und gebraten. Im «Le Gourmet» wird auf höchstem Niveau eine «cuisine naturelle» gepflegt. Der neue Wintergarten wurde vom Patron selber erdacht und konzipiert. Das ist ein faszinierender Ort des Lichtes und der Farben. Was Sonne und Wolken während des Tages in den Raum zaubern, gelingt am Abend einem klug durchdachten Beleuchtungskonzept.

Besuch der alten Dame

Ein kulinarisches Highlight wird jeweils gezündet, wenn die Grande Dame der Schweizer Kochkunst, Rosa Tschudi, zu Gast ist in

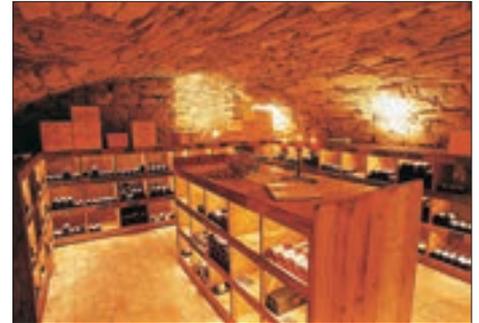
Brunegg. In regelmässigen Abständen kocht die unermüdlche Rosa Tschudi ihre ganz speziellen, saisonalen Menükreationen für die Gäste des Hauses. Diese Anlässe haben mittlerweile eine grosse Fangemeinde gefunden. Mehr darüber erfahren Sie auf der Homepage www.hotel3sternen.ch, unter «Aktuelles».

Raum für Business und Kultur

Für Organisatoren von Seminaren und Kongressen ist das Haus eine bevorzugte Adresse. Dazu trägt sicher die ideale Lage am Autobahnkreuz A1/A3 zwischen Zürich, Bern und Basel bei. Aber auch die besondere Umgebung, die moderne Infrastruktur und die professionelle Betreuung helfen den guten Ruf als Tagungsort immer wieder zu bestätigen. Viele namhafte nationale und internationale Unternehmen führen regelmässig ihre Seminare im idyllischen Landgasthof durch.

Ein Ausflug zum «Sonntags-Buffer»

Verbinden Sie einen gemütlichen Sonntagsausflug oder eine Wanderung zu den drei Burgen Wildegg, Habsburg und Brunegg mit einem ausgedehnten Sonntags-Buffer im «3 Sternen» in Brunegg. Laden Sie Familie und Freunde zu einem gediegenen Lunch-Nachmittag ein. Jeden 1. Sonntag im Monat präsentiert der Landgasthof ein reichhaltiges Sonntags-Buffer mit vielen kulinarischen Überraschungen. Genaueres dazu finden Sie auf der Homepage: www.hotel3sternen.ch



Landgasthof zu den drei Sternen

Elisabeth und Ernst Müller
Hauptstrasse 3
5505 Brunegg

Telefon 062 887 27 27
Telefax 062 887 27 28

E-Mail info@hotel3sternen.ch
Internet www.hotel3sternen.ch

Hotel Heinrüti Rank / Brasserie Terrasse



Brasserie

Sehr geehrte Frau Laeri

Ich möchte Ihnen danken für den wundervollen Abend, den Sie mir und meiner Familie bei Ihnen im Heinrüti Rank bereitet haben. Ich wählte Ihre Adresse weil der Jubilar, Onkel Jules, das Hotel noch in seiner alten Form kannte, als er in seinen früheren Zeiten im Aussendienst regelmässig bei Ihnen übernachtete. Er war von der Wahl begeistert und total überrascht, wie sich der damals schon weitherum bekannte Betrieb in diesen strahlenden Stern am Aargauer Gastro-Himmel verwandelt hat.

Die Geburtstagsfeier war perfekt. Der Apéro-Empfang auf dem Aussichts-Deck mit Blick auf das Reusstal und die Alpen bot die richtige Aufwärm- und Begrüssungsphase, einige Familienmitglieder sehen sich nur selten. Der elegant dekorierte Wintergarten ist eine Kulisse, die bestimmt jedes Fest unvergessen macht – die Fotoapparate sind heissgelaufen! Ihr Vorschlag, die zwanzig Personen als Alternative zum Cheminéeraum, der mir sehr gefallen hätte, um einen grossen Blocktisch im Wintergarten zu versammeln hat sich bestens bewährt, alle fühlten sich wohl und haben sich prima unterhalten.

Ein Sonderapplaus geht an Ihren Chef und seine Brigade, die Leute können wirklich kochen; jeder der sechs Gänge bot eine Überraschung für Gaumen und Augen. Auch die empfohlenen Weine passten hervorragend, und haben ebensoviel zum guten Gelingen des Abends beigetragen wie der freundliche, aufmerksame Service bis zum Abschied. Das krönende Erlebnis war für mich das Frühstück auf der sonnigen Terrasse am Morgen danach.

Wir haben wunderbar geschlafen, und konnten uns vor der Heimreise nochmals von der grossartigen Panorama-Sicht bei Tageslicht beeindruckt lassen. Last but not least darf ich Ihnen bestätigen, dass Ihr offeriertes Preis-Leistungsangebot hält was Sie versprechen: eine Extraleistung zu einem wirklich vernünftigen Preis.

Unsere Familie wird in Zukunft noch einige Feste zu feiern haben, wir wissen auch bereits wo.

Nochmals herzlichen Dank, auch an Ihre Mitarbeitenden.

Petra Schoop und Familie

Die Begeisterung zufriedener Gäste ist unsere beste Reklame, seit Jahren. Wir freuen uns darauf, Sie bei uns in der Brasserie Terrasse und im Hotel Heinrüti Rank begrüßen zu dürfen.

Herzlich willkommen

Ihre Sandra Laeri-Schaerz mit Team



Terrasse



Lounge



Hotelzimmer

Hotel Heinrüti-Rank AG Brasserie Terrasse

Wolfeggstrasse 1
8967 Widen

Telefon 056 633 22 88
Telefax 056 633 92 82

E-Mail info@brasserie-terrasse.ch
Internet www.brasserie-terrasse.ch



Aargauer Tafelrunde - Der Ritterschlag erfolgt beim Lunch

Weit über die Kantonsgrenzen hinaus ist der Aargau bekannt für seine Schlösser. Bei jedem Besuch kann man sich in die Zeit von König Arthur und seine Tafelrunde versetzen, in der ehrwürdige Ritter für die Sicherheit der Burg und das Gemeinwohl kämpften.

Die Zeit der Ritter ist vorbei, aber die Tafelrunde hat sich im Aargau vor ein paar Jahren neu formiert. Jeden Monat treffen sich verantwortliche Personen der Aargauer KMU zu einem Mittagslunch. Die Idee ist aus einem Bedürfnis gewachsen, sich mit Personen in gleicher Position, aber unterschiedlichen Branchen austauschen zu können. Roland Diener, Geschäftsführer der SWISSTHERM AG in Wildegg, beantwortet als Initiator einige Fragen zu der Aargauer Tafelrunde.

Best Of: Sich über Mittag mit Kollegen zum Lunch zu treffen musste nicht neu erfunden werden, was macht die Idee der Tafelrunde aus?

R. Diener: Ich hatte persönlich sehr positive Erfahrungen mit der Mitgliedschaft in Clubs gemacht, die den Austausch unter den Mitgliedern bewusst fördern. Es ist bereichernd, sich mit Personen austauschen zu können, die beruflich in ähnlichen Situationen sind. Gleichzeitig bieten die unterschiedlichen Branchen ein

breiteres Themenfeld für Diskussionen, als wenn man sich nur innerhalb der Branche trifft. Deshalb entstand bei einem Mittagessen in kleiner Runde die Idee, durch bewusste Kommunikation den Teilnehmerkreis beim Mittagslunch zu vergrössern. Ein Namen dazu wurde schnell gefunden, denn der Aargau bietet den passenden Rahmen, um Arthurs Tafelrunde aufleben zu lassen.

Best Of: War auch der Gedanke von möglichen Aufträgen ausschlaggebend für diese Tafelrunde?

R. Diener: Wer das Gefühl hat, beim Lunch auf die Schnelle sein Auftragsbuch zu füllen, ist fehl am Platz. Selbstverständlich ergibt es sich, dass sich die Mitglieder bei Aufträgen gegenseitig berücksichtigen. Das geschieht am ehesten, wenn ein persönlicher Kontakt entstanden ist, so wie es bei Empfehlungen meistens der Fall ist.

Best Of: Welche Verpflichtung gehen die Mitglieder der Tafelrunde ein und was ist die Voraussetzung für eine Mitgliedschaft?

R. Diener: Es war mir sehr wichtig die Tafelrunde aufzubauen ohne Vereinsstatuten und Mitgliederbeiträge. Mitglied kann jede Person werden, die im Aargau Inhaber eines Unternehmens oder in der Geschäftsleitung tätig ist.

So sind wir sicher, dass immer Entscheidungsträger an der Tafelrunde sitzen. Die einzige Verpflichtung, die eingegangen wird, ist sich für den Lunch an- oder abzumelden, denn die Restaurants planen immer etwas Besonderes für uns.

Best Of: Welche Ziele/Visionen haben Sie für die Tafelrunde?

R. Diener: In erster Linie muss es mir und den Gründungsmitgliedern (den Rittern der ersten Stunde) weiterhin Spass machen die Tafelrunde zu organisieren. Natürlich würden wir uns sehr freuen, wenn sich die Mitgliederzahl noch vergrössert, denn obwohl wir bereits über 100 Mitglieder registriert haben, sind viele Branchen noch nicht vertreten. Besonders freuen würde ich mich auch, wenn noch mehr Unternehmerinnen der Tafelrunde beitreten. Mit dem neuen Auftritt der Website (<http://www.aargauertafelrunde.ch>) bieten wir unseren Mitgliedern einen zusätzlichen Nutzen, hier gibt es in Zukunft vielleicht noch weitere Möglichkeiten.

Aus einem Mittagessen unter Freunden ist ein aktives Netzwerk Aargauer KMU entstanden. Es zeigt einmal mehr, was möglich ist, wenn Ideen nicht nur ausgesprochen, sondern auch umgesetzt werden.



Ist der Himmel wirklich seine Grenze? Mit Freddy Nock auf dem Hochseil



«Das Unmögliche, möglich machen!»
Freddy Nock



7 Rekorde in 7 Tagen! The Sky is the Limit.

Foto: Jürg Isler

Wenn irgendwo auf der Welt von Seilänzern, Hochseilkünstlern und Rekorden die Rede ist, schwenken alle Spots auf einen Aargauer, auf den jetzt schon legendären Extremartisten Alfredo «Freddy» Nock. Die Story seiner Karriere sucht Ihresgleichen: Den ersten Schritt auf den Weg zur Weltspitze machte er als Vierjähriger auf dem Seil im Zirkus seines Grossvaters. Nach unzähligen internationalen Rekorden lieferte er jetzt mit «Sieben Rekorde in sieben Tagen» eine unglaubliche Meisterleistung. Sein Wahlspruch: «The Sky is the Limit!»

«Es ist das Resultat durch viele Jahre gesammelter Erfahrungen und dem Willen, das Unmögliche möglich zu machen», erklärt der charismatische Athlet. Wir befinden uns im Garten vor seinem Haus, wo ein Trainingsseil von Niveau Null auf ca. vier Meter Höhe gespannt ist. Wie von unsichtbaren Drähten gehalten, spaziert Freddy auf dem Seil locker auf und ab, und beantwortet meine Fragen ab festem Boden:

Das Wetter spielt doch bei Rekordversuchen sicher eine entscheidende Rolle?

Natürlich, wie bei jedem Hochseilakt. Für mein Können, die Wahl der technischen Ausrüstung und deren Montage bin ich zuständig, für das Wetter die Natur. Bei unstabilen Wetterlagen mit ungünstiger Entwicklung können plötzlich auftretende Windböen massive Probleme bringen, aber ich weiss damit umzugehen. Wenn das Risiko unkalkulierbar wird, bei einem steilen

Anstieg zum Beispiel oder vereistem Seil, trete ich grundsätzlich den Rückzug an.

Dann gehen Sie also keine Risiken ein?

Doch und nein. Ich bin gewohnt, in kürzester Zeit eine unerwartete Situation zu beurteilen, meine Erfahrungen abzufragen, die Chancen abzuwägen und im Zweifel das Richtige zu tun. Wenn ich mich sicher fühle packe ich die Situation an, weil ich sie nicht mehr als Risiko taxiere, sondern als Herausforderung. Entschieden wird immer zugunsten meiner Sicherheit. Klar, einen Rekord zu verpassen ist enttäuschend, aber dieser kann wieder angegriffen werden. Ein zweites Leben gibt es wahrscheinlich nicht.

Dann sind Sie kein gläubiger Mensch?

Oh doch! Ich habe einen Mischglauben, dessen Inhalt und Details ich lieber für mich behalte. An Engel glaube ich zum Beispiel, besonders an Schutzengel. Ich bin davon überzeugt, ihre Anwesenheit und Stütze im rechten Moment schon oft deutlich gespürt zu haben. Auch an das Gute in den Menschen glaube ich, dass unser Glück und unsere Zufriedenheit auf dem Prinzip von Geben und Nehmen beruhen.

Und dass der Wille Berge versetzen kann, daran glaube ich auch. Und daran, dass wir in unserem Leben eine zentrale Aufgabe haben: unseren Kindern, nicht nur den eigenen, Vorbild zu sein, sie zu fördern und in eine lebenswerte Zukunft zu begleiten. In unserem Alter werden wir in einer Umwelt leben, die

von unseren Kindern bestimmt wird. Auch hier: Was wir früher gegeben haben, werden wir später erhalten! Grosszügigkeit und Toleranz, das wünsche ich allen Menschen.

Gibt es etwas, das Sie niemandem wünschen?

Ja, es geschah 1999, auf dem Parkplatz einer Tankstelle in Basel, und war echt übel: Wir waren auf dem Heimweg von einer Aktion im Ausland, wo wir für Karlheinz Böhm zugunsten seines Projekts «Menschen für Menschen» über 13 000 Franken einnahmen. Als ich kurz im Shop einkaufen ging, bemerkte ich nicht, dass unsere zwei Wagen nicht innerhalb offizieller Parkplätze standen. Als ich herauskam diskutierten zwei Polizisten mit meiner Frau im 2. Wagen. Unser Bitten um Verständnis fand kein Gehör, der ältere Beamte blieb zur offensichtlichen Beschämung des jüngeren stur und beharrte auf einer Busse. Diese Kleinlichkeit wünsche ich niemandem!

Wir verabschiedeten uns. Ich sehe ihm nach, wie er das Seil hochgeht und bin sicher – er wird den Himmel erreichen. Ich hoffentlich auch, wenn es ihn gibt.

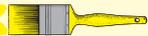
www.freddynock.ch

Maximilian Marti

Farben und ihre Wirkung sind unsere Leidenschaft

Maler Briner Aarau

Wir sind Profis



Seit über 30 Jahren führen wir mit viel Freude unseren Familienbetrieb. Langjährige Mitarbeiter unterstützen uns dabei. Seit Jahren bilden wir auch Lehrlinge aus. Ob Neu- oder Umbau, ob Gross oder Klein – gerne führen wir sämtliche Maler- und Tapezierarbeiten für Sie aus. Dabei sind wir sehr vielfältig.



Farben lassen Räume leben!

Wir sind Profis



Unser Leben und unser Wohlbefinden werden von Farbe bestimmt. Sie bringen Wärme, Licht und Geborgenheit. Farben berühren: manchmal bewusst, manchmal unbewusst. Wir beraten Sie gerne und erstellen auf Wunsch, nach Grundsätzen von Feng Shui und Farbpsychologie, ein individuelles Farbkonzept für Sie. Für die Ausführung verwenden wir auch Farben von Le Corbusier, kt.COLOR und Farrow&Ball oder energetisieren die Farben ebenfalls auf Wunsch, mit Aura Soma.



Fugenlose Boden- Wandbeschichtung!

Wir sind Profis



Naturofloor ist eine Boden-Wandbeschichtung auf mineralischer Basis und in jeder gewünschten Farbe erhältlich. Sowohl im Neu- als auch im Altbau ist Naturofloor eine Alternative zu Wand und Bodenplättli. Scheuen Sie Dreck und Staub bei einer Renovation? Kein Problem! Naturofloor lässt sich auf bestehende Plättli auftragen.



Spanndecken für Problemdecken!

Wir sind Profis



Haben Sie eine Holzdecke, die Ihnen nicht mehr gefällt? Oder eine Gipsdecke mit Rissen? Oder möchten Sie die Höhe Ihres Raumes senken? Oder suchen Sie bewusst das Aussergewöhnliche? Seit über 20 Jahren sind wir spezialisierte Verarbeiter von Spanndecken. Diese gibt es in vielen verschiedenen Farbtönen und Glanzgraden.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Besuchen Sie unsere Homepage
oder rufen Sie uns doch einfach an.

Gerne beraten wir Sie! Wir sind Profis.

Maler Briner Aarau



Maler Briner

Mühlemattstrasse 91
5000 Aarau

Telefon 062 824 60 50
Telefax 062 824 60 12

E-Mail info@maler-briner.ch
Internet www.maler-briner.ch

Faszinierender Baustoff Glas



*Den Traum von schönem
Glas und Spiegel
nach individuellem
Wunsch eingebaut*

Der faszinierende Baustoff Glas hat sich in der Vergangenheit durch technische Neuerungen zu einem höchst präzisen und anwendungsorientierten Material entwickelt.

Wir bieten Ihnen für jeden Bedarf und jede Anwendung das geeignete Funktionsglas und Service.

Montageservice

Mit Ihren neuen Glasprodukten lassen wir Sie nicht allein. Wir bieten Ihnen einen umfassenden Montageservice für alle unsere Produkte. Von der Beratung über die sichere Lieferung mit eigenen Fahrzeugen bis hin zur fachkundigen Montage sind wir für Sie da.

Fassaden und Vordächer aus Glas

Vordächer aus Glas sind nicht nur optisch ein Blickfang, sondern bieten Ihnen und Ihrer Haustür Schutz. Moderne Verbundverglasungen sorgen auch bei Überkopfverglasungen für Sicherheit.

Ganzglasduschen

Glas ist der ideale Werkstoff für Duschanlagen und Abtrennungen: Es ist transparent, bruchfest und hygienisch und kann als Dekorglas ornamentiert getönt oder mattiert angefertigt werden. Durch die Verwendung von Kunststoffdichtungen wird ein Höchstmass an Dichtigkeit erzielt. Spritzwasser wird in der Kabine zurückgehalten.



Spritzschutz aus Glas im Küchenbereich

Glas als Spritzschutz – eine neue Variante, um Küchenrückwände zu verschönern. Spezielle Bereiche an Waschbecken, Kochstellen oder auch ganze Glaswände können eingesetzt werden. Im Gegensatz zu Fliesen oder anderer Wandverkleidung hat Glas den Vorteil, dass es fast fugenfrei montiert werden kann.

Reparaturservice

Haben Sie einen Glasschaden? Sicher können wir Ihnen helfen. Wir bieten professionelle Hilfe bei Glasbruch und -schäden.

Glas und Spiegel René Müller GmbH

Industriestrasse 44
(Zufahrt Florastrasse)
5001 Aarau

Telefon 062 822 80 44
Telefax 062 824 89 34

E-Mail info@glasmueller.ch
Internet www.glasmueller.ch

Profis und Partner für Immobilien und Gebäudeunterhalt



Immobilien Vollservice



Gebäudeunterhalt



Hauswartungen

Wehrli – Ihr kompetenter Immobilien-Partner



Möchten Sie

Bauland verkaufen – oder kaufen?

Dann sind wir der richtige Partner, denn in diesem Bereich kennen wir uns aus.



Suchen Sie einen Partner für die Verwaltung von Stockwerkeigentum, Mietwohnungen und Gewerbeliegenschaften?

Dann sind wir der richtige Partner, denn wir haben die Mitarbeiter, die Verwaltungsaufgaben für Sie sachkundig und kostensparend übernehmen können.



Suchen Sie einen Partner als Immobilien Treuhand?

Dann sind wir der richtige Partner, denn wir haben die Spezialisten, die für Sie alle Treuhandaufgaben wie Buchhaltung, Finanzen und Steuererklärungen übernehmen können.

Wir beraten Sie persönlich und arbeiten kompetent, effizient und kostenbewusst in allen Bereichen:

- Erstvermietungen
- Verwaltung, Bewirtschaftung von:
 - Stockwerkeigentum
 - Mietliegenschaften
- Bautreuhand
- Handel:
 - Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften
 - Verkauf und Vermittlung von Eigentumswohnungen
- Expertisen
- Bewirtschaftung

Immobilien Wehrli

5032 Aarau
Hauptstrasse 50 A
Telefon 062 823 80 65
Fax 062 823 80 66

4658 Däniken
Postfach 59, Industriestrasse 8
Telefon 062 288 90 51
Fax 062 291 10 01

info@wehrlimm.ch, www.wehrlimm.ch

Immobilien Wehrli



Immobilien Vollservice



Gebäudeunterhalt



Hauswartungen

Abdichtungstechnik in Perfektion



Gehen Sie keine Kompromisse ein und machen Sie wirklich dicht.

Aquapren ist ein Abdichtungsmittel für Bauwerke aus porösen Baustoffen, die nachträglich effizient gegen die Aufnahme von Wasser geschützt werden sollen.

Viele Anwendungsmöglichkeiten:

- **AquaPren:** schafft Abhilfe bei nassen Kellern
 - **AquaClean:** reinigt Natur- und Klinkerstein
 - **AquaLock:** für Innen- und Aussenabdichtungen
 - **AquaStone:** Bodenbelag für innen und aussen
 - **AquaZid:** beseitigt nachhaltig den Schimmel
 - **AquaCoat:** dichtet dauerhaft ab
 - **AquaSlide:** für rutschfreie Fliesen
- **Dichtungsprofile:** Auch für Renovationsfenster und -türen haben wir die richtigen Dichtungen.

Hauswartungen/Gebäudeunterhalt

Dienstleistungen:

- Hauswartungen
- Reinigungsarbeiten
- Gartenunterhalt
- Umgebungsarbeiten
- Instandsetzungen

Bei Ferienabwesenheit betreuen wir Ihre Wohnung.

Liegenschaftsunterhalt

Dienstleistungen:

- Kontrolle von Fenstern und Türen
- Einregulierungen
- Dichtungsprofile ersetzen oder einsetzen

Lingor GmbH

5000 Aarau
Jurastrasse 6
Tel. 062 824 93 45
Fax 062 291 10 01

lingor@bluewin.ch, www.lingor.ch

LINGOR



Faszinierend, modern, sozial,

Das «arwo arbeiten und wohnen» ist ein faszinierender, moderner Betrieb mit sozialem Auftrag, der Menschen mit geistiger oder mehrfacher Behinderung, hauptsächlich aus dem Bezirk Baden, Arbeits- und Wohnplätze anbietet. Gegen 300 Personen mit einer Behinderung finden im arwo geschützte Arbeits- und Beschäftigungsplätze sowie über 100 Wohnplätze. Betreut und unterstützt werden sie durch rund 220 Angestellte, Aushilfen und Praktikanten.

Das Arbeiten und das Wohnen sind für jeden Menschen wichtige Säulen des alltäglichen Lebens. Menschen mit einer geistigen Behinderung brauchen dabei einen Rahmen, der sie einerseits schützt und andererseits fördert. So vielfältig wie die Behinderungen der einzelnen Personen, so unterschiedlich sind ihre Fähigkeiten und Neigungen. Das arwo hat in den letzten Jahren entsprechend differenzierte Arbeits- und Wohn-Angebote auf- und ausgebaut.



Im Bereich «arbeiten» betreibt das arwo verschiedene, gut eingerichtete und leistungsfähige Werkstätten, Ateliers und Dienstleistungs-Gruppen, in denen behinderte Menschen massgeblich mitarbeiten: • Mechanik • Schreinerei • Gartenpflege • Siebdruck und Transferdruck • Montage • Elektronik • Verpackungs- und Ausrüstarbeiten • Gastronomie und Hauswirtschaft • arwola – Der arwo Laden mit Atelier.

Es ist faszinierend zu sehen, zu welchen starken Leistungen – vor allem wenn es um Präzision und Geduld geht – Menschen mit einer Behinderung fähig sind. Nicht ohne Grund gilt das arwo als verlässlicher Partner gegenüber seinen Kunden; das sind Firmen, Gemeinden, Vereine, aber auch Private.





stark: das arwo in Wettingen

Im Bereich «wohnen» stehen sehr differenzierte Wohnformen inklusive Begleitung in allen Lebenslagen für erwachsene Menschen mit geistiger oder mehrfacher Behinderung zur Verfügung. So unterhält das arwo, nebst dem Wohnheim inklusive Kleinheim mit Tagesbeschäftigung für mehrfachbehinderte Menschen, auch Tagesstätten, u.a. für Menschen mit einer Behinderung im Seniorenalter, sowie verschiedene Wohngemeinschaften in Wettingen, Baden, Ennetbaden, Neuenhof und Niederrohrdorf für selbstständigere Frauen und Männer.



arwo Eigenprodukte und arwola – Der arwo Laden mit Atelier

In den Werkstätten und Ateliers des arwo werden nebst den Kundenaufträgen mit viel Liebe und Fleiss arwo Eigenprodukte kreiert und produziert. Das Sortiment umfasst zum Beispiel Kunst-Karten für verschiedene Gelegenheiten, vor allem für Weihnachten und Neujahr. Zum Eigenprodukte-Sortiment gehören aber auch Kerzen, Deko-, Geschenk- und Gebrauchs-Artikel, K-Lumet (Feueranzündhilfen) und Chlaussäcke. Und die neusten Eigenprodukt-Kreationen können sogar gegessen werden! Unter dem Namen «arwo Culinarium» werden von der Risotto-Mischung über Penne, Blüten-Kräuter-Gewürzsalz, getrockneten Tomaten in Olivenöl bis zu saisonaktuellen Pasten, Öl-, Essig- oder Tee-Mischungen feinste Qualitäts-Produkte zusammengestellt und abgefüllt.

Im arwola an der St. Bernhardstrasse 2, direkt bei der Raiffeisenbank Wettingen, werden die arwo Eigenprodukte präsentiert und verkauft.

Die arwola Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9 bis 11.30 Uhr
und 13.30 bis 17 Uhr, Samstag geschlossen.



arwo
arbeiten und wohnen
Stiftung für Behinderte
St. Bernhardstrasse 38
5430 Wettingen
Tel 056 437 48 48
Fax 056 437 48 49
www.arwo.ch

ASS Immobilien

ASS AG
Grendelweg 8
CH-5074 Eiken
Tel: 062/865 11 26

Die ASS Firmen Gruppe bietet Ihnen folgende Dienstleistungen an...

ASS Generalunternehmung AG; Verkauf, Planung & Bauleitung von Neubauprojekten

ASS Immobilientreuhand AG; Vermietung & Verwaltung von Liegenschaften

ASS Immobilien AG; Verkauf & Vermittlung von Liegenschaften

ASS Bau AG; Ausführungen von Hoch- und Tiefbauten

ASS Holzbau; Zimmerei- und Schreinerarbeiten

ASS Gartenbau; Umgebungsarbeiten



Bei allen Haustypen Innenausbau & Raumaufteilung nach Ihren Wünschen



5 1/2 Zi'Winkel-Bungalow
140m² Wohnfläche auf einem Geschoss



8 1/2 Zi'EFH 280m² Wohnfläche,
Galerie & Doppelgarage und Tüml



4 1/2 Zi'Bungalow 117 m² Wohnfläche
die Alternative zur Eigentumswohnung

Wir übernehmen als Generalunternehmung die Planung & Ausführung Ihres Eigenheimes, bieten Ihnen eine kompetente Beratung und professionelle Arbeitsweise. Termingerechte & budgetgetreue Realisation Ihrer Vorstellungen sowie kontinuierliche Betreuung bei der Umsetzung sind bei uns Vertrauenssache. Unsere Erfahrung erspart Ihnen beim Bauen viel Geld, Zeit & Nerven. Von der Planung über die Bewilligung bis zur Bauausführung wird Ihr Projekt täglich überwacht.

Mit uns setzen Sie auf die richtige Karte... Weitere Infos & Bilder: www.ass-ass.ch

i vereins-info

... und Sie sind dabei!

Unser Magazin stellt 2012 die Vereine der Region Ennetsee, Baar/Zug und Aegerital vor. Sind Sie dabei? Tragen Sie Ihren Verein unter www.vereins-info.ch ein.



Harte Schale und süsser Kern



Credit Swissawards 2010 in Zürich



Schweizermeisterschaft in Plaffeien 2011

Sonntag, 17. Juli 2011, es regnet in Strömen. Ich stehe unter tiefenden Bäumen, gucke erwartungsvoll einen Steilhang hinauf und frage mich, warum man sich sowas antut? Für einen Reporter eigentlich keine Frage – natürlich aus purer Neugier! Heute wird nämlich hier in Plaffeien die Cross-Country Schweizer Meisterschaft der Biker ausgetragen. Von allen Kategorien interessiert mich das Rennen der Damen-Elite am meisten, weil Esther Süss dabei ist, die amtierende Weltmeisterin im Mountain Bike Marathon. Ich habe die sympathische Aargauer Sportlerin aus Küttigen am Gala-Abend der Credit Swissawards 2010 kennen gelernt, wo sie in ihrem eleganten Abendkleid als Belle du soir allen die Show stahl. «Selbst genäh!» kommentierte sie damals mein Kompliment. Jetzt will ich miterleben, was sie hier als Favoritin im Sattel zu bieten hat.

Den Start kann ich nicht sehen, weil ich einen Standort unterhalb der schwierigsten, steilsten Passage ausgesucht habe. Hier fallen Entscheidungen, hat man mich belehrt. Das kann ich gut nachvollziehen wenn ich mir vorstelle, dass jemand tatsächlich auf die Idee kommen könnte diesen riskanten Weg, vor dem sich jede Bergziege sträuben würde, freiwillig herunterzukommen, geschweige denn auf einem Fahrrad!

Anfeuernde Zurufe werden lauter und schon kommen sie! Und sie tun es! Kaltblütig stürzen sich die unkenntlichen Gestalten diesen ausgelutschten, glitschigen Pfad herunter, teils auf dem Rad – teils zu Fuss mit dem Rad auf der Schulter.

Ich kann Esther nur am Trikot erkennen – wie alle Fahrerinnen trägt sie eine Vollkörper-Schlammpannung. Bevor ich schreien kann «Hopp Esther, hopp» steht sie schon wieder in den Pedalen und verschwindet weiter unten im Regen, ihre Verfolgerinnen in einem Höllentempo dicht hinter sich. Das ganze Rennen geht über fünf Runden. Zum Finish stehe ich hinter der Ziellinie, welche Esther stehe ich hinter der Ziellinie, welche Esther im Endspurt als Zweite überquert.

Du hast geführt, was ist passiert? Frage ich sie, als sich ihr Atem wieder beruhigt hat.

Esther Süss: Ein Sturz, nichts Ernstes, aber er hat mich den Sieg gekostet. Auf diese Distanz ist es schwierig, verlorene Sekunden in nützlicher Frist wieder wettzumachen, dazu fehlt einfach die Zeit.

Wie verarbeitest Du einen verpassten Sieg?

Esther Süss: Indem ich ihn der Siegerin gönne, weil sie dieses Mal schneller war, ein Quäntchen mehr Glück hatte oder beides. Und indem ich mich auf das Training freue, welches mir die Möglichkeit öffnet, am nächsten Rennen oben zu stehen.

Wie sieht dieses Training aus?

Esther Süss: Ich trainiere pro Woche zwischen 12 und 18 Stunden, einem Trainingsplan folgend, der speziell für mich konzipiert ist. Auch die Technikurse, die ich gebe, sind für mich gleichzeitig Vergnügen und Training. In der Aufbauphase vor einem Rennen kommt noch Mentaltraining dazu. Dann habe ich noch meinen Job als Lehrerin für textiles Werken, was manchmal auch eine mentale Übung sein kann.

Wie reagieren die Kinder auf eine Weltmeisterin als Lehrerin?

Esther Süss: Recht gelassen, obschon sie recht mitfiebern und Freud und Leid mit mir teilen. Wenn ich gewinne gratulieren sie mir, wenn ich nicht gewinne trösten sie mich. So setzte sich einmal ein kleiner Bub neben mich und bemerkte altklug: «Nicht traurig sein, das wird schon wieder. Man kann nicht immer gewinnen».

Bist Du für die Kinder ein Idol?

Esther Süss: Nein, das möchte ich auch nicht sein. Wenn schon, eher ein Vorbild. Sie sollen sehen, dass es Leistung braucht um ein Ziel zu erreichen, und Eigeninitiative. Ich versuche, in ihnen das Verständnis für den Wert eines guten sozialen Umfelds zu wecken und die Erkenntnis, dass in jedem von uns etwas Kostbares steckt: ein Talent, das es zu entdecken und zu fördern gilt, egal, ob es schöngestiger, handwerklicher, musikalischer oder sportlicher Natur ist. Dort wo es herkommt ist die Mitte und die Zufriedenheit.

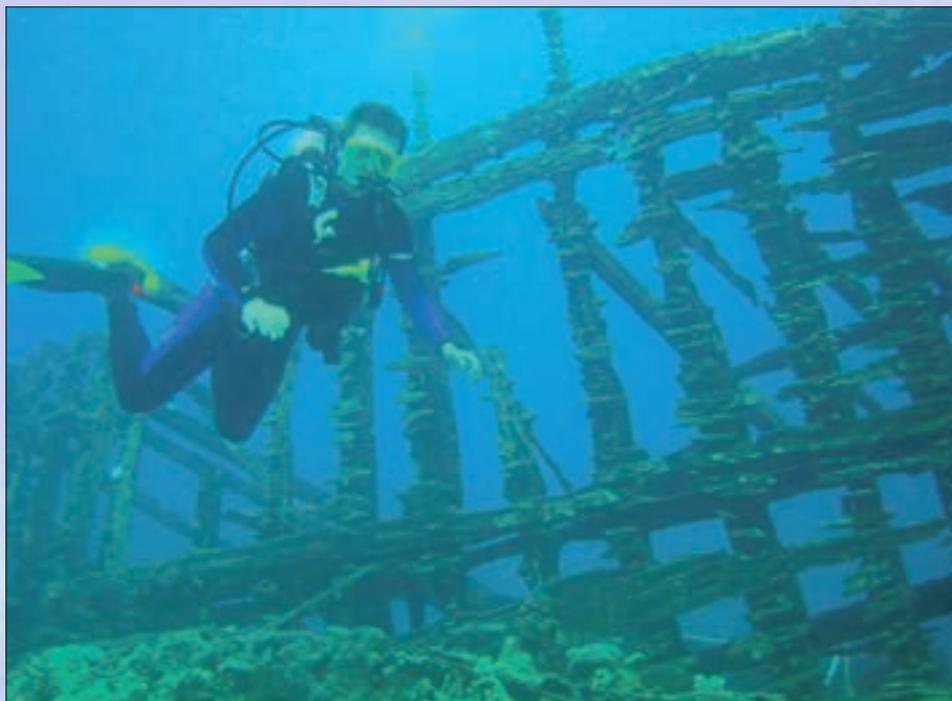
Ein Funktionär winkt Esther zum Podest. Wir verabschieden uns. Blumen werden gereicht, Pokale gestemmt, ein Blitzlichtgewitter bricht herein. Esther steht auf der linken Seite, als Zweite etwas weiter unten und doch irgendwie in der Mitte.

Maximilian Marti

www.esthersuess.ch
www.bikerich.ch

Ist wirklich nur Fliegen schöner?

Im Gespräch mit dem solothurner Tauchlehrer



Was hat die Spezies Mensch nicht schon alles unternommen, nur um ihrer Landgebundenheit zu entfliehen? Fliegen wie die Vögel, Schwimmen wie die Fische wollen wir. Um den Traum vom Fliegen zu verwirklichen, wurden unglaublich abenteuerliche Konstruktionen gebaut, nur um nach einigen Minuten der Hoffnung und Euphorie zusammengelesen zu werden, oft inklusive der Knochen des kühnen Piloten. Nach langen Jahren technischer und wissenschaftlicher Entwicklung können wir

Fliegen, wenn auch nur bedingt und immer zwingend verbunden mit unverhältnismässig hohem Aufwand und verhältnismässig hohem Risiko.

Tauchen ist einfacher. Auch diese Alternative weg vom Landgang verlockte Visionäre und Tüftler zu waghalsigen Versuchen. Der Weg von Leonardo Da Vincis Tauchhelm über Jules Verne zu Hans Hass forderte auch unzählige Opfer, war aber um einiges kürzer als der von Ikarus über die Gebrüder Mont-

golfier zu Charles Lindbergh. Tauchen zählt heute zu den beliebtesten Wassersportarten. Im Gegensatz zur Fliegerei hält sich beim Tauchsport der finanzielle Aufwand in Grenzen – der Preis für eine brauchbare Ausrüstung entspricht in etwa dem eines erstklassigen Mountainbikes. Alles über das Thema weiss der professionelle Tauchlehrer und Ausbilder René Schwarzkopf, Inhaber des Tauchcenters FREETIME CORNER:



René Schwarzkopf



René, warum Gerätetauchen?

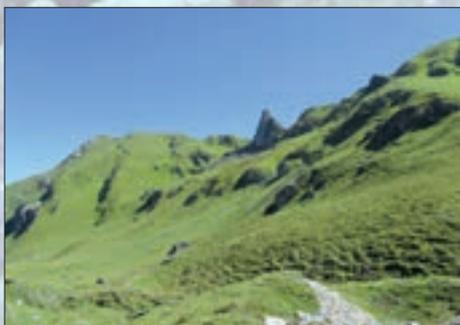
Die meisten begegnen der Unterwasserwelt zum ersten Mal beim Freitauchen und Schnorcheln. Das ist wie bei einem Gala-Programm draussen vor dem Fenster stehen: man bekommt mit, was da drin Faszinierendes abgeht, und möchte gerne dabei sein. Freitauchen ist der erste Schritt durch die Tür, aber bis zur Loge reicht nicht. Gerätetauchen ist die VIP-Einladung zum kompletten Programm, man ist voll dabei, mitten drin und aktiver Teil der Show.

Welches ist Ihr persönliches Lieblingsprogramm?

Kein spezifisches, ich liebe die ganze Bandbreite! Tauchen ist meine Welt, deshalb organisiere ich ebenso gerne Tauchexpeditionen im In- und Ausland wie ich neue Schüler bis zum Internationalen Brevet begleite, mit einer Gruppe auf dem Schiff in der Ägäis unterwegs bin oder einen Spezialauftrag in den Alpen übernehme.

Zum Beispiel?

Tauchferien in Ägypten sind zum Beispiel ein unvergessliches Erlebnis. Oder die Spannung, als ich während eines Tauchgangs im Auftrag des Archäologischen Dienstes Graubünden im Schwellisee einen mysteriösen Knochen fand. Als Tauchlehrer habe ich das Vergnügen, meine Passion mit andern zu teilen, trage aber auch enorme Verantwortung. Gerätetauchen kann nur dann absoluten Spass und Erholung bringen, wenn die



Sicherheit immer an oberster Stelle steht. Deshalb ist diese der rote Faden in der Ausbildung, beim Training und in der Praxis: wir wollen immer sicher und heil wieder auftauchen. Jeder weiss, wie wundervoll die submarine Welt ist. Aber das Gefühl, als Amphibie dazu zu gehören, ist so einmalig wie die spezielle Kameradschaft unter Tauchern.

Wie fängt man an?

Mit einem Schnupperkurs, bestehend aus Grundlagen-Theorie und einem Tauchgang im Pool, unter persönlicher Betreuung des Tauchlehrers. Dann kommt die Wahl der passenden persönlichen Ausrüstung, die eigentlichen Übungstauchgänge, abschliessend die Prüfung für das Brevet.



René Schwarzkopf, Tauchlehrer



Freetime Corner Das Tauchcenter für Profis und Sport

- Ausbildung
- Ausrüstung
- Zubehör
- Literatur
- Füllstation
- Tauchsafaris

Freetime Corner GmbH

Gösgerstrasse 49
5015 Erlinsbach SO

Telefon 062 822 27 13

E-Mail info@freetimecorner.com
Internet www.freetimecorner.com

Öffnungszeiten

Mi – Fr 13.30 – 18.30
Sa 09.00 – 16.00

Hair Plus

Das grösste Haarhaus der Schweiz

Hair Plus, das schweizerische Haarinstitut für Zweithaare hat sich in den vergangenen 50 Jahren laufend ausgebaut. Was als kleiner Nebenerwerb begann, ist heute ein Grosshandel. Am 8. März 2010 hat das Familienunternehmen in grossflächigen Räumlichkeiten in Dulliken (SO) seine Wiedereröffnung gefeiert.

Hair Plus ist ein Profi im Bereich der Zweithaare. Die Geschäftsinhaber und seine Mitarbeiterinnen bilden ein fachkompetentes Team, das seinen Kundinnen und Kunden massgeschneiderte Lösungen anbietet. Coiffeusen und Coiffeure können hier hochwertige Ware einkaufen. Ob Extensions, Tressen, Perücken, Haarteile oder Toupets: Hair Plus bietet im ganzen Spektrum eine sehr grosse Auswahl mitsamt Pflegeprodukten, die speziell für Zweithaare entwickelt worden sind. Beispielsweise im Bereich der momentan sehr gefragten Extensions ist das Unternehmen der ideale Ansprechpartner. Die Extension-Haare sind qualitativ hochwertige indische Tempelhaare und werden in allen Farbnuancen, sogar in Überlängen angeboten. Auch «Goldenhair»-Extensions stehen im Angebot, die wegen ihrer konstanten Länge und Dichte bis in die Spitzen besondere Beliebtheit geniessen. Neu stellt Hair Plus auch die eigene Infrastruktur zur Verfügung: Coiffeusen und Coiffeure können hier mit ihren Kundinnen und Kunden kostenlos einen Belegplatz reservieren.

Dieser dient dazu, die Kundin/den Kunden in einem intimeren Rahmen zu beraten sowie Perücken, Haarteile und Toupets anzuprobieren. Auf Wunsch steht auch das Hair Plus Team beratend zur Seite. Bei Hair Plus ist jedes Teammitglied ein Experte auf dem Gebiet des Zweithaares und kann deshalb alle Arbeitsbereiche rund ums Haar ausführen: Kundenberatung, Perücken anpassen, zuschneiden und frisieren, Aufberei-

tung, Weben und Bonding von Haarteilen, Ein- und Verkauf sowie Versand. Hair Plus hat die Schweizer Vertretung von Belle Madame, Manager Top und Eurosocap unter sich. Neben den Coiffeursalons, die zu den Hauptabnehmern zählen, bedient und beliefert das Zweithaarinstitut auch Privatkundinnen und -kunden, und stellt seine Räumlichkeiten, auch für Seminare zur Verfügung.



Das grosse Angebot an Zweithaaren präsentiert sich im grosszügigen Ausstellungsraum.



Der neue Firmensitz von Hair Plus: grossflächig und gut erschlossen.



Hair Plus

Hardstrasse 77
4657 Dulliken

Telefon 062 295 20 50
Telefax 062 295 46 58

E-Mail info@hairplus.ch
Internet www.hairplus.ch

Machen Sie's wie Frau Uhlmann...

Machen Sie's wie Frau Uhlmann, die 30-jährige Lehrerin hat 19 kg abgenommen.

Darum werden auch Sie mit ParaMediForm Erfolg haben.

- Weil Sie Ihre ganz individuelle Lösung für Ihr persönliches Wohlfühlgewicht erhalten.
- Weil es keine Diät ist, sondern eine ausgewogenen und gesunde Ernährung.
- Weil Sie Freiheiten haben in der Wahl Ihres Essens.
- Weil Sie nicht abwägen und keine Kalorien zählen müssen.
- Weil Sie kompetent begleitet und beraten werden.
- Weil seit 20 Jahren mehr als 50000 Personen mit ParaMediForm abgenommen haben.

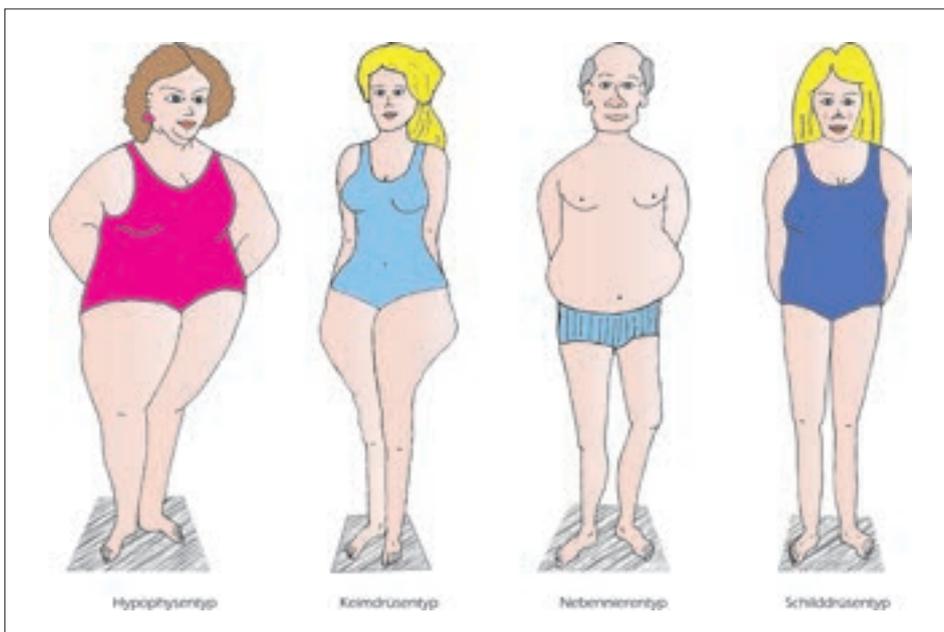


Machen Sie den ersten Schritt
Gratis-Kennenlernstunde
Rufen Sie noch heute an
061 831 10 55



Anita Bürgisser, Gesundheitsberaterin
und dipl. Vitalstofftherapeutin

Wissenswertes über die Ernährungsprofile
Wer seine Gewichtsprobleme langfristig lösen will, muss die Ernährung umstellen. Aber nicht jeder Mensch reagiert gleich. Deshalb ermittelt ParaMediForm Ihr persönliches Ernährungsprofil.



ParaMediForm Rheinfelden

Geissgasse 13
4310 Rheinfelden

Telefon 061 831 10 55

E-Mail rheinfelden@paramediform.ch
Internet www.pmf-rheinfelden.ch

Sehen und Aussehen

Wir sind für Sie da!

Das Vidamed-Center in Bad Zurzach ist ein modernes Facharztzentrum für Haut- und Augenheilkunde, Venenleiden, Lasermedizin und Kosmetik/Ästhetik. Bei uns stehen Sie als Patient und Patientin im Mittelpunkt.

Wir behalten Sie im Auge...

Als Fachärzte FMH für Augenheilkunde und -chirurgie führen wir Behandlungen und ambulante chirurgische Eingriffe in unserem nach neuestem Standard eingerichteten Zentrum durch. Von der Analyse und Diagnose über konventionelle und modernste Therapien bis hin zum operativen Eingriff (eigener Operationssaal nach Klinikstandard Typ I) kommen dabei modernste Geräte zum Einsatz.

Unser Leistungsspektrum in der Augenheilkunde und Augen Chirurgie:

- Sämtliche augenfachärztliche Untersuchungen
- Sehschule (Orthoptik) für Kinder und Erwachsene
- Belegarzt für Graustaroperationen am Asana Spital Leuggern
- Entfernung von Lidtumoren/auch Lasertherapie
- Korrektur von Lidfehlstellungen, Schieloperationen

Auf kosmetisch-ästhetischem Gebiet führen wir folgende Operationen durch:

- Lidstraffung mittels Laser oder Skalpell (Schlupflider)
- Entfernung von Tränensäcken, auch teils ohne sichtbare Schnitte
- Hautstraffung im Lidbereich



Fühlen Sie sich wohl in Ihrer Haut

Als Fachärztinnen FMH für Hautkrankheiten stehen wir Ihnen für das gesamte Spektrum der Hautkrankheiten, Venenleiden, Lasermedizin sowie für kosmetisch-ästhetische Behandlungen zur Verfügung.

Unser Leistungsspektrum:

- Behandlung von Hautkrankheiten
- Vorsorgeuntersuchung von Muttermalen mittels Auflichtmikroskopie mit modernster Bildspeicherung zur Verlaufskontrolle
- Behandlung von Lichtschäden der Haut, Hautkrebsvorstufen und bestimmten Formen von Hautkrebs durch Infrarotbelichtungstherapie (photodynamische Therapie)
- Allergologie
- Operative Entfernung von Muttermalen, gut- und bösartigen Hauttumoren
- Vereisungstherapie bei Warzen und Wulstnarben
- Diagnostik: Behandlung von Venenleiden (Operationen, Verödungsbehandlung)



Auf kosmetisch-ästhetischem Gebiet bieten wir folgende Behandlungen an:

- Dauerhafte Haarentfernung mittels Laser
- Entfernung von Pigmentflecken und erweiterten Blutgefässen mittels Laser
- Faltenglättung und Verfeinerung des Hautbildes mittels Fractional-Laser (Mixto®)
- Faltenglättung durch Injektionen von Botulinum-Toxin oder Faltenauffüllungen mittels Hyaluronsäure
- Pigmentstörungen und Hautunreinheiten werden mit unterschiedlich tiefgreifenden Peelingverfahren therapiert
- Behandlung bei übermäßigem Schwitzen mittels Injektionen von Botulinum-Toxin



Vidamed Center

Baslerstrasse 6
5330 Bad Zurzach

Telefon Hautabteilung
056 249 90 49

Telefon Augenabteilung
056 249 90 50

Telefax 056 249 90 51

E-Mail info@vidamed.ch

Internet www.vidamed.ch

Tradition trifft auf neue Welten



Gesundheit und Wohlbefinden hat in Bad Zurzach eine lange Tradition. Seit nunmehr 15 Jahren ergänzt auch die Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) das umfassende Behandlungsangebot im Kurort. Die 5000 Jahre alte chinesische Heilkunst bewährt sich hervorragend im Zusammenspiel mit der klassischen Schulmedizin. Im Bereich Prävention (Gesundheitsvorsorge) spielen insbesondere die Methoden der Akupunktur und Akupressur, Entspannungstechniken wie Qi Gong und Tai Chi, Kräuterbäder und Heilkräuter eine bedeutende Rolle.

Das Zentrum für traditionelle Chinesische Medizin befindet sich im Hotel zur Post, so dass auch nach vorgängiger individueller schulmedizinischer und TCM-ärztlicher Konsultation 3-, 7-, 14- oder 21-tägige Therapiemöglichkeiten angeboten werden können. Das auf den drei Säulen von Behandlung, Prävention und Forschung aufgebaute Konzept der Traditionellen Chinesischen Medizin im TCM Ming Dao ist einmalig und auf den ganzheitlichen Ansatz der Chinesischen Medizin und Lebensphilosophie ausgerichtet.

Das Hotel zur Post im Flecken

Das Hotel zur Post ist ein kleines, liebevoll gestaltetes Haus im historischen Marktflecken von Bad Zurzach. Hier werden Sie sich als Gast wie zu Haus¹ bei guten Freunden fühlen. Im historischen Messehaus «zum Bärlä» findet sich eine gelungene Symbiose von Historie und Zeitgeist. Unter einem Dach vereinen sich das Hotel zur Post, das Tap(A)sia Restaurant Ming Dao sowie das Zentrum für traditionelle Chinesische Medizin (TCM Ming Dao), die drei Pfeiler Gesundheit, Gastronomie und Gastfreundschaft.

Das Tap(A)sia Restaurant Ming Dao

Essen ist Sinnlichkeit. Im Tap(A)sia Restaurant Ming Dao werden Ihnen in stilvoller Ambiente exklusive Geschmackserlebnisse aus der asiatischen und mediterranen Küche serviert. Das Küchenteam setzt auf Marktfrische, höchste Qualität und Authentizität. Nach Auffassung der Traditionellen Chinesischen Medizin besteht unsere Nahrung aus fünf verschiedenen Sinnen. Kochen ist eine Kombination aus allen Sinnen und dem Wissen der Eigenschaften der

einzelnen Nahrungsmittel – sie ist also auch eine Kombination aus Kunst und Wissenschaft zum Wohle unserer Gesundheit. Ein perfekter Abschluss nach einem Wellness- oder Erlebnistag rund um Bad Zurzach oder nach einer anstrengenden Woche zum Abschalten.



Hotel zur Post
Hauptstrasse 61
5330 Bad Zurzach

Telefon 056 269 66 00
Telefax 056 269 66 09

E-Mail info@hotelzurpost.ch
Internet www.hotelzurpost.ch

praxis 57plus

integrative medizien für gesundes altern



„Alt werden ist nichts für Feiglinge“ Mae West

Spezialprechstunden für Menschen jeden Alters

die an Depressionen, Burnout, Angst oder Schmerzen leiden.

Früherkennung von Gedächtniserkrankungen (Memory Sprechstunde)

Praxis 57plus GmbH · Eisengasse 5 · CH-5600 Lenzburg · +41 62 844 57 57



Rheumaliga Aargau
Bewusst bewegt

Heute bewusst bewegt – beweglich und aktiv im Alter

Entdecke – Bewusst bewegt!

Bewusst bewegt sind die umfassenden Dienstleistungen der Rheumaliga Aargau. Wir bieten Bewegungstherapien in Gruppen an, die wissenschaftlich und mit langjähriger Erfahrung ausgereift sind.

Sie sind überrascht? Damit stehen Sie nicht alleine da! Unsere Kunden kontaktieren uns meist, weil ihr Arzt ihnen dazu geraten hat. Sobald sie dann den Nutzen unserer Angebote spüren und erleben durften, berichten sie uns, dass sie sich damals über den Rat des Arztes gewundert hätten. Daher wollen wir die Angebote der Rheumaliga Aargau besser bekannt machen.

Fast jeder Mensch wird mindestens einmal in seinem Leben von Rückenschmerzen geplagt und früher oder später leidet er unter Abnutzung der Gelenke, der Arthrose. Dies sind nur zwei der insgesamt 200 Diagnosen, die zu den Rheumatischen Krankheiten gehören.

Liegt eine schwere rheumatische Erkrankung vor, hat sie einschneidende und sehr empfindliche Folgen für die Lebensführung, ja sie kann sogar lebensbedrohlich sein. Auch diese Tatsache ist nur wenigen, eigentlich nur den Betroffenen bekannt.

Eine Studie von Studentinnen der Fachhochschule Nordwestschweiz über die Rheumaliga Aargau und Bewusst bewegt, zeigte bei den Umfragen folgende Resultate:

92% der Befragten gaben an, von Rheuma betroffen zu sein, 46% verspüren durch die Therapien der Rheumaliga eine grosse Verbesserung, 38% verspüren eine mittlere Verbesserung, 23,4% kennen die Rheumaliga



durch den Arzt, 85% sind mit den Angeboten der Rheumaliga sehr zufrieden, 14% sind zufrieden und nur 1% unzufrieden.

Mit Rheuma zu leben, ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Wir unterstützen Sie dabei!

Therapeutische Angebote

- Aquawell, das sanfte Training im Wasser für alle Rheumaformen.
- Medizinisches QiGong und Taiji. Für alle Rheumaformen besonders geeignet für Weichteilrheuma (Fibromyalgie).
- Osteogym, das spezifische Training für Betroffene von Osteoporose.
- Active Backademy, das spezifische Training für Betroffene von Rückenschmerzen.
- Rückenwell, das Training zur Vorbeugung von Rückenschmerzen.

Unsere therapeutischen Angebote

- werden durch Physiotherapeuten geleitet oder durch Kursleiterinnen, die ihre Ausbildung bei der RLS absolviert haben.
- Die Anzahl der Teilnehmer in einer Gruppe ist beschränkt, sodass das individuelle Eingehen auf den Einzelnen gewährleistet ist.
- Der soziale Faktor der Gruppe wird bewusst eingesetzt.



Sponsoren:



Rheumaliga Aargau

Fröhlichstrasse 7
5200 Brugg

Telefon 056 442 19 42
Telefax 056 442 19 43

E-Mail r.frick@rheumaliga.ch
Internet www.rheumaliga.ch/ag



Figurella: personal body coaching



Elisabeth Goette, Leitung Baden



Luisa Schwitter, Leitung Aarau

Sie möchten nachhaltig abnehmen und Ihr Gewebe straffen, ohne eine Hungerkur machen zu müssen oder sich im Fitness-Studio zu quälen? Dann sind Sie bei Figurella richtig! Als weltweite Nummer 1 in Sachen Abnehmen garantiert Ihnen Figurella Ihren Erfolg schriftlich. Bei Figurella gilt: «Erfolg oder Geld zurück».

Figurella-Studios gibt es in der Schweiz in Basel, Luzern, Aarau und Baden – alle an zentraler Lage. Unsere langjährigen und erfahrenen Mitarbeiterinnen empfangen Sie mit einer ausführlichen Beratung. Separate Umkleide- und Duschkabinen garantieren Ihnen Diskretion.



Figurella®



personal body coaching

Das Figurella-System steht auf 4 Säulen:

- Sauerstoffbehandlung
- Bewegung
- Ernährungsberatung
- Motivations-Coaching

Die **Sauerstoffbehandlung** verbessert die Mikrozirkulation im Bindegewebe, hinterlässt eine spürbar samtigere Haut und sorgt gleichzeitig für Entspannung.

Das darauf folgende individuell zusammengestellte **Bewegungsprogramm** wird im Liegen durchgeführt, wodurch Gelenk- und Rückenpartien geschont werden. Muskelfasern werden aufgebaut und Fettzellen abgebaut.

Die professionelle Begleitung durch unsere **Ernährungsberaterinnen** bietet dabei nicht nur praktische Ratschläge für Ihren Alltag, sondern ermöglicht auch kontinuierliche Anpassungen und Optimierungen des eigens für Sie entwickelten Ernährungsplans.

Mit unserer regelmässigen Motivationshilfe verlieren Sie bestimmt auch nicht den Spass an der Sache.

Eine Ergänzung unseres Systems stellt die Endermologie dar, die einzige von der ame-

rikanischen Gesundheitsbehörde anerkannte Massagetherapie zur Bekämpfung von Cellulite. Auch hier bieten wir Ihnen ein in der Schweiz einmaliges Angebot: Dank der Kombination mit der bewährten Figurella-Methode ist es möglich, die Erfolge der Behandlung zu maximieren.

Desweiteren umfasst unser Angebot auch Behandlungen zur dauerhaften Haarentfernung mittels modernster Lichtimpuls-Technik. Diese Behandlung bieten wir als einzige Ausnahme auch Männern an. Ansonsten ist Figurella den Frauen reserviert.

«Ladies Only»

Sie möchten abnehmen, um sich wohler zu fühlen? Sie haben schon versucht, abzunehmen, doch ohne bleibenden Erfolg? Im Schrank hängen Kleider, die Sie nicht mehr anziehen können, weil sie zu eng sind? Sie sind lustlos und träge und haben keine Freude an Bewegung (Sport, Tanzen etc.)? Sie möchten keine Hungerkur machen, sondern sich ausgewogen und vielfältig ernähren und trotzdem abnehmen? Sie leiden öfter unter Rückenschmerzen oder Gelenksbeschwerden? Die klassische Atmosphäre der Fitness-Center schreckt Sie ab? Sie befürchten auf dem Weg zu Ihrer Wohlfühlfigur die Motivation zu verlieren?

Neben der langjährigen Erfahrung und der Spezialisierung auf den weiblichen Körper bietet Figurella ein feminines Umfeld, in dem «Frau» sich wohl fühlen kann. Von Teenagern zu Seniorinnen – das Figurella-System ist in allen Altersklassen erfolgreich.

Figurella

Aarau 062 823 08 07

Baden 056 221 38 21

Basel 061 271 82 88

Luzern 041 360 10 88

Internet www.figurella.ch

Eine Praxis auf höchstem Niveau

Das Wohlbefinden unserer Patienten steht immer im Zentrum unserer Arbeit! Wir wollen, dass Sie sich bei uns in jeder Beziehung in guten Händen fühlen!

Neben der medizinischen Versorgung ist deshalb die kompetente und freundliche Ansprache das tragende Gerüst unserer Praxis. Unsere Mitarbeiter zeichnen sich durch ein grosses Mass an sozialer und fachlicher Kompetenz aus.

Wir wissen, dass sich Vertrauen und Sicherheit aus ganz unterschiedlichen Aspekten zusammensetzen. Ängste, Stress und Schmerzen – beim Zahnarzt spielt vor allem die Umgebung eine grosse Rolle. Deshalb haben wir bei der Einrichtung unserer Praxis nicht nur auf modernste medizinische Ausstattung Wert gelegt, sondern auch – mit viel «Liebe zum Detail» – ein hochwertiges Ambiente geschaffen. Bei uns vergessen Sie ganz schnell, dass Sie sich in einer Praxis befinden. Als Patient der Zahnarztpraxis am Pulverturm geniessen Sie die wohltuende und entspannende Atmosphäre einer Privatpraxis auf höchstem Niveau.

Unser gesamtes Handeln und Denken ist langfristig orientiert. Wir möchten, dass Ihr Lächeln dauerhaft schön bleibt. Und wir möchten, dass Sie zufrieden sind. Deshalb legen wir in der Zahnarztpraxis am Pulverturm grossen Wert auf Prophylaxe.

Alle Komponenten zusammen sorgen für eine freundliche und stressfreie Atmosphäre,



die sich auch auf unsere kleinsten Patienten überträgt. Ist eine Behandlung notwendig, wird diese in einer auf das Alter des Kindes abgestimmte Art und Weise durchgeführt. Besonders wichtig ist die richtige Zahnpflege von Anfang an. Von unseren Mitarbeitern erhalten die kleinen Patienten dem Alter entsprechend wertvolle Tipps zur Zahnpflege. Über einen Besuch in unserer Praxis würden wir uns sehr freuen. In einem vertraulichen Gespräch nehmen wir uns Zeit für Ihre Wünsche und Vorstellungen.



Zahnarztpraxis
am Pulverturm
Dr. med. dent.
Oliver Malak
Gerbergasse 19
CH-4800 Zofingen

- Ästhetische Zahnmedizin: Wiederherstellung der ästhetischen Form und Farbe der Zähne. Modernste Füllungen, Amalgamalternativen, Zirkoniumoxid, Vollkeramik, Gold
- Hochwertiger und komfortabler Zahnersatz: mit individueller Planung gemeinsam mit spezialisiertem Zahntechniker (eidg. dipl.)
- Implantologie: Beratung, Behandlung, komfortabler Zahnersatz auf Implantaten nach umfangreicher Abklärung
- Zahnärztliche Chirurgie: Implantologie, Weisheitszahnentfernung auch in Vollnarkose möglich
- Spezialisierte Behandlung für Kinder: altersgerechte Behandlungsmethoden
- Zahnbettbehandlung: Computerunterstützte Diagnose, individuelle Therapie, Jahreskontrollen/Recall
- Intraorale Kamera: Videodemonstrationen für maximale Transparenz in Diagnose und Therapie
- Dentalhygiene: bedarfsgerechte und systematische Prophylaxe
- Erstellen von Kostenvorschlägen und Preisvergleichen
- Zahntechnisches Meisterlabor mit eidg. dipl. Zahntechnikmeister

Dr. med. dent. Oliver Malak

Gerbergasse 19
4800 Zofingen

Telefon 062 751 06 66
Telefax 062 752 21 11

E-Mail o.malak@bluewin.ch
Internet www.zahnarzt-zofingen.ch

Ein Fall für ZWEI – in Lenzburg



BÜNZLI HEUBERGER & PARTNER

Advokatur und Versicherungsrecht



*Dr. iur. Konrad Bünzli (links)
lic. iur. Martin Heuberger (rechts)*



RUEDLINGER TRIBALDOS PORCHET

Advokatur und Versicherungsrecht



*lic. iur.
Elisabeth Tribaldos
Crista Ruedlinger
lic. iur.
Sabine Porchet*

Die Zusammenarbeit der Anwaltskanzleien Bünzli Heuberger & Partner und Ruedlinger Tribaldos Porchet basiert auf der gemeinsamen Idee einer ganzheitlichen Beratung, Vertretung und Betreuung von verunfallten und erkrankten Menschen oder deren Hinterbliebenen.

Wir vertreten Opfer von Verkehrsunfällen, Betroffene nach medizinischer Fehlbehandlung, Behinderte infolge Krankheit, Geburtsgebrechen und Unfällen in Versicherungsangelegenheiten und vor Gericht. Die Problem- und Konfliktlösung im Zusammenhang mit Haftpflicht-, Privat- und Sozialversicherungen (Invaliden-, Unfallversicherungen, Pensionskassen, Krankenkassen,

Arbeitslosenversicherungen und weiteren Sozialwerken) gehört zu unseren Kernkompetenzen. Wir kümmern uns um die Durchsetzung Ihrer Haftpflichtansprüche und die vertraglichen oder gesetzlichen Versicherungsleistungen.

Menschen mit krankheits- und unfallbedingten Behinderungen sind oft mit einer Vielzahl mittel- und unmittelbarer Konsequenzen im beruflichen, sozialen, familiären und finanziellen Bereich konfrontiert, welche eine umfassende Problemlösung erforderlich machen. In diesem Fall können wir situativ auf ein Netzwerk von spezialisierten Fachleuten (Ärzten, Therapeuten, Treuhändern, Finanzberatungen, Case Management-Institutionen

u. a. m.) zurückgreifen, darunter das Kompetenzzentrum Med-Medial in Lenzburg.

Für Fragen stehen wir gerne zur Verfügung. Eine der häufigsten Fragen beantworten wir bereits an dieser Stelle: Der Abschluss einer privaten Rechtsschutzversicherung ist dringend zu empfehlen! Die Wahrscheinlichkeit, dass Sie in eine Situation kommen, die eine Rechtsberatung erfordert, ist sehr hoch. Die Kosten für Beratung und Vertretung wie auch Gutachterkosten werden – je nach Versicherung – ganz oder zum grossen Teil von der Rechtsschutzversicherung übernommen.

Ein Fall für Zwei



Bünzli Heuberger & Partner

Bahnhofstrasse 15
5600 Lenzburg

Ruedlinger Tribaldos Porchet

Niederlenzstrasse 25
5600 Lenzburg

Telefon 062 888 20 00
Telefax 062 888 20 01

E-Mail info@advo-bh.ch
Internet www.advo-bh.ch

Die Gesundheitsprävention der Zukunft - Ein Netzwerk an Fachwissen

med-medial
physikalische Therapien & gesund Leben

Medizin



Wir arbeiten mit Spezialisten

- ◆ Schulmedizin
- ◆ Naturheilkunde
- ◆ Chinesische Medizin
- ◆ Psychologische Beratung

Therapien



Wir sehen den Menschen ganzheitlich

- ◆ Physiotherapie
- ◆ Neuromuskuläre Regulationstherapie
- ◆ Schmerzbehandlung
- ◆ Sportverletzungen

Body & Beauty



Wir sehen Ihre Schönheit

- ◆ Ernährung
- ◆ Figurbehandlung
- ◆ Hautstraffung
- ◆ Muskelaufbau

Eine Innovation im Zentrum des Menschen auf dem Weg zu mehr Lebensqualität

Wir fokussieren das Zusammenführen von Schulmedizin und Naturheilkunde mit qualifizierten Therapien zu einer sich ergänzenden Gesamtbehandlung. Durch Integration konventioneller Methoden in Ergänzung zu traditionellen, naturheilkundlichen Erkenntnissen lassen sich ein hohes Mass an Synergien gewinnen. Unter ärztlicher Führung organisieren wir auch Gesundheitscheckups, mit Unterstützung von Geräten aus der Welt- raumentwicklung. In Anbindung an externe Laboratorien, gelangen modernste Verfahren der Diagnostik und Therapie zur Anwendung. Es erwartet Sie ein motiviertes Team mit viel Einfühlungsvermögen.

Ihre Anliegen sind uns wichtig, wir nehmen uns Zeit!



Hypnose Praxis

Leiden Sie unter hartnäckigen körperlichen oder seelischen Blockaden - Schmerzen, bei denen bislang herkömmliche Therapien keinen oder nur wenig Erfolg bewirkt haben? Geeignet ist die Hypnosetherapie auch für Kinder in unterschiedlichen Lebensphasen. Lernblockaden die in der Schulzeit nachhaltige Auswirkungen haben, finden zum Teil ihren Ursprung tief im Inneren des Menschen. Rechtzeitig gelöst, kann so der Alltag erleichtert werden. Klinische Hypnose ist äusserst wirkungsvoll und bei unzähligen Krankheitsbildern einsetzbar. Lassen Sie sich fachkundig beraten, es könnte Ihr Leben positiv verändern!



Partner med-medial

Herr Donat Matias Spescha
Dipl. Naturheilpraktiker
Gemeinschaftspraxis med-medial
5600 Lenzburg und 6285 Hitzkirch
Tel. Hitzkirch: 041 495 20 20

Fachrichtung:
Naturheilkundliche Praktiken NHP
(Naturarzt/-heilpraktiker)
– Phytotherapie, westliche
– Diätetik (NHP)
– Ausleitende Verfahren (NHP)
– Hydrotherapie (NHP)
– Massagepraktiken (NHP)
– Cranio-Sacral-Therapie

Bachblüten, Schüsslersalze, Reiki,
Bemer, Bioresonanz
Fachvorträge über die Bemertherapie
auf Anfrage.

med-medial

Burghaldenstrasse 40
5600 Lenzburg

Telefon 062 777 20 20
Telefax 062 777 11 70

E-Mail praxis@med-medial.ch
Internet www.med-medial.ch

Spitzenmedizin und Erstklasshotellerie

Die Klinik Villa im Park in Rothrist ist eine im Mittelland regional verankerte Beleg- arzt- klinik mit den Fachrichtungen Ortho- pädie, Chirurgie und Geburtshilfe.

Die Klinik Villa im Park entstand aus der 1903 erbauten Krauer-Villa und wurde in der ersten Phase als Rekonvaleszenz-Haus betrieben. Im Jahre 1984 übernahm die aus einem finanziell autonomen Aktionärskreis bestehende, neu gegründete Klinik Villa im Park AG die Gebäude und richtete eine chirurgisch tätige Klinik ein. Die Geburtshilfe kam ein Jahr später, in einer dritten Phase, dazu. Die Klinik Villa im Park ähnelt nicht nur äusserlich einer schönen Hotelanlage, auch im Servicebereich legt die Klinik Wert auf höchsten Standard und bezeichnet sich deshalb selbst als Hotellerie/Spital. Die Küchenchefin erkundigt sich persönlich bei den Privatpatienten nach Ihren persönlichen kulinarischen Wünschen.

Die Klinik Villa im Park ist Mitglied der Swiss Leading Hospitals. Dieses wichtige Label zeichnet Privatkliniken nach speziellen Qualitätskriterien aus, garantiert Spitzenmedizin kombiniert mit Erstklasshotellerie und überprüft diese Kriterien in regelmässigen Abständen (Label / best in class).

Ein Streifzug durch die Villa im Park

Im Untergeschoss der Villa im Park befinden sich zwei moderne Operationssäle und Aufwachräume. Im Erdgeschoss lockt eine von einem Künstler gestaltete Kinderecke die Jüngsten zum Verweilen ein. Ausserdem wurden die Einzelzimmer renoviert und mit Flachbildschirmen oder mit Touchscreen ausgestattet. Damit können auch ans Bett gebundene Patienten/Patientinnen auf dem Bildschirm gewünschte Programme antippen, telefonieren, TV Sender wählen, Internet benützen und Videos abspielen. Mit diesen Anpassungen möchte die Klinik Villa im Park der Privatklinikambiance noch mehr Rechnung tragen. Dies bedeutet jedoch nicht, dass nur privatversicherte Personen Zutritt haben, auch allgemein versicherte Patienten aus der Region können sich in der Klinik Villa im Park behandeln lassen.

Stark im chirurgischen Fachbereich

Neben der Geburtshilfe ist die 50 Betten umfassende Klinik Villa im Park auch bekannt für ihre chirurgische Abteilung. Im letzten Jahr wurden 2000 Operationen durchgeführt. Dabei werden zwei Standbeine unterschieden: Die Orthopädie mit Knie, Hüfte



Erfahrene und innovative Fachärzte operieren mit fortschrittlichsten Operationstechniken und verkürzen damit die Aufenthaltsdauer.

und Schultern sowie der chirurgische Teil mit Hand, Fuss, Bauch, Urologie, Neurochirurgie, plastischer und gynäkologischer Chirurgie. Die Kunden können eine der rund 65 Belegärzte und -ärztinnen, alles erfahrene Fachärzte, für ihre Behandlung frei wählen. Dank fortschrittlichsten und innovativen Operationstechniken wird die Aufenthaltsdauer auf ein Minimum reduziert. Die zeitgemässe Infrastruktur im Operationstrakt sowie das fachlich kompetente und einfühlsame Pflegepersonal bieten eine ideale Grundlage für den chirurgischen Eingriff. Die Mitbetreuung rund um die Operation erfolgt durch das Anästhesie-Team fachlich, wie auch menschlich kompetent. Modernste Geräte, sowie ein gut aufgerüsteter Aufwachraum bilden den sicheren Rahmen dazu. So werden die Patienten vor, während und nach dem Aufenthalt durch den Arzt ihres Vertrauens persönlich betreut.

Der Patient wird durch ein kleines Team persönlich betreut (Empfangsdame, Arzt und Pflegefachperson), damit er sich wie in einem Hotel wohlfühlt und «seinem Betreuerstab» Vertrauen schenkt. Eine Beratung im Bereich Versicherung, oder ein Gesundheits-Check sind selbstverständlich. Nicht selten kümmert sich unsere Gourmetköchin um die individuellen Menüwünsche.

Alles auf demselben Areal

Im Gebäudekomplex sind Arztpraxen, ein Röntgeninstitut, eine Orthopädiefirma und die Physiotherapie integriert. Mehr Informationen zum Behandlungsangebot und den Belegärzten finden Sie auf der Homepage der Klinik Villa im Park.



Nach einem Eingriff ist fachkundige Betreuung selbstverständlich.



Klinik Villa im Park

Bernstrasse 84
4852 Rothrist

Telefon 062 785 66 66
Telefax 062 785 66 67

E-Mail info@villaimpark.ch
Internet www.villaimpark.ch

Der eigene Abschied

Bestattungsinstitut KOCH



Seit 1946 besteht das Bestattungsinstitut Koch in Wohlen. Doris Hochstrasser-Koch, Karin Koch Sager sowie Peter Hochstrasser sind ausgebildete Bestatter/-innen mit eidg. Fachausweis.

Beim Familienunternehmen steht immer der Mensch im Mittelpunkt. Es ist ein grosses Anliegen, Trauernden offen, hilfreich und würdevoll gegenüberzutreten. Ein liebevoller Umgang mit den Verstorbenen ist eine Selbstverständlichkeit. Eine ganzheitliche und individuelle Beratung ist für sie eine Unerslässlichkeit. Die Pflege des Verstorbenen, das Ankleiden mit persönlichen Kleidern – auch zusammen mit den Angehörigen – die Organisation der Formalitäten (auch Überführungen ins Ausland) sowie das Gestalten und Drucken von Trauerdrucksachen gehören unter anderem zu den vielen Dienstleistungen.

Im Juli 2011 konnte ein Traum realisiert werden. Ein Anbau mit Ausstellung und Aufbahrungsraum für Verstorbene wurde erstellt. Kaum war der Neubau fertig, holte der Tod auch ihre Familien ein.

Durch den tragischen Unfalltod des 61-jährigen Ehemannes der Mitinhaberin Doris Hochstrasser-Koch im August 2011 mussten sie am eigenen Leib erfahren wie schmerz-

lich der plötzliche, unerwartete Tod eines lieben Nahestehenden ist. Sie, die täglich Angehörige begleiten, trösten, beraten, standen völlig unvorbereitet und mit grossem Schock vor dieser Tatsache. Sie nahmen sich viel Zeit, im eigenen Aufbahrungsraum Abschied zu nehmen. Kinder, Grosskinder, Verwandte, Freunde und MitarbeiterInnen hatten die Möglichkeit, sich zu verabschieden.

Auch die Grosskinder wurden mit verschiedenen Ritualen, wie z.B. die Abdeckung des Sarges bemalen, miteinbezogen. Sie schrieben darauf ihre Gedichte, malten ihre Bilder. Sie konnten so auf ihre Weise ihren Gefühlen Ausdruck geben.

Es wurde ihnen in dieser traurigen Situation bewusst, wie wichtig die Zeit des Abschiednehmens für sie alle war.

Auch wurde es ihnen nochmals bewusster, wie wichtig es für ihre Arbeit als Bestatter/-innen ist, den Trauernden einen liebevollen Rahmen zu ermöglichen. So können sich die Angehörigen würdevoll von einem lieben Verstorbenen verabschieden und sich Zeit lassen, der Trauer Raum zu geben.

Menschen sind durch einen plötzlichen, unerwarteten Tod eines Angehörigen in einem Schockzustand. Der Tod muss als Erstes wahrgenommen werden. Wer diese Phase des Abschiednehmens verdrängt, wird es später schwieriger haben, Trauerarbeit zu machen. Wie lange man trauert, ist für jeden individuell. So lange Trauer da ist, soll sie auch ausgedrückt werden. So findet man auch wieder die Kraft, Schritt für Schritt ins Leben zurückzukehren.

Doris Hochstrasser-Koch
Karin Koch Sager



Verschiedenste Urnen und Dekorationen



Die Kinder bemalen die Sargabdeckung ihres Grossvaters



Helle, lichtdurchflutete Räume



Neuer Aufbahrungsraum für Verstorbene

Bestattungsinstitut KOCH

24 Stunden erreichbar



Doris Hochstrasser-Koch (links), Peter Hochstrasser und Karin Koch Sager sind Bestatterinnen mit eidg. Fachausweis. Doris Hochstrasser ist ausgebildete Trauerbegleiterin MyroAgogik

Bestattungsinstitut KOCH

Rummelstrasse 1
5610 Wohlen und Umgebung

Telefon 056 622 13 60
Telefax 056 622 32 33

koch@bestattungsinstitut-koch.ch
www.bestattungsinstitut-koch.ch

Heute an Überübermorgen denken

Wie lang ist eine Million Jahre? Für menschliche Begriffe ewig lang – für die Erde ist aber nur ein Augenblick. Bei der Nationalen Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle (Nagra) beschäftigen sich Fachleute mit unvorstellbar langen Zeiträumen.

Die moderne Welt ist schnelllebig. Viele Menschen messen ihre Zeit in Sekunden und Minuten. Vor diesem Hintergrund ist ungewöhnlich, was die Mitarbeitenden der Nagra beruflich tun: Sie werfen ihren Blick Hunderttausende von Jahren in die Zukunft. Die rund achtzig Frauen und Männer bereiten die sichere Entsorgung der radioaktiven Abfälle vor. Eine Umweltschutzaufgabe, die es nötig macht, in enormen Zeiträumen zu denken; denn die Abfälle müssen sehr lange vom menschlichen Lebensraum abgeschlossen werden.

«Mit dem Gegensatz zwischen menschlichem Zeithorizont und den Dimensionen, die wir bei der Entsorgung betrachten müssen, umzugehen, ist eine grosse Herausforderung», erklärt Heinz Sager, Leiter Kommunikation bei der Nagra. «Man muss eine ganz andere Perspektive einnehmen.» Was damit gemeint ist, erläutert er so: «An der Erdoberfläche wandeln sich die Dinge schnell, tief im Untergrund aber steht die Zeit praktisch still.» Aus der Geologie sind viele Beispiele bekannt, die zeigen, dass manche Gesteine in der Lage sind, Stoffe über viele Millionen Jahre fest einzuschliessen. Dies nutzt man bei der Entsorgung radioaktiver Abfälle. «Bei der geologischen Tiefenlagerung werden die Abfälle in Anlagen in einem dichten, undurchlässigen Gestein in mehreren Hundert Meter Tiefe eingeschlossen. Gewähr für die langfristige Sicherheit bietet nicht der Mensch, sondern die Geologie», beschreibt Sager.

Um die Grundlagen für die nukleare Entsorgung in der Schweiz zu erarbeiten, hat die



Heinz Sager im Gespräch an einem Informationsstand der Nagra: «Wir wollen die Menschen für das Thema Entsorgung sensibilisieren und zum Nachdenken anregen.» Foto: Nagra

Nagra intensiv geforscht. Das Ergebnis ist in über 200 Laufmetern wissenschaftlicher Berichte festgehalten. Die Nagra hat nachgewiesen, dass in der Schweiz sichere geologische Tiefenlager gebaut werden können. Gegenwärtig läuft unter der Leitung des Bundes das Verfahren, in dem Standorte für Lager ausgewählt werden.

Aufgabe von zentraler gesellschaftlicher Bedeutung

Radioaktive Abfälle entstehen im Zusammenhang mit Technologien, die tagtäglich genutzt werden – bei der Stromerzeugung in den Kernkraftwerken und bei verschiedenen Anwendungen in Medizin, Industrie und Forschung, zum Beispiel bei der Strahlentherapie in der Krebsbehandlung. Um die Abfälle zu entsorgen, gründeten die Betreiber der Kernkraftwerke und der Bund 1972 die Nagra. Die Organisation hat ihren Sitz in Wettingen AG.

Die Menschen, die dort arbeiten, kommen aus unterschiedlichen Disziplinen. Sie sind zum Beispiel Geologen, Chemiker, Physiker, Ingenieure oder Historiker. Heinz Sager hat Geografie studiert und war danach unter anderem in den Bereichen Umweltverträglichkeitsprüfungen und Entwicklung von geografischen Informationssystemen tätig. Seit zehn Jahren ist er bei der Nagra: «Es ist attraktiv, hier zu arbeiten», sagt er. «Zum einen wegen der verschiedenen Perspektiven und unterschiedlichen Charaktere, die bei uns zusammenkommen. Vor allem aber – und das steht für mich im Vordergrund – ist es eine sehr

wichtige Tätigkeit. Ich möchte einen Beitrag dazu leisten, dass die Abfälle, die unsere Generation erzeugt hat, unsere Nachkommen nicht belasten.»



«Bohrkern mit einem Ammoniten im Opalinuston.» Foto: Nagra

Weitere Informationen über die Nagra und über das Thema nukleare Entsorgung finden Sie unter www.nagra.ch.



Teamarbeit ist bei der Nagra zentral. Foto: Nagra

Nagra

Hardstrasse 73
5430 Wettingen

Telefon 056 437 11 11
Telefax 056

E-Mail info@nagra.ch
Internet www.nagra.ch

Mit **Wärme** und **Zeit** zum Ziel

Mit über vierzig Jahren Erfahrung auf dem Gebiet der Wärmebehandlungs-Technik, wurde diese zu unserem Kerngeschäft. Als führende Spezialisten beraten wir unsere Kunden mit absoluter Fachkompetenz, und finden im Dialog mit ihnen die beste Lösung für ihren Bedarf. Unser Angebot umfasst Karbonitrieren - Nitrieren - Plasmanitrieren - Einsatzhärten - Vergüten - Härten - Glühen - Löten - Zwischenstufenvergüten - Induktivhärten - Vakuumhärten - Pronox - Brünieren sowie Tiefkühlen - Kugelstrahlen - Richten - Rissprüfen - etc.

Wärme und Zeit prägen unseren Alltag und wurden im Lauf der Jahre zur Philosophie.



Wärme und Zeit für Sie:

Für Ihr Anliegen sind wir Feuer und Flamme und gewohnt, durch Kundenverständnis, tangiertes Denkvermögen und klare Vereinbarungen langfristige Geschäfts-Partnerschaften aufzubauen und zu pflegen.

Wärme und Zeit für unsere Belegschaft:

Alle Mitarbeitenden sind geschult für ihre spezifische Aufgabe. Kundenorientiertes, flexibles und hilfsbereites Arbeiten ist in ihrem Sinn verankert. Unser Führungsstil steht für offene Information, Kommunikation und die Berücksichtigung individueller Bedürfnisse. Unsere Aufgaben erledigen wir teamorientiert.

Wärme und Zeit für unsere Firma:

Wir beherrschen die komplexesten Verfahren und Technologien perfekt. Alle Prozesse laufen ab nach den exakten Parametern für Produkt, Arbeitssicherheit und Umwelt. Unser umfassendes Know-how wird laufend weiterentwickelt. Ein ausschussfreier, kostenoptimaler Arbeitsablauf garantiert für den besten Ertrag, und sichert den Fortbestand unserer Unternehmung.

Wärme und Zeit für unsere Umwelt:

Unser Fokus auf den Stand der Technik und die Gesetze sorgt für die Schonung der Ressourcen. Die Entsorgung der Hilfsstoffe ist strikt gesetzeskonform geregelt. Bei der Planung von neuen Prozessen und Anlagen genießen die Anliegen von Umwelt und Arbeitssicherheit den verdienten Stellenwert.

Sind Sie interessiert? Ihr Auftrag ist bei uns in guten Händen!

Besuchen Sie uns, lernen Sie uns kennen, oder erfahren Sie mehr unter:

www.hs Schmidag.ch

**Mit herzlichen Grüßen aus Dulliken
Ihr Härterei-Team**



Spürnasen aufgepasst! Die Eco Analytics AG ist führend in der Gasmesstechnik



Bei der Eco Analytics AG haben Gase Hochkonjunktur: Das Unternehmen aus Rheinfelden ist auf hochpräzise Gasmessgeräte spezialisiert. Diese warnen vor Gaslecks und schlechter Luft, sowie falschen Gaskonzentrationen im Prozess.

Wenn sich die Geräte von Eco Analytics AG bemerkbar machen, ist meist etwas nicht mehr in Ordnung: Dann strömt Gas aus, wo es nicht ausströmen sollte. «Unsere Messgeräte kommen dort zum Einsatz, wo mit giftigen und brennbaren Gasen gearbeitet wird oder wo Lösungsmittel eingesetzt werden. Das heisst: Gasmessgeräte findet man in fast jedem Chemie-, Lebensmittel- und Lösungsmittel verarbeitenden Betrieb sowie in der Umgebungsluft und in Rauchgasen.

Die Geräte erfüllen dabei insbesondere folgende Aufgaben: Die einen messen, ob brennbare Gase ausströmen und schützen so vor Explosionen. Andere spüren Giftgase auf und schützen vor Vergiftungen, weitere messen Prozessgase in der Chemie oder Schutzgase in Lebensmittelverpackungen.

Geht es um Spezialanwendungen, sind wir stolz darauf, dass wir unseren Kunden dank

dem grossen Know-how für alle Probleme eine Lösung bieten können.

Zu unseren Kunden gehören Firmen wie Novartis, BASF, Huntsman, Syngenta, die industriellen Betriebe oder die ETH Zürich. Aber auch verschiedene Kantone sowie den Bund können wir mit unseren Spezial-Messgeräten für Stickoxide und Staub beliefern. Hier kommen sie unter anderem in Messstationen sowie in der Umweltüberwachung zum Einsatz.

Erdgasheizungen überwachen

Zweites Standbein des Unternehmens, das 1997 gegründet wurde und den Firmensitz vor drei Jahren von Pratteln nach Rheinfelden verlegt hat, ist die Haustechnik. Es bleibt die Frage: Welche Gase müssen im Haus gemessen werden? Die Geräte kommen im Hausbereich vor allem in Tiefgaragen sowie in Heizungsräumen zum Einsatz. In Garagen muss die Kohlenmonoxid-Konzentration der Luft überwacht werden und in Heizungsräumen, ob die Erdgasleitungen dicht sind. Pflicht ist eine Überwachung von Erdgasheizungen vor allem in Ballungszentren. Dazu zählen grössere Mehrfamilienhäuser sowie Schul- und Freizeitanlagen.

Und was empfiehlt der Fachmann dem «kleinen» Hausbesitzer? Eine einfache Anlage kostet rund 1000 Franken. Dieses Geld ist sicher gut investiert, denn es ist in die eigene Sicherheit investiert.



Der Verkehr verursacht trotz Katalysatoren und Partikelfilter immer noch grosse Mengen an Stickoxiden, Russpartikel etc., die mit den entsprechenden Analysatoren gemessen werden.



In den Produktionsanlagen sowie in den Laboren der chemischen und pharmazeutischen Industrie finden Sie grosse Mengen an Gasdetektoren zum Schutze von Personen und Objekten.



Kleine, aber feine Produktion

Vor drei Jahren haben wir mit dem Zukauf der S + M Technik die Sortimentspalette geschlossen. Wir hatten bis dahin keine Produkte für die Erdgas- und Tiefgaragenüberwachung. Mit dem Erwerb des Unternehmens sind wir auch zu einer kleinen, aber feinen Produktionsstätte gekommen. In Rheinfelden produzieren wir die Geräte für die beiden Bereiche teilweise selber. Die Produktion von industriellen Messgeräten dagegen lohnt sich in der Schweiz nicht. Hier sind die Engländer und Amerikaner führend. Wir haben uns den Schweizer Vertrieb von Honeywell Analytics-Geräten gesichert.

Honeywell Analytics hat neben stationären auch tragbare Messgeräte im Sortiment. Je nach Bedarf, können mit diesen zwischen einem und vier Gase gemessen werden. Zum Einsatz kommen sie – wie ihre stationären Brüder – überall dort, wo mit giftigen oder brennbaren Gasen gearbeitet wird. Zum Beispiel bei der Produktion von Pharmaprodukten, oder im Untergrund. Denn: Jeder, der in einem Kanal arbeitet oder einen Spezialeinsatz bei der Feuerwehr hat, muss ein Messgerät auf sich tragen. Das gilt für den Kanalreiniger ebenso wie für den Leitungsbauer.



Zum Schutze der Bevölkerung und der Natur werden die Abluftanlagen je nach Gas speziell ausgerüstet um diese zu absorbieren. Die Abgase werden gemessen und die Anlagen dementsprechend gesteuert.



Immer mehr wird in Reinräumen produziert in denen die entstehende Gase strengstens überprüft werden müssen.

Eco Analytics AG

Quellenstrasse 37
4310 Rheinfelden

Telefon 061 827 94 00
Telefax 061 827 94 04

E-Mail info@ecoanalytics.ch
Internet www.ecoanalytics.ch

Niederlassung:
Dorfstrasse 14
8532 Weiningen TG

Telefon 052 747 10 46
Telefax 052 740 01 39

Von Profis für Profis



Ablieferung von 16 neuen Hürlimann Traktoren

Unsere Tätigkeitsbereiche

- Service durchführen in unserer modern eingerichteten Werkstatt
- Reparaturen aller Landmaschinen
- fachmännische Beratung
- Kalkulationen erstellen für Reparaturen sowie Neumaschinen
- Probefahrten mit den Ihren Ansprüchen entsprechenden Maschinen organisieren
- Beratung für Forst-, Bau- und Kommunalmaschinen



Die Wernli Landtechnik GmbH ist ein Familienbetrieb, der Ihnen einen umfassenden Service bietet mit

- grossen und hellen Werkstatträumen 450 m²
- Ausstellung alle 2 Jahre
- grossem Occassionsmarkt
- freundlichem Ausstellungsraum
- informativer Homepage
- 24-h Notfallnummer 056 450 17 40

Willkommen

Unsere Leistungsangebote

Hürlimann

- Traktoren

Reform

- Bergmechanisierung

Agrar

- Druckfässer
- Ladewagen
- Mistzetter

Krone

- Pressen

H & S

- Silliermaschinen

Lemken

- Bodenbearbeitungsmaschinen

Fella

- Heuerntemaschinen

Gehl

- Ersatzteile

Husqvarna

- Forst - und Gartengeräte



Mühle 250, Sitz Thalheim, Telefon 056 443 17 73, info@wernli-landtechnik.ch, www.wernli-landtechnik.ch

Im Trend, passend, für jeden Stil



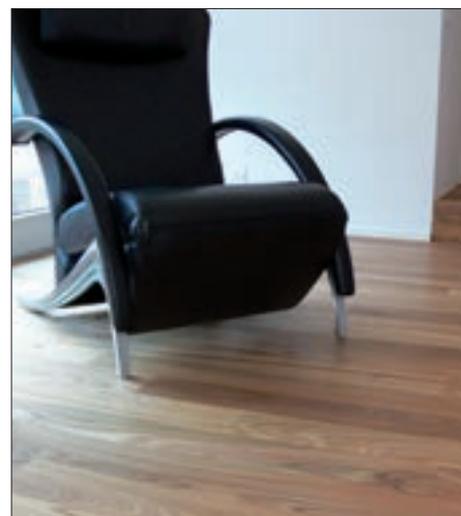
Seit 1974 bis Heute ist durch die Firmengründung von Herbert Härdi in der hauseigenen Garage ein Unternehmen gewachsen, das dem Standort Thalheim treu geblieben ist. Weit über die Thalheimer Grenzen hinaus wurde die exakte und mit viel Begeisterung ausgeführte Arbeit im Bereich Schreinerei und Bodenbeläge weiterempfohlen. Ein Wissen, das innerhalb der Familie weitergegeben wurde, so dass 1989 mit dem Eintritt von Thomas Härdi der Generationenwechsel vorbereitet wurde. Nach erfolgreicher Erweiterung der Betriebszweige mit Zimmerei und Holzbau hat Thomas Härdi 2006 die Firma übernommen.

Was in einer Garage begann, hat 2009 einen Mitarbeiterbestand von 28 Personen, davon vier Auszubildende in den Bereichen Schreinerei und Zimmerei. Im September 2009 fällt der Startschuss für den Erweiterungsbau. Auf zusätzlichen 1150m² Fläche, beziehungsweise 8300 Kubik Volumen, kann in Zukunft produziert und gelagert werden. Die Zimmerei erhält ihre lang gewünschte Abbundhalle! Dies war nur möglich durch den grossen, persönlichen Einsatz des ganzen Teams, das am Erweiterungsbau mit viel Vorfreude auf die neuen Arbeitsplätze mitgearbeitet hat.

Die Herbert Härdi AG ist heute ein breit abgestützter Betrieb in den Bereichen Schreinerei/Zimmerei/Bodenbeläge, von jeweils kompetenten Mitarbeitern betreut. Um auf dem neusten Stand zu bleiben, besuchen die Mitarbeiter laufend Fort- und Weiterbildungskurse. Qualität sowie ein optimales Preis-Leistungsverhältnis steht bei der Arbeit im Vordergrund. Täglich ist ein bestens ausgerüsteter Servicebus unterwegs.

Durch die Zugehörigkeit in den jeweiligen Verbänden findet auch regelmässig ein Informationsaustausch unter Fachleuten statt.

- VSSM Verband Schweizerischer Schreinermeister Zürich
- Holzbau Schweiz Zürich
- VSLT Verband Schweiz. Fachgeschäfte für Linoleum, Spezialbeläge, Teppiche und Parkett
- KVS Küchen-Verband Schweiz



Herbert Härdi AG

Langmatt 35
5112 Thalheim

Telefon 056 443 29 40
Telefax 056 443 28 83

E-Mail info@haerdi-ag.ch
Internet www.haerdi-ag.ch

Für Rauchende und die Gastronomie

Smoker-Room



NEU
auf dem
Schweizer Markt



Beim Rauchen
draussen frieren ist
jetzt Vergangenheit.



Modell: Casablanca-Zoom S-XXL

Unser Smoker-Room ist in der Tiefe variabel. Das heisst, er besteht aus 2 Elementen, welche ineinander geschoben werden. Somit ist jede Tiefe von 2,2 m bis 4,4 m möglich. Die Breite wird im Voraus bestimmt gemäss nachfolgender Tabelle in 50 cm Schritten.

Hochwertige Ausführung aus Aluminium + Plexiglas

Casablanca-Zoom XS	3,5 m	7'800.-
Casablanca-Zoom S	4,0 m	8'400.-
Casablanca-Zoom M	4,5 m	9'800.-
Casablanca-Zoom L	5,0 m	9'995.-
Casablanca-Zoom XL	5,5 m	10'950.-
Casablanca-Zoom XXL	6,0 m	11'950.-

Alle Preise in CHF, exkl. MwSt., inkl. Lieferung bis Bordsteinkante, Preisänderungen (wegen Euro) vorbehalten, es gelten unsere AGB's / Stand Nov. 2011



Hochwertiger Rauchabzug mit 5-fach-Regulierung und Bewegungsmelder **inklusive!**



Modell: Klassik APS 3,0 m x 4,1 m



Modell: Ancona Robust 3 x 4 m



Modell: Casablanca L 4,4 m x 5,0 m

ArtoTent GmbH
Überdachungen & Zeltsysteme
Hauptstrasse 160
CH-5742 Kölliken



Tel. 062 737 40 45
Fax 062 737 40 41
info@artotent.ch
www.smoker-room.ch

Wir bringen Ihre Ideen auf Papier



Druckerei Weber
Galliweg 26
4852 Rothrist

Tel. 062 794 24 70
Fax 062 794 24 60
info@weberdruck.ch
www.weberdruck.ch

- Geschäftsdrucksachen
- Kuverts
- Prospekte
- Blocks
- Garnituren
- Broschüren



Satz
Daten
Druck
Ausrüstung

**Druckerei
Weber
Rothrist**

Finden Sie sich zurecht im Aargau?



ORTSPLAN.CH

Das Original der Miplan AG

Energieeffizientes Bauen und Renovieren

Sei es aus Kunststoff, Holz oder Holz-Aluminium: Die Alpsteg Fenster AG produziert in Niederlenz mit modernsten Maschinen ein grosses Sortiment an Fenstern und Türen. In der früheren Produktionshalle in Lenzburg ist im Jahr 2008 ein Kompetenzzentrum für energieeffizientes Bauen eröffnet worden. Eingebettet in eine Gartenanlage gibt es auf 1500 m² Ausstellungsfläche neben Fenstern und Türen auch alles zu den Themen Gebäudeautomation, Heizen mit erneuerbaren Energien sowie Dämmen von Dach und Wand zu sehen.

Fensterproduktion

Der älteste Werkstoff für Fenster ist Holz, das auch heute noch einen bedeutenden Marktanteil hat. Ein Nachteil von herkömmlichen Holzfenstern ist die schlechte Witterungsbeständigkeit. Lösungsmittelfreie Beschichtungen reduzieren heute den früher üblichen Wartungsaufwand erheblich. Holz-Aluminium-Fenster kombinieren eine witterungsbeständige Aussenseite mit dem wohnlichen Holzcharakter innen.

Auf neuen, hochmodernen Anlagen werden bei der Alpsteg Fenster AG täglich bis zu 50 Holz-Aluminium-Fenster hergestellt. Da bei der Herstellung trotz hohem Automatisierungsgrad viel Handarbeit sowie hohes Fachwissen gefragt ist, werden zur Herstellung etwa 20 Facharbeiter benötigt. Um höchstmögliche Produktequalität zu erlangen, werden ausschliesslich qualitativ hochstehende Komponenten verwendet. Holz-Aluminium-Fenster haben in den letzten Jahren eine eigentliche Erfolgsgeschichte geschrieben:

Jedes vierte Fenster, das in der Schweiz neu eingebaut wird, ist aus diesem Material.

Kunststofffenster sind in der Schweiz seit den 1970er-Jahren verbreitet. Ein hoher Automatisierungsgrad in der Produktion erlaubt eine günstige Herstellung. Die im Frühling 2008 in Betrieb genommene Kunststoff-Fenster-Produktion der Alpsteg AG ist derzeit die modernste Anlage in der Schweiz. Sämtliche Produktionsdaten werden online an die entsprechenden Arbeitsplätze übermittelt und auf Bildschirmen visualisiert. Täglich verlassen bis zu 100 individuell gefertigte Kunststoff-Fenster die Fabrik in Niederlenz.



Die Geschichte beginnt in Dürrenäsch, einem Dorf mit Blick auf den Hallwilersee, zwischen See- und Wynental gelegen. Hier führt ein Schreiner namens Alpsteg einen kleinen Gewerbebetrieb. Daraus entsteht 1978 die Alpsteg Fenster AG, welche als Pionierin mit der Produktion von Kunststofffenstern beginnt.

Auf Renovationen spezialisiert

Im Lauf der Zeit erweitert die Firma ihre Produktpalette. Hauseingangstüren und Holz-Aluminium-Fenster aus eigener Fertigung kommen zum Sortiment hinzu. Aus einem Kleinbetrieb entsteht über die Jahre ein KMU mit rund 100 Mitarbeitenden.

45 davon sind heute in der Produktion in Niederlenz tätig, wo die Firma zwei Fertigungsanlagen für Kunststoff- sowie für Holz-Aluminium-Fenster betreibt. Pro Arbeitstag werden gegen 150 Fenster produziert, von welchen die meisten von den 30 Monteuren der Firma in der ganzen Schweiz eingebaut werden. Ein schöner Teil der Aufträge wird

im Stammgebiet Aargau ausgeführt, viele auch in den Kantonen Zürich, Basel-Stadt, Basel-Landschaft sowie Solothurn. Rund 80 Prozent der Alpsteg-Fenster werden heute für Renovierungen verwendet. «Unsere typischen Kunden sind Ehepaare zwischen 50 und 80 Jahren, die ihr Einfamilienhaus renovieren wollen», sagt das Geschäftsleitungsteam der Alpsteg Fenster AG. Das durch die Alpsteg Fenster AG entwickelte Thermo-WIN-Fenstersanierungskonzept, dessen Vorteile in der grossen Ausstellung an einem «Sanierungsparcours» gezeigt werden, bietet dem Hausbesitzer grosse Vorteile. Dank millimetergenauer Produktion kann beispielsweise jedes Fenster präzise eingepasst werden.

Umfassende Beratung zusammen mit Partnern

Um die Kunden optimal beraten zu können, hat die Alpsteg Fenster AG im Juni 2008 ein neues Kompetenzzentrum eröffnet. Während die Produktion in einen Neubau in Niederlenz ausgelagert wurde, ist in der



Alpstege Fenster AG



früheren Produktionshalle in Lenzburg eine neue Ausstellung realisiert worden. Auf 1500m² gibt es nicht nur die Alpstege Fenster und -Türen zu sehen, sondern auch viele Produkte von Partnerfirmen: Die Schäfer Partner AG (Lenzburg) hat ein Musterhaus mit vollautomatischer Steuerung ausgerüstet: Per Türcode oder Fingerabdruck tritt

man ein, die Storen senken sich bei grosser Sonneneinstrahlung, und Bewegungsmelder steuern die Beleuchtung. Per Internet lässt sich überprüfen, ob zuhause noch das Licht brennt.

Die Iseli AG Sanitär/Heizung (Lenzburg) hat die Halle mit einer Heizung ausgerüstet, die unter anderem aus einer Erdsonde, Luft-Wasser-Wärmepumpe sowie Sonnenkollektoren auf dem Dach Wärme bezieht und damit verschiedene Möglichkeiten der Nutzung erneuerbarer Energien aufzeigt. Die Rethan AG, die ihren Geschäftssitz gleich nebenan hat, zeigt Möglichkeiten in den Bereichen Dämmung, Flach- und Steildach sowie Fassaden, eingebettet in eine sehr schöne Gartenanlage der Schmid Gartenbau AG (Schafisheim).

Energieeffizienz im Zentrum

Hausbesitzer können sich umfassend informieren und beraten lassen. «An unseren Bauten sieht der Kunde 1:1 verschiedene Möglichkeiten im Bereich Fenster, Haustüren, Einbruchschutz, Beschattung, Dämmung sowie Steuerung», bestätigt das Geschäftsleitungsteam der Alpstege Fenster AG. Im Zentrum der Beratung für Erneuerung von Altbauten steht oft die Energieeffizienz. In Zeiten hoher Ölpreise und steigender Stromtarife lohnt sich die energietechnische Sanierung mehr denn je. Wärmebilder zeigen auf, dass bei älteren Häusern oft die Fenster für bedeutende Energieverluste verantwortlich sind. Moderne Fenster und Türen

verringern diese Verluste auf ein Minimum. Auch der Ersatz alter Heizanlagen durch moderne Systeme mit erneuerbaren Wärmequellen wie Erdwärme und Sonnenkollektoren helfen massgeblich beim Energiesparen. «Die Besucher sehen bei uns, wie sie den Energiebedarf ihres Hauses nachhaltig reduzieren und damit einen Beitrag zur Senkung des CO₂-Ausstosses leisten können», bekräftigt das Geschäftsleitungsteam der Alpstege Fenster AG. Dass sich solche Investitionen für die Kunden auch in Form von tieferen Energierechnungen auszahlen, versteht sich von selbst.



Alpstege Fenster AG

Niederlenzer Kirchweg 15
5600 Lenzburg

Telefon 062 888 80 50
Telefax 062 888 70 20

E-Mail info@alpstege.ch
Internet www.alpstege.ch

Die Ausstellung ist geöffnet:

von Montag bis Freitag
8.00–12.00 und 13.30–18.00 Uhr
Samstag
9.00–16.00 Uhr

Chronik der Firma Alpstege:

- 1978** Aus der Schreinerei Alpstege in Dürrenäsch entsteht die Alpstege Fenster AG, Produktion von Kunststoff-Fenstern
- 1990** Die Produktionsanlage brennt vollständig ab. Wiederaufnahme der Fertigung in anderen Gebäuden
- 1998** Umzug nach Lenzburg
- 2003** Übernahme der konkursiten Firma Heba (Holzfensterproduktion) in Niederlenz
- 2007** Neubau in Niederlenz mit zwei Produktionshallen
- 2008** Eröffnung des Kompetenzzentrums für energieeffizientes Bauen in der ehemaligen Produktionshalle in Lenzburg

Umweltgerechtes Recycling für jedermann

Gloor Transport AG ist für Private, KMUs, Gemeinden und Grosskonzerne der kompetente Partner für umweltgerechtes Entsorgen und Recycling, sowie nationale und internationale Transportlogistik.

Muldenservice

Eine grosse Auswahl von Muldengrössen und -typen steht für jede Art von Entsorgung zur Verfügung. Die Mulden haben ein Fassungsvermögen von 4 bis 40 m³. Sämtliche Stoffe – mit Ausnahme von Sonderabfällen und Flüssigkeiten – können fachgerecht entsorgt werden.

Selbstpresscontainer

Für Industriekunden stehen Selbstpresscontainer mit einem Inhalt von 8 bis 25 m³ zur Verfügung. Das Entsorgungsgut wird je nach Art auf $\frac{1}{3}$ bis $\frac{1}{5}$ des ursprünglichen Volumens verdichtet – es lassen sich bis zu 125 m³ Kehricht in einen Presscontainer von 25 m³ einfüllen. Sie können wählen, ob Sie den Container kaufen, leasen oder mieten möchten.

Eigenes Recycling Center in Zofingen

Im Gloor Recycling Center im Industriegebiet Brühl in Zofingen können Private und das Gewerbe eine Vielzahl von Materialien selber anliefern. Folgende Materialien werden kostenlos angenommen: Papier, Karton, Altglas, PET, Metalle, Kleider, Schuhe, Elektronikschrott, Haushaltgeräte und -batterien, Styropor, Nespresso-Kapseln. Die Annahme von Sperrgut ist gebührenpflichtig. Verlangen Sie unsere Preisliste!

Das Gloor Recycling Center ist offizielle Sammelstelle von SWICO-Recycling und SENS.

Kehrichtabfuhr in den Gemeinden

In zahlreichen Gemeinden in der Region Zofingen ist Gloor Transporte für die Kehricht- und Grünabfuhr sowie für die Papiersammlung zuständig.

Nationale und internationale Transporte

Gloor Transporte bietet Ihnen auch nationale und internationale Transporte an. Ein moderner Fuhrpark, bestehend aus Sattelschleppern und Anhängerzügen, steht dabei zur Verfügung. Unser Angebot umfasst unter anderem Kühl- und Tiefkühltransporte, Transporte von Gefahrgut sowie Krantransporte.

Fahrzeugvermietung

Sie ziehen um und wollen den Umzug selbst erledigen. Wir haben die Lösung: mieten Sie unseren preisgünstigen Lieferwagen mit Hebebühne!



Egal, was Sie entsorgen möchten, wir haben immer die entsprechende Lösung und die richtige Mulde dazu.



Von Montag bis Samstag nehmen wir gerne Ihre Abfälle entgegen, viele davon sogar kostenlos.



Mit unserem Sattelaufleger mit 30m/t-Ladekran können wir Güter bis zu einer Höhe von 314 Zentimetern transportieren.

G **GLOOR**
Recycling
Center

G **GLOOR**
Transporte
Zofingen

Gloor Recycling Center

Industriestrasse 2
4800 Zofingen

Unsere Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 7.00–12.00 Uhr
13.00–17.00 Uhr
Samstag: 7.30–11.30 Uhr

Gloor Transport AG

Aarburgerstrasse 29
4800 Zofingen

Telefon 062 746 88 88
Telefax 062 746 88 89

E-Mail info@gloortransport.ch
Internet www.gloortransport.ch

Geniale Schwimmbad-Überdachungen

zu absolut erschwinglichen Preisen



Damit Ihr Pool-Wasser wärmer bleibt!



18 C°

Ohne Überdachung mehr Schmutz
Problematisch für Kinder und Tiere
Wetterabhängige kurze Badesaison



Spezial-Schloss
Kindersicher!



26 C°

Mit Überdachung weniger Schmutz
Grosse Sicherheit für Kinder / Tiere
Verlängerte Badesaison um Monate

www.artopool.ch



ArtoTent GmbH
CH-5742 Kölliken
info@artotent.ch
Tel. 062 737 40 44

ArtoPool
SCHWIMMBAD + WELLNESS



ROBERT HUBER AG

Villmergen – Muri – Windisch – Seon

Geschichte und bisherige Entwicklung

Die Ursprünge der Robert Huber AG gehen ins Jahr 1921 zurück, als der Onkel des ehemaligen Besitzers Robert Huber eine mechanische Werkstatt an der Wohlerstrasse eröffnete. In dieser Werkstatt wurden Fahrräder und Motorfahrzeuge aller Art repariert und verkauft. Bis zur Übernahme der Mercedes-Benz Lokalvertretung im Jahre 1968 war die Robert Huber Automobiles, wie die Firma früher hiess, auch Vertreter von De Soto, Nash, Rover, Auto Union, DKW, Volkswagen und Audi.

Am **26. 4. 1974** wurde die **Robert Huber AG Villmergen** gegründet und im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen. Im Neubau an der Kreuzung Wohler/Bahnhofstrasse im Jahre 1982 erfolgte die Eröffnung mit dem Mercedes-Benz Betrieb. Im ursprünglichen Garagebetrieb blieben die Marken VW und Audi.

Im Sinne der Nachfolgeregelung für Robert Huber trat **1989 Philipp Zumstein** in die Firma ein. Er konnte nach und nach Aktien erwerben und war ab 1996, noch vor dem Tod von Robert Huber alleiniger Besitzer der Robert Huber AG.

1995 erfolgt die Übernahme der Regionalvertretung für Mercedes-Benz Transporter.

1998 wurde die **Liegenschaft der A. Kobler AG in Muri und deren Garagebetrieb** käuflich erworben und als 1. Filialbetrieb der Robert Huber AG eröffnet.

Eine weitere Expansion fand **2004** mit der **Übernahme der Lindhof Garage Hochuli AG in Windisch/Brugg** statt und so entstand ein 2. Filialbetrieb mit Mercedes-Benz und Renault Vertretung.

2007 wurde durch den Kauf der **Garage Friederich in Seon** ein 3. Filialbetrieb mit Mercedes-Benz Vertretung integriert.

2011 geht die **Carrosserie A. Kobler AG in Muri** ebenfalls an die Robert Huber AG und so verfügt diese auch über einen eigenen von Mercedes-Benz autorisierten und zertifizierten Carrosserie- und Lackierbetrieb.

In Hendschiken wird ein zentrales **«Reifenhotel»** betrieben wo über 5000 Kundenräder fachmännisch gewartet und gelagert werden.



Die ganze Administration hat ihren Standort im Hauptbetrieb in Villmergen. Hier wird auch das Zentrallager geführt. Die einzelnen Filialen werden täglich mehrmals beliefert. Das Unternehmen hat ein ständiges Angebot von ca. 100 Occasionen, 60 Neuwagen und über 50 Ersatzwagen und ist so in der Lage äusserst schnell auf Kundenwünsche zu reagieren.

Die Robert Huber AG beschäftigt heute über 100 Angestellte und kann auf eine grosse und langjährige Kundschaft im ganzen Kanton Aargau zählen. Getreu dem Leitsatz

«sympathisch, zuverlässig und kompetent» legt das Unternehmen wert auf einen stets kompetenten und persönlichen Kontakt zu Kunden, Lieferanten und Behörden. Mit den vier Standorten ist eine Nähe und ein Kontakt zum Kunden garantiert und die Robert Huber AG kann so der Anonymität des Grossbetriebes vorbeugen.

Die kommende Generation des Familienbetriebes ist bereits im Unternehmen tätig und so schaut die Robert Huber AG zuversichtlich in eine weiterhin erfolgreiche Zukunft.



Robert Huber AG

Dorfmatzstrasse 2
5612 Villmergen

Telefon 056 619 17 17
Telefax 056 619 17 18

E-Mail info@roberthuber.ch
Internet www.roberthuber.ch

Wer bringt Sie dauernd auf 230 Volt?

Sonne und Wasser – die Quellen des Lebens. Bäche, Flüsse, Seen und die Sonne – Spender von Wärme und Strom. Unerschöpflich, sauber, gratis. Ohne Strom kein Licht, kein warmes Wasser, kein Fernsehen, kein Computer – keine Behaglichkeit.

Strom ist jederzeit und überall verfügbar. Die Schweiz produziert effizient, sicher und umweltfreundlich – auf höchstem Niveau. Strom ist ein Markenartikel von hoher Qualität, der sicher und zuverlässig geliefert wird. Die SWL ist Ihr Partner. Jahrzehntelange Erfahrung und die Ausrichtung auf den Strommarkt – neue Produkte, Dienstleistungen und Kommunikationsformen stehen Ihnen als Kundinnen und Kunden zur Verfügung. Über unser gut ausgebautes Netz versorgen wir Sie mit elektrischer Energie – überall und jederzeit – wo immer Sie sie benötigen.

Doch wir liefern nicht nur Strom, Erdgas und Fernwärme, sondern auch frisches, reines Wasser. Wasser ist Leben. Und damit Energie und Wasser Sie auch erreichen, planen und bauen wir gleich die richtigen Anlagen und Leitungssysteme, um alle Einwohnerinnen und Einwohner der Region Lenzburg jederzeit mit Energie und Wasser zu versorgen.

Alles aus einer Hand – das ist unsere Stärke.

Wir verwalten eine umfassende Datenbank über die bestehenden Rohr- und Kabelnetze. Fragen Sie uns zuerst. Wir beraten Sie gerne informativ und arbeiten zusammen mit Ihnen an Ihrem Projekt. Von der Planung und Bauleitung bis zur Bereitstellung von Werkleistungsplänen mit allen wichtigen Angaben. Über 70 Spezialisten beraten und installieren alles, was notwendig ist oder Freude macht.



Ohne uns geht es auch; mit uns geht es besser.

Wir begleiten und beraten Sie bei Ihrem Bauvorhaben, weil wir tagtäglich die unterschiedlichen Synergien innerhalb der SWL nutzen können. Mit einem umfassenden Leistungsspektrum in der Energieversorgungstechnik haben wir uns in den vergangenen Jahrzehnten bei Industrie, öffentlichen Auftraggebern, Generalunternehmern sowie Privatkunden einen ausgezeichneten Ruf erarbeitet. Unsere Stärke: Wirtschaftlich sinnvolle und technisch ausgereifte Lösungen. Neue Trends und Technologien fordern neue Infrastrukturen, technische Anpassungen und Weiterentwicklungen. Seit Jahrzehnten bilden wir auch erfolgreich Lehrlinge auf verschiedenen Gebieten aus.

Eine Nummer, die man sich merken sollte: 062 885 75 75

Anrufen und schon meldet sich unser freundlicher und kompetenter Störungsdienst. Ein



Anruf, der kaum etwas kostet, aber vieles erspart. Wir sind immer für Sie da, 24 Stunden täglich. Rufen Sie uns an oder laden Sie sich unsere leicht verständliche Anleitung für die Behebung von kleineren Störungen herunter. Benötigen Sie elektrische Klein- und Ersatzteile, Lampen und Röhren? Dann sind Sie in unserem Elektroschop an der Werkhofstrasse 10 an der richtigen Adresse. Täglich von 7.00 bis 9.00 Uhr und von 13.15 bis 14.00 Uhr geöffnet.

SWL Energie AG

Werkhofstrasse 10
5600 Lenzburg 1

Telefon 062 885 75 75
Telefax 062 885 75 85

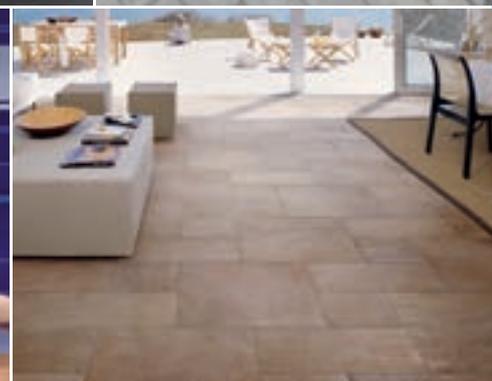
E-Mail info@swl.ch
Internet www.swl.ch

Besuchen Sie unsere Ausstellung in Mägenwil.

Wir haben das grösste Plättli- und Ofensortiment in der Schweiz.



Bodaplättli...
WC-Plättli...
Chuchiplättli...
Badzimmerplättli...

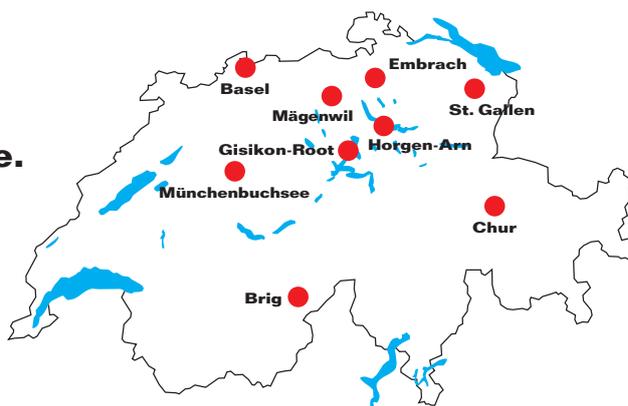


Cheminéeöfen
Cheminées
Kachelöfen



Wenn Sie sich speziell für unser erstklassiges Sortiment an Cheminées oder Kachelöfen interessieren, empfehlen wir Ihnen einen Besuch in unserem Hauptgeschäft in **Embrach ZH**.

9 Ausstellungen ganz in Ihrer Nähe.



Ganz Baukeramik AG

Gewerbepark Mägenwil

Hintermättlistrasse

5506 Mägenwil AG

Fon 062 896 06 06

Montag–Freitag 9–12 Uhr,

13.30–18 Uhr

Samstag 9–12 Uhr

Die Feuerwehr ist weg – was nun?



Der Zimmerbrand war relativ schnell gelöscht, zurückgeblieben sind rauchgeschwärzter Hausrat und ein beträchtlicher Wasserschaden.

0800 68 68 37 ist der nächste Schritt, wir sind innert kurzer Zeit bei Ihnen und kümmern uns erst um die Schadenbegrenzung, dann um die Wiederherstellung. Wir machen Inventur, registrieren und dokumentieren jedes Detail. Dann besprechen wir mit Ihnen die nötigen Massnahmen, damit Ihr privates oder geschäftliches Alltagsleben seinen gewohnten Gang nehmen kann. Nun transportieren wir alles, was saniert werden soll ab, entsorgen in Ihrem Auftrag was nicht mehr zu retten ist und bringen Ihre Möbel, Bücher, die Bilder und was in Schubladen und Schränken Schaden erlitten hat, perfekt gereinigt zum verabredeten Zeitpunkt wieder zurück an ihren Platz.

Auf Ihren Wunsch übernehmen wir sogar die Abrechnung und den Umgang mit Ihrer Versicherung, ohne Sie mit Vorleistungen zu unseren Gunsten zu belasten.

Inzwischen haben unsere Spezialisten mit ihren Trocknungsgeräten den Wasserschaden eliminiert, damit die Handwerker Ihre Wohnung oder Arbeitsräume fristgerecht renovieren konnten, und besorgen die Endreinigung, inklusive Geruchsentfernung. Wenige Zeit nach dem Brand leben Sie wieder in Ihrer gewohnten Umgebung – nichts erinnert mehr an den Schreck, der nochmals glimpflich endete.

Solche und ähnliche Szenarien, wie Wasserschäden durch Rohrbruch oder leckende Heizsysteme sind unser Alltag. Dank unseren verschiedenen Standorten sind wir schnell zur Stelle, unser grosser Gerätepark und ein grosses Aufgebot an Fahrzeugen und Spezialisten für Schadenfälle lässt uns effizient helfen, wo immer wir gerufen werden.

Keine Sorge, solche Geschichten erleben nur andere. Aber behalten Sie trotzdem unsere Telefonnummer, Sie werden den Betroffenen damit einen grossen Dienst erweisen!

Interessante Details über unsere Arbeit erfahren Sie unter www.mts-schweiz.ch.



Schadenmanagement



Temporäre Klimatisierung



Schadenprävention

MTS Schweiz
Trocknungs Service GmbH

MTS Schweiz

Service Nummer 24h
0800 68 68 37

E-Mail info@mts-schweiz.ch
Internet www.mts-schweiz.ch

Die kreativen Werbetechniker aus Kölliken ...ein starkes und aufgestelltes Team!



v.l.n.r. Regula Meyer (Inhaberin), Nico Zimmermann, Marinella Athanasi, Michelle Hunger, Stefanie Kyburz, Sandro Meyer, Jacqueline Kobler, Simone Dietiker, Raphael Bossard (Geschäftsleitung), Daniela Lütolf, Roger Bolliger (Finanzleitung), Roger Suter (Produktionsleitung), Patrick Muntwyler.



Die Herby-Print hat sich im Bereich der Werbetechnik auf die professionelle Beschriftung von KMU's spezialisiert. Ein sehr gut ausgebildetes und aufgestelltes Team, welches mit Begeisterung seinen Job ausführt, steht unserer Kundschaft beratend und ausführend zur Seite. Dank modernster Infrastruktur können wir äusserst effizient und preiswert hochwertige Werbeprodukte herstellen, welche ganz genau auf die Wünsche unserer Kunden angepasst sind. Dabei stehen für uns auch der persönliche Kontakt und die fachtechnische Beratung unserer Kunden im Mittelpunkt. Gerne beraten wir Sie bei Ihrem nächsten Beschriftungs-Projekt!

Herbert J. Meyer (Inhaber)



Gebäudebeschriftungen:

Die Möglichkeiten der Beschriftung eines Gebäudes oder eines Firmenareals sind sehr vielfältig. Wir bieten Ihnen die komplette Bandbreite vom einfachen Türschild bis hin zur grossflächigen Fassadewerbung an. Für eine unverbindliche Beratung oder ein konkretes Angebot kontaktieren Sie doch bitte unser Verkaufspersonal!



Fahnen:

Fahnen vom Fachgeschäft! Wir haben uns seit vielen Jahren auf den Textildruck spezialisiert und gehören in der Schweiz zu den Pionieren im Polyester- und Nylon- Sublimationsdruckbereich. Unsere Fahnen werden bei uns im Hause gedruckt und in unserer eigenen Nähabteilung sorgfältig konfektioniert. Auch die passenden Masten, Ausleger und Bodenbefestigungen sind bei uns erhältlich. Dank der Eigenkonfektion können wir auf alle Bedürfnisse der Kundschaft eingehen. Als Mass- oder Konfektionsvorlagen dienen uns auch Ihre alten und ausrangierten Fahnen.



Hier noch ein schlauer Gratis-Hinweis:

Waschen Sie Ihre Fahnen regelmässig in der Waschmaschine und Sie werden länger Freude an Ihrer Beflagung haben.



Fahrzeugbeschriftungen:

Dank der digitalen Drucktechnologie sowie den enormen Entwicklungen im Bereich der Vollverklebungs-Folien sind bei der Gestaltung von Fahrzeugbeschriftungen fast keine Grenzen mehr gesetzt. Wir unterstützen Sie von der Idee bis zur Realisierung. Es bedarf eines hohen Fachwissens, damit eine Fahrzeugbeschriftung über viele Jahre hinweg qualitativ hochwertig bleibt. Unser bestens ausgebildetes Werbetechniker-Team freut sich auf hohe Herausforderungen und liefert täglich sauber beschriftete Fahrzeuge den begeisterten Kunden ab. Unsere Referenzliste ist der beste Beweis für höchste Qualität.



Gut beschriftet macht Eindruck



Möchten Sie ihre Firma noch besser präsentieren? Mehr Kreativität in Ihren Showroom bringen? Planen Sie bereits den nächsten Messe-Auftritt? Bei uns finden Sie ganz bestimmt das richtige Produkt, um mehr Aufmerksamkeit am Verkaufspunkt zu erhalten. Wir zeigen Ihnen gerne mehrere Möglichkeiten bei uns vor Ort, damit Sie sich ein wirkliches Bild davon machen können. Wir beraten Sie gerne und kompetent.

herby·print

DIE KREATIVEN WERBETECHNIKER

Herby-Print Werbe GmbH

Hauptstrasse 160

5742 Kölliken

Telefon 062 737 55 00

E-Mail info@herby-print.ch

Internet www.herby-print.ch

«Bei uns fällt niemand aus dem Rahmen 20 Jahre Schönheit und Qualität

1991 hat Therese Gaberthüel das Fachgeschäft für Buchbinderei, Einrahmungen und Kunsthandel übernommen – jetzt feiert sie das 20-Jahr-Jubiläum ihrer Firma für Schönheit und Qualität. Den Grundstock gelegt haben ihre Eltern Fritz und Dora Gaberthüel 1967 mit einer Buchbinderei.

In den 44 Jahren ihres Bestehen hat die Firma einen steten Wandel vollzogen. «Früher standen die Buchbindereiarbeiten an erster Stelle, heute liegt der Schwerpunkt auf den Einrahmungen und im Kunsthandel», sagt Therese Gaberthüel. Die gelernte Rahmenvergolderin und ihre Mitarbeiterin, die Buchbinderin Daniela Vock, bieten eine überaus reiche Palette an Produkten und Dienstleistungen an.

«Zu jedem Bild der passende Rahmen!» So lautet die Devise der beiden Frauen. Sie kommen auch ausgefallenen Wünschen nach: «Wir haben schon die ersten Haarlocken des Familienstammhalters oder seinen ersten Milchzahn in einen schönen Rahmen gesetzt», schmunzelt Therese Gaberthüel.

Und einmal sei sogar ein Frischverliebter in den Laden gekommen, der die Schuhe, die seine Angebetete beim ersten Date getragen hatte, vergolden liess...

Vermehrt sind wieder individuelle Fotobücher zu Hochzeit und Ferien gefragt. Da

kommt gelegen, dass sie und ihre Mitarbeiterin mit allen Bindearten bestens vertraut sind. Das Angebot im Kunsthandel reicht von den klassischen Meistern bis zu zeitgenössischen Künstlerinnen und Künstlern. Auf Wunsch werden ausgewählte Bilder zu Hause präsentiert.

Natürlich ist das Fachgeschäft auch mit neuesten Techniken präsent: Der Aufzieh- und Laminage-Service erfreut sich zunehmenden Zuspruchs und auch auf den 30-Minuten-Passpartout-Service möchten viele Kundinnen und Kunden nicht mehr verzichten. Das Fachgeschäft von Therese Gaberthüel ist ein gutes Beispiel dafür, wie altes Kunsthandwerk und neue Technik sinnvoll verbunden werden können.



Therese Gaberthüel

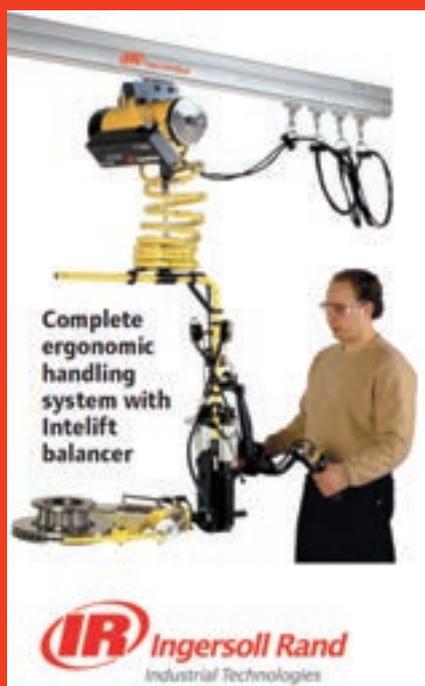
Therese Gaberthüel

Rathausgasse 11
4800 Zofingen

Telefon 062 751 77 56
therese.gaberthuel@bluewin.ch

PETER HOLD AG Industrial Technologies

Handlingsgeräte



Montagewerkzeuge



**Produktivität über
das Produkt hinaus**

www.holdp.ch

MAYA H – anziehend kleidsam

Individuelle Damen- und Herrenmode

Welche Position Sie auch bekleiden, MAYA H bekleidet Sie immer perfekt!

Ist es nicht so, dass wir uns in allen Lebenslagen gerne wohl fühlen möchten? Und gehört nicht dazu, dass wir deshalb in jeder Situation gut und bequem gekleidet sein wollen?

Sicher, denn stilsicher gekleidet fühlen wir uns selbstbewusster, werden wir doch nicht selten über die Kleidung definiert. Sie ist Ausdruck unserer Persönlichkeit und letztendlich unsere Visitenkarte.

Alles unter Dach und Fach: einzigartig vielseitig

Sie schätzen es, Ihre Garderobe entspannt und doch zeitsparend, im intimen Rahmen und doch mit grosser Auswahl, diskret beraten und doch selbstentscheidend und am liebsten alles in einem einzigen Geschäft einzukaufen? Dann sind Sie bei MAYA H im Zentrum von Reinach AG an der richtigen Adresse. Ob Business oder City, Party oder Oper, Casual oder Outdoor, MAYA H kleidet Sie von Kopf bis Fuss ein – und dies ist kein leeres Versprechen!

Damen- und Herrenmode: zeitlos zeitgeistig

MAYA H bietet ein breites Sortiment an Markenmode für Damen und Herren jeden Alters und (fast) jeder Grösse. Nicht nur dem kleidsamen Drüber schenkt MAYA H grösste Aufmerksamkeit, auch das anziehende Drunter wird nicht vernachlässigt. So finden

Mann und Frau von der Socke und vom Feinstrumpf, vom figurformenden Body und vom hauchzarten Dessous, vom extravaganten Hut und von der sportlichen Mütze, von der Tasche, Gürtel und vom Modeschmuck bis und mit Schuhen alles, was es für ein komplettes Outfit braucht.

Dank dem feinen Gespür für modische Eintagsfliegen und zeitlose Trends ist die Auswahl aus den aktuellen Kollektionen namhafter Labels ausgewogen trendig und vielseitig kombinierbar. Dies zu einem fairen Preis. Und da hört der Service von MAYA H noch lange nicht auf.

Nähatelier: stichhaltige Stichelei

Soll die Hose oder die Ärmel gekürzt, nach eigenen Vorstellungen verändert oder gar ein Wunschteil, sei es Hose, Hemd, Bluse, Kleid oder Jacke, neu angefertigt werden? Dann ist unsere versierte Schneiderin schnell zur Stelle. Denn ihr Nähatelier befindet sich ebenfalls unter dem gleichen Dach. Und so werden Änderungswünsche professionell und schnell ausgeführt, übrigens auch für Kleidungsstücke, die nicht von MAYA H

stammen. Und MAYA H hat noch weitere Trümpfe in der Hand.

Queens- und Kings Card: gute Karten für Gewinner

Weil bei MAYA H die Kundin eine Königin und der Kunde ein König ist, haben Sie mit der Queens Card und der Kings Card ein ganz besonders gutes Blatt in der Hand. Es ist dies eine Kundenkarte, die Sie zu nichts verpflichtet, Ihnen aber bei Einkäufen bei MAYA H Prozentvorteile bringt. Und dabei haben Sie nichts zu tun, MAYA H führt das Konto für Sie und lässt sich – anders als beim Jassen – jederzeit in die Karten blicken.

MAYA H kennt die modischen Spielregeln, und Sie sind der garantierte Gewinner!

Gewinnende Mode für Sie + Ihn bei MAYA H – Fachgeschäft für individuelle Damen- und Herrenmode mit der persönlichen Beratung in Styling, Trends, Form und Farbe.

MAYA H GmbH
INDIVIDUELLE DAMEN-
UND HERRENMODE
Hauptstrasse 38, 5734 Reinach

Telefon 062 771 07 07
Telefax 062 771 99 79

E-Mail maya-h@bluewin.ch

Öffnungszeiten:

Mo	13.30–18.30 Uhr
Di–Do	09.00–12.00 Uhr 13.30–18.30 Uhr
Fr	09.00–12.00 Uhr 13.30–20.00 Uhr
Sa	09.00–16.00 Uhr

Angels, Benvenuto, Bottega, Brax, Burlington, Casa Moda, Diagonal, Eurex, eveline brandt, Falke, Geox, icebreaker, ISA, Jacques Britt, Kandahar, Mammut, Marc Aurel, Marvelis, McGregor, Nydj, Quadro, Raphaela, Raffaello Rossi, Seidensticker, Sportalm, Südwind, The Swiss Label, Via Appia, Wolford



MAYA H



«Eine Nasenlänge voraus» ist unsere Devise!

Das Familienunternehmen Binkert ist seit bald 60 Jahren bekannt für guten Service. Heute ist Binkert Frick das Kinderparadies der Nordwestschweiz. Auf 800m² sind über 40000 Artikel von über 100 bekannten Marken im Angebot, übersichtlich angeordnet auf zwei Etagen. Eigene Parkplätze hinter dem Haus, ein neuer Lift mit direktem Zugang zum Sous-sol, der zentrale Standort mitten in Frick und die freundliche Beratung sind das Markenzeichen von Binkert Frick.



Sybille und Markus Bachmann-Binkert, seit 1997 Inhaber, begrüßen hier zusammen mit ihrem Team bereits die dritte Generation von Stammkundschaft. Wo die Oma ihre erste Nähmaschine kaufte, fand ihr Sohn sein Lieblingsspielzeug und später seine erste Schulausrüstung. Jetzt finden er und seine Frau bei Binkert Frick die Möbel für das Kinderzimmer, dann die Ausstattung für das Baby und später den richtigen Kindersitz, um ihren Kleinen sicher in die Zukunft zu begleiten.

«Geprüfte Kindersitze gehören zu unseren wichtigsten Artikeln, weil die Sicherheit der Kinder bei uns oberste Priorität hat», sagt Markus Bachmann. «Wir kaufen grundsätzlich bei Importeuren und Produzenten mit einwandfreiem Ruf, die uns als vertrauenswürdige bekannt sind. Im Interesse unserer Kundschaft erheben wir Anspruch auf Qualität, saubere Verarbeitung und gesundheitlich einwandfreies Material. Dafür steht der Name Binkert Frick.»

Das breit angelegte Sortiment illustriert diese Aussage. Der Angebotsmix ist geordnet nach Altersgruppen und Spielart. «Denselben hohen Stellenwert hat der pädagogische

Aspekt», erklärt Sybille Bachmann. «Die gesunde Entwicklung der Kids liegt uns am Herzen, deshalb legen wir grossen Wert auf pädagogisch wertvolle Produkte. Mit der Entwicklung der Kinder setzen wir uns intensiv auseinander. Wir beobachten, dass sich die Kleinen immer früher an der erwachsenen Welt orientieren. Unter diesem Aspekt wird das Sortiment regelmässig geprüft und ausgerichtet. Unser Angebotsmix enthält Produkte zur Lernförderung, zur Animation von Rollenspielen und zur Förderung der Strategieentwicklung. Auch der motorischen Entwicklung und Bewegungsvielfalt wird Rechnung getragen. Für jede Entwicklungsphase ist eine breite Palette an Angeboten zu finden.»

Bei den Modelleisenbahnen und mechanischen Spielsachen bleiben die Väter oft länger stehen als ihre Söhne. Namen wie Märklin, Revell, CarreraDarda, Günther, HQ- Drachen, Silverlit, Hobbyzone, Carson, Graupner oder Tamyia lassen Zweifel aufkommen, für wen eingekauft wird. Auch hier garantiert die Qualität, dass Junior später von Papa eine intakte Eisenbahn übernimmt.

Lehrlingsausbildung gehört bei Binkert Frick zum sozialen Engagement. «Als Beteiligte an der landesweiten Ausbildung von Spielwaren-Detailhandelsfachleuten weiss ich um den Wert eines umfassenden Ausbildungsplans», sagt Sybille Bachmann. «Um auch in Zukunft gut qualifizierte Mitarbeitende zu haben, sind Investitionen in diese Richtung für jede Branche unerlässlich. Als KMU-Betrieb sehen wir uns zur Förderung der Jugend gerne verpflichtet und bieten jährlich mindestens eine Lehrstelle an.»

Auf die Frage, warum Binkert Frick als Fachgeschäft nicht in die Stadt umgesiedelt ist, erklärt Markus Bachmann: «In 15 Autominuten sind wir von Aarau, Brugg und Rheinfelden erreichbar. Die Lage ist so zentral, dass wir mitten im Radius von Aarau, Baden und Basel sind, und von dort kommt unsere Kundschaft. Unsere grosse Auswahl an Babyartikeln wie Kinderwagen, Autositzen, Erstausrüstung, Kleidung und Spielsachen ist inzwischen überregional für werdende Eltern interessant. Zudem schätzen unsere Kunden, dass wir nicht nur beraten und verkaufen, sondern auch eine Reparaturwerkstatt betreiben.»





Der Bereich Nähmaschinen und textiles Werken wurde im November 2008 durch die Eröffnung des CreaShops in Aarau erweitert. Dort findet sich ein grosses Angebot an Stoffen und Mercerie wie Faden, Garne, Reissverschlüssen und Bändern bis hin zu vielen Nähmustern.

Auch der Sortimentbereich «Nähmaschinen und Overlock» wurde in den letzten Jahren stark ausgebaut. Zum Kauf einer Nähmaschine erhält jeder Kunde eine gründliche, umfassende Gratiseinführung. «Nähen soll Freude machen, Spass am Kreieren wecken und entspannen», so Sybille Bachmann. «Nähen ist wieder 'in'! Diesem Trend entspricht die Erweiterung des CreaShops. Hier beraten ausgebildete Schneiderinnen und helfen auch mal praktisch weiter, wenn es

mit der Umsetzung zu Hause nicht ganz klappt. Wir orientieren uns immer wieder an der Zukunft. Stillstand bedeutet Rückschritt, deshalb entwickeln wir uns für unsere Kundschaft laufend weiter. Eine Nasenlänge voraus – das ist unsere Devise, das ist Binkert Frick.»



Binkert

Hauptstrasse 50
5070 Frick

Telefon 062 871 48 47
Telefax 062 871 50 54

E-Mail info@binkert-frick.ch
Internet www.binkert-frick.ch

CreaShop

Kasinostrasse 25
5000 Aarau

Telefon 062 824 19 91

6 Tage die Woche geöffnet!



Schmuck – das Bindeglied zwischen dem Pragmatischen und dem Phantastischen

Die Natur ist eine Manifestation des Lebens. Wir Menschen haben die Fähigkeit, dieser Manifestation Ausdruck zu verleihen. Durch unsere Individualität geben wir unserem Leben Einzigartigkeit ...

THOMA
S Stefan



...und der Schmuck? Abgesehen vom rein Dekorativen ist er für mich das Bindeglied zwischen dem Pragmatischen und dem Phantastischen, dem Weltlichen und dem Geheimen. Intim, persönlich, symbolisch. Sichtbar für die Augen anderer aber für uneingeweihte nicht wirklich durchschaubar. Nicht immer sieht der Betrachter, was dahinter verborgen liegt. Schmuck stellt, fast auf geheimnisvolle Weise, den Zugang her zur Maske und zum Verborgenen, zu unseren Wünschen, unseren Träumen, unserem Leben. Er ist auch Symbol für das Darunterliegende, das Seiende, das werdende, das Grenzenlose. Mit Charme und Humor, mit Poesie und Verspieltheit soll er an uns rütteln, uns verführen zur Sinnlichkeit, soll unser Herz berühren und uns daran erinnern, wer wir sind und wohin wir wollen. Es ist Magie.



Goldschmiede Thoma

Vordere Hauptgasse 82
4800 Zofingen

Telefon 062 751 16 88

Telefax 062 751 16 85

E-Mail thoma@thomaschmuck.ch

BERNINA Nähmaschinen + Nähcenter Rüegger Das Nähparadies in Ihrer Nähe

«Die Welt des Nähens» finden Sie bei uns. Nähen, Overlocken, Sticken und Bügeln alles unter einem Dach. Bei uns finden Sie das passende Angebot.

- Qualitätsnähmaschinen von BERNINA für kreativ-aktive Menschen, die Ihr Hobby «Nähen» aus Leidenschaft und mit hohen Ansprüchen, aber auch für diejenigen, die «nur» Änderungen oder Flickarbeiten an Ihren Textilien ausführen wollen.

- Mit den Overlockern von BERNINA, können Sie in einem Arbeitsgang Nähen, Schneiden und Versäubern.

- Zu jeder BERNINA Näh-, Overlock- oder Stickmaschine erhalten Sie eine ausführliche und kostenlose Instruktion.

- Mit den Bügelsystemen von BERNINA und Ferena können Sie mit «Volldampf» und in kürzester Zeit Ihre Bügelarbeiten erledigen.

Unser Sortiment beinhaltet des weitern sämtliche Artikel, die Sie zum Nähen, Over-

locken und Sticken benötigen. Dazu gehören Stoffe aus Baumwolle, Leinen, Viscose, Wolle, Polyester usw., die wir in einer feinen Auswahl präsentieren. Ebenfalls können Sie aus einem grossen Mercerie-Sortiment den passenden Faden, Reissverschluss, Knopf, Band, eine Schere, Patches usw. auswählen.

Für den Service an Ihrer Maschine, steht Ihnen unsere hauseigene Werkstatt mit einem ausgewiesenen und erfahrenen Techniker zur Verfügung.

Sie finden Parkplätze direkt vor unserem Geschäft, so dass der Güterumschlag für Sie problemlos von Statten gehen kann.

Das Team von Rüegger BERNINA freut sich



auf Ihren Besuch.

made to create **BERNINA**

R Rüegger

Rüegger – Bernina Nähmaschinen und Nähcenter

Gerbergasse 3
4800 Zofingen

Reparaturwerkstatt
Bernstrasse 167, 4852 Rothrist

Telefon 062 751 80 73

Telefax 062 751 01 44

E-Mail info@berninazofingen.ch

Internet www.berninazofingen.ch

Karten für jeden Anlass und jeden Geschmack



Karten und
Couverts mit

Phantasie
Schüch
vom **verlag** Eigenproduktionen
Schweizer Qualität

Schüch-Verlag AG
Haldenstrasse 160
5728 Gontenschwil

Tel. 062 767 00 10
Fax 062 767 00 15
verlag@schuech.ch

Der vom eigenen **Creativ-Team ernannte und gelebte «Wellness-Verlag» mit eigener «Wellness-Druckerei» produziert in Gontenschwil seit Jahrzehnten die phantasievollen Kartensammlungen mit edlen Papieren, Kartons, Couverts und Prägungen für jeden Anlass. Geburt, Hochzeit, Weihnacht, Design-Papiere, Kunstkarten, Traueranzeigen und Photocards mit den eindrucklichsten Fotos.**

1970 entstand aus dem damals noch kleinen aber aktiven Kartenverlag die Aktiengesellschaft, benannt nach dem damaligen Domizil am «Schüch-Hübel» – im Gegensatz zu der öfters gestellten Frage, ob der Name daher rührt, weil die Angestellten manchmal eher «schüch» klingen mögen. Wenn es nach der Seriosität und dem wenn nötig an den Tag gelegten Temperament ginge, würde der Verlagsname bestimmt attraktiver klingen.

Mit der Auswahl beliebter Kartensujets, mit ausgefallenen Druck-, Präge- und Stanztechniken haben sich die «Phantasie-Kollektionen» bei allen Wiederverkäufern in der ganzen Schweiz bestens etabliert.

Dank dem laufend vergrößerten und technisch perfektionierten Druckereibetrieb, sowie einem riesigen Lager mit farbigen Spezialkartons und Papieren, unzähligen Couvert-Spezialformaten und einer Crew von über 30 Angestellten, steht Spitzenqualität und absolute Lieferbereitschaft nach wie vor an oberster Stelle. Verlage, Druckereien, Copy-Shops, Papeterien und Fotofachgeschäfte nutzen zusätzlich die Satz-, Druck- und Prägedienstleistungen mit kurzen Lieferterminen und in Topqualität.

Das kompetente Schüch-Beratungsteam freut sich immer auch auf Kundenbesuche, um die vielseitigen Produktionsmöglichkeiten mit luxuriösem Papier, Kartons und Printmöglichkeiten im eigenen Druckereibetrieb zu präsentieren.

Die phantasievollen **Schüch-Kollektionen** mit den schönsten Anzeigen finden Sie in Ihrer Druckerei, Papeterie, im Copy-Shop oder im Fotofachgeschäft **in Ihrer Region.**

Verlangen Sie doch unsere Prospekte direkt bei uns!



www.schuech.ch



Erika Senften

Erika Senften



Silvia Gombosi

Silvia Gombosi



Claudia Kull

Claudia Kull



Nina Jeker

Nina Jeker



Sandra Budmiger

Sandra Budmiger



Beatrice Würzler

Beatrice Würzler

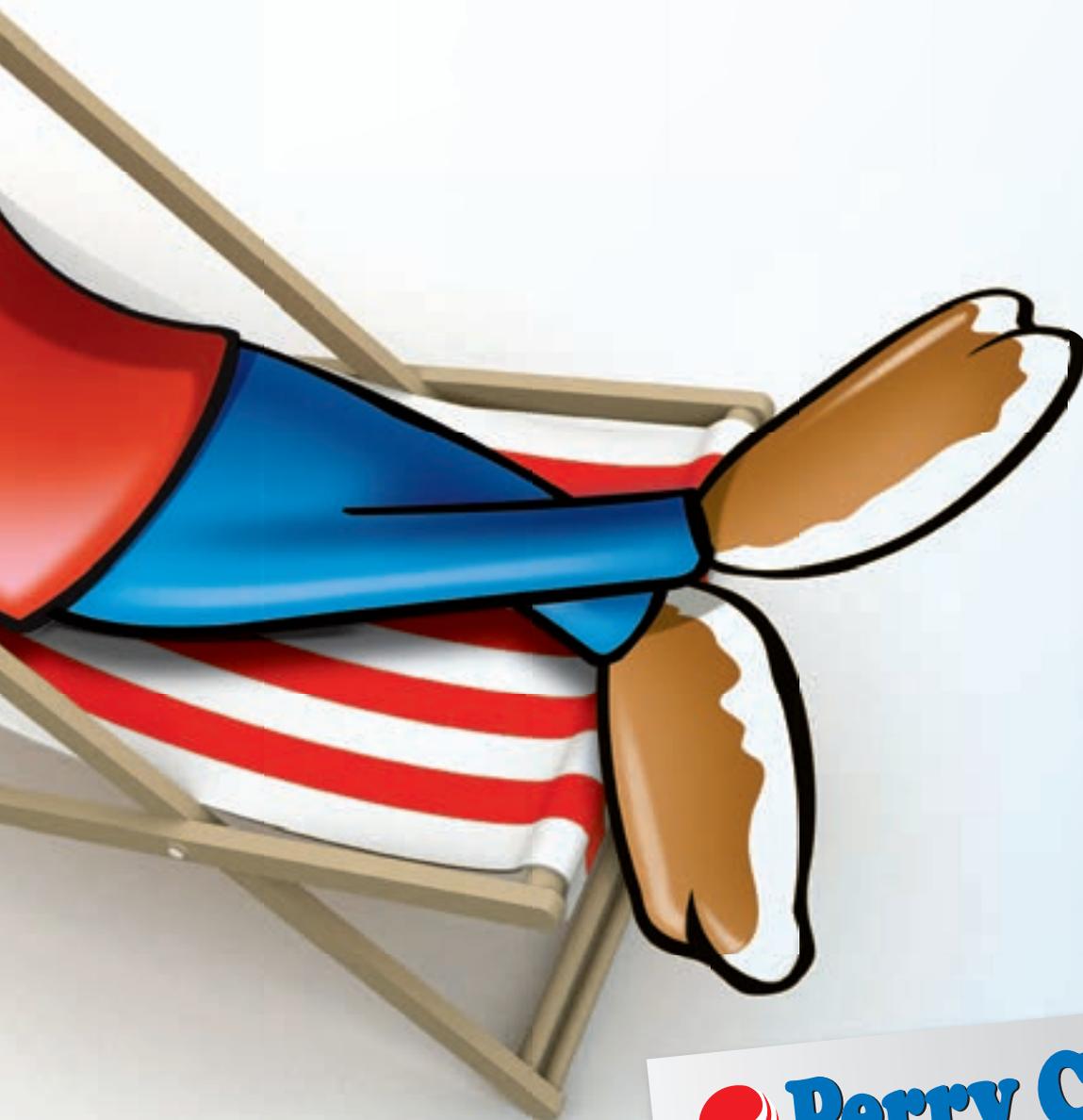
ÜBER 40 GESCHÄFTE, KINDERPA

Augenblick	BLACKOUT
CHRIST UHREN & SCHMUCK	Chicoree
coop Für mich und dich.	coop vitality+
DENNER	DOENBACH
EDITION-CAR Autocenter	ex libris www.exlibris.ch
Boutique Flair Geschenke	Frank
Fust	Galaxy Restaurant
Grand Café	H&M
IMO wash	IMPORT PARFUMERIE
Inter Discount	JEANS HALLE Authorized Dealer
JUMBO DO IT • DECO • GARDEN	Schaffner die Feinstecke hochkalorien Kaffeebohnen
k kiosk	Lederwaren WEBER
les accessoires	Madonna
McPeck Land Papier und Autokleber!	mobilezone the best for communication
ORCHESTRA	Paris de PARIS
PIZZERIA TAKE AWAY	QUALIPET Haustierbedarf & Photoport
RUDI rüssel KOSTUMEN	REINER END SCHLOSSERSERVICE Elektro, Gas, Öl, Reparatur
swisscom	SWISS HAIR 062 781 38 88
THE BODY SHOP.	TUI ReiseCenter
Vögele	VÖGELE SHOES
zebra	Kinder  Paradies



PARADIES UND 850 PARKPLÄTZE.

 www.perry-center.ch



 **Perry Center**
Alles da. In Aarburg-Oftringen.



*Luxus muss
nicht teuer sein.*

1 Massanzug
+ 1 Masshemd
+ 1 Seidenkrawatte

CHF 780.-



Hübscher
— Switzerland —

Seit drei Generationen steht der Familienbetrieb Hübscher für zeitlose Eleganz auf höchstem Niveau. **Unser Fachberater besucht Sie zuhause oder an Ihrem Arbeitsplatz**, wo Sie in aller Ruhe Ihre Hemden und Anzüge nach eigenen Wünschen designen können. Lassen Sie sich von unserer Kollektion inspirieren und entscheiden Sie über **eine Auswahl von 250 verschiedenen Stoffen**. Wir bieten Ihnen eine kostenlose Modeberatung, bei der Sie ausgemessen werden, um Ihnen perfekt sitzende Hemden, Poloshirts und Anzüge **auf den Leib zu schneiden**.

Rufen Sie uns an um einen unverbindlichen Termin zu vereinbaren: +41 56 618 40 50

Sind Sie fit für die Zukunft?



Angebot für Erwachsene und Schüler



Coaching für ein Bewerbungsritual ist einer meiner gefragtesten Beiträge zum Erfolg. Hier lernen Sie, wie Sie sich, Ihre Fähigkeiten und die Bedürfnisse für sich selbst und andere in Fokus bringen können und das, was Ihnen Ihr gesunder Menschenverstand vorschlägt, exakt zu formulieren. Egal zu welcher Altersgruppe Sie gehören, für welche Position Sie sich bewerben, ob es um eine Lehrstelle oder um den neuen 50%-Job als Quereinsteigerin geht, der Weg zum Erfolg liegt im richtigen Vorgehen. Dieses wird zum Teil bewusst, zum Teil unbewusst wahrgenommen. Entscheidend ist, ob Sie Ihr Anliegen passend verpacken und noch überzeugender kommunizieren.

Coaching Schulung Training



Wie sieht Ihre persönliche Zukunft aus? Stehen Sie vor einer neuen Herausforderung? Wie bereiten Sie sich darauf vor? Abschlussprüfungen, Vorstellungsgespräche oder berufliche Neuorientierung haben eine individuelle Dynamik, welche Sie mit strategischer Vorbereitung zu Ihren Gunsten nutzen können.

Persönlichkeitscoaching ist die Anleitung zur Optimierung Ihrer Lebenssituation und macht Sie als Person fit für die Zukunft. Die Fülle an Informationen, die ständig wechselnden Anforderungen und das zunehmende Tempo unseres Geschäfts- und Gesellschaftslebens machen die eigene Standortbestimmung oft schwierig. Als professionelle Kommunikationstrainerin unterstütze ich Sie dabei, die Realität zu erkennen und Ihre Ausstrahlung – den Schlüssel zum Erfolg – aktiv so zu verbessern, dass Sie richtig und klar verstanden werden und jederzeit einen positiven Eindruck hinterlassen. Wahrgenommen werden Sie auf jeden Fall, darum lohnt es sich, das Bild, das Sie übermitteln wollen, bewusst zu prägen, um den erwünschten Effekt zu erzielen.

Erster Eindruck als Türöffner?

Wie verschieden kann ein «Guten Tag» klingen? Wie unterschiedlich ein Gesichtsausdruck sein? Die ersten paar Sekunden entscheiden oft, wie eine Verhandlung oder ein Gespräch verläuft, wie man auf Sie reagiert. Kommen Sie so herüber, wie Sie sich selbst gerne sehen? Mischen Sie die Karten zu Ihrem Vorteil – ich zeige Ihnen, wie.

Alltagsstress

lässt sich vermeiden oder gezielt abbauen, wenn Sie Ihren emotionellen Schlüssel finden. Den haben wir alle, nur liegt er nicht immer am selben Ort. Lernen Sie, wie Sie Ihren Schlüssel im richtigen Moment finden, egal, wo er gerade liegt!

Selbstkontrolle

ist lernbar und abrufbereit, wenn Sie sie brauchen. Ich begleite Sie bei der Definition Ihrer natürlichen Ressourcen und zeige Ihnen, wie diese im richtigen Moment als mentale Reserve abrufbar sind, um sich in kritischen Situationen vorteilhafter zu verhalten.

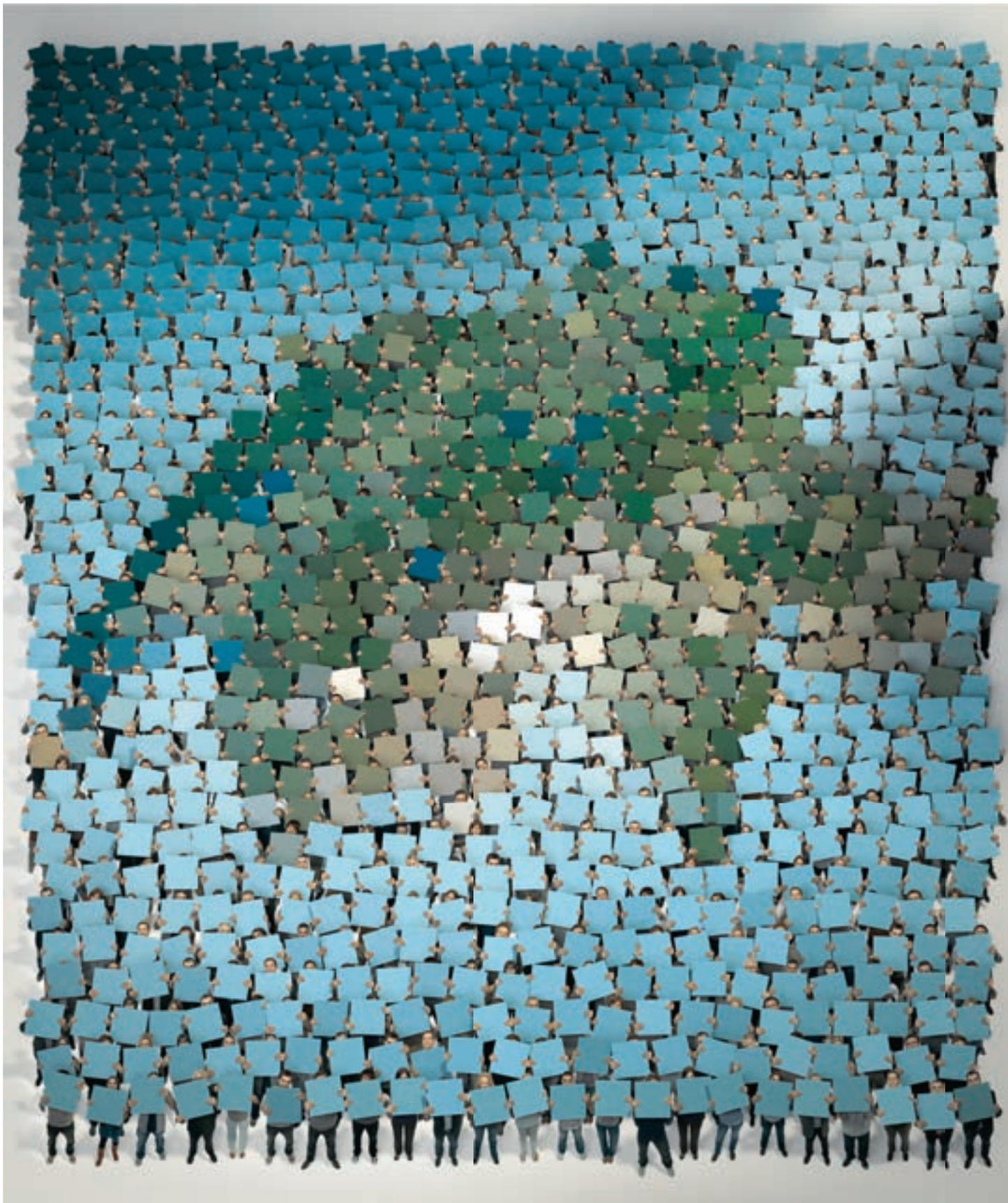
Den ersten Schritt haben Sie bereits gemacht,

der zweite ist ein persönliches Gespräch. Was spricht dagegen, dass wir uns kennen lernen? Ich freue mich, Sie für die Zukunft fit zu machen.

Ruth Meier
RM-Kommunikation
 Behmenstrasse 23
 5036 Oberentfelden

Telefon und Fax: 062 723 85 77
 Mobile: 078 879 03 47

E-Mail: ruth.meier@rm-kommunikation.ch
 Internet: www.rm-kommunikation.ch

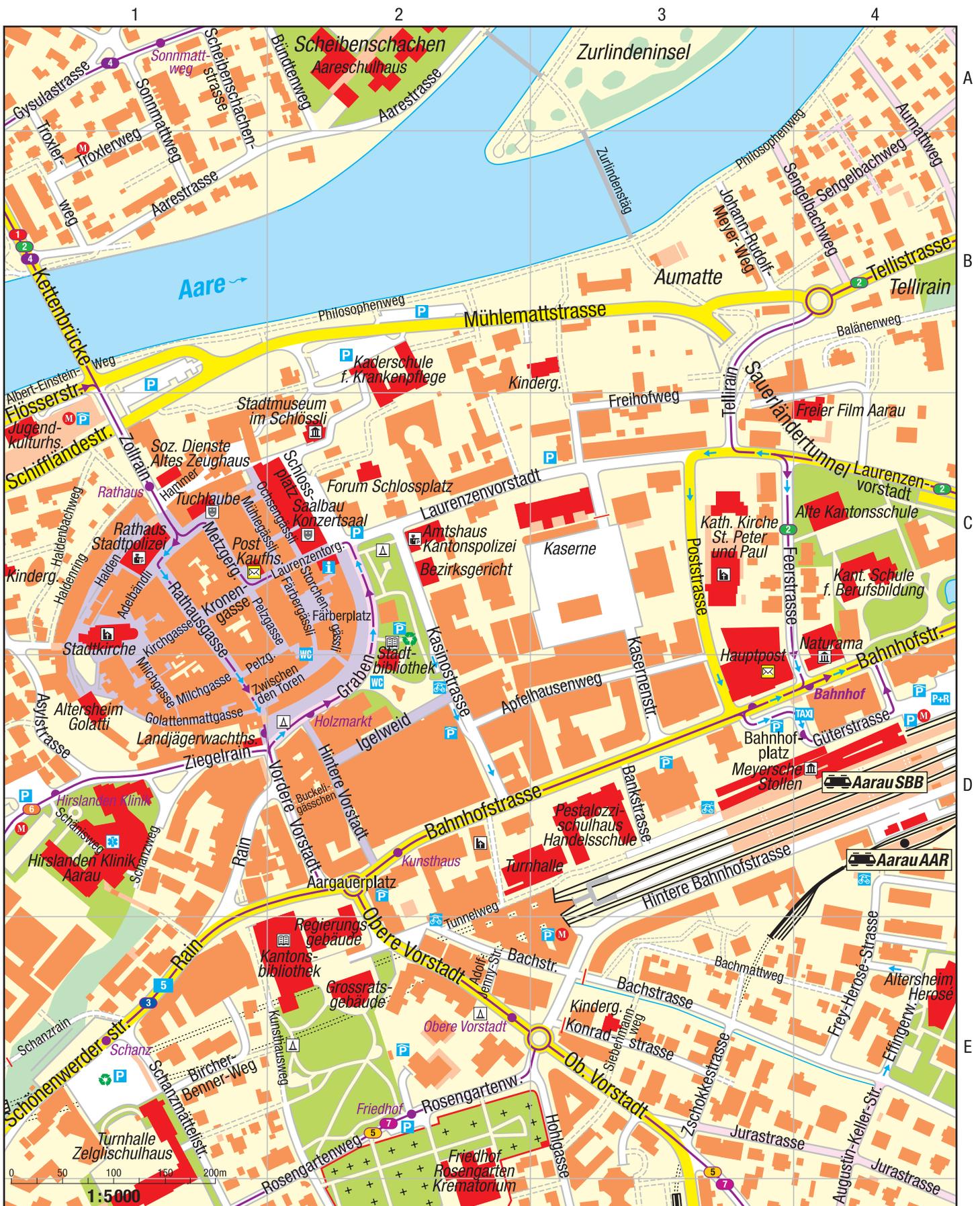


WIR BIETEN IHNEN 1000 STÄRKEN.
UND EINEN, DER SIE BÜNDELT.

 **SWISSprinters**

Unsere schweizweit 1000 Mitarbeitenden glänzen durch verschiedenste Kompetenzen. Ihr persönlicher Berater und Ansprechpartner kümmert sich darum, genau die Leistungen zu einem Paket zusammenzuschneiden, mit denen Ihr Projekt am besten umgesetzt werden kann. Für die optimale Erfüllung Ihrer Wünsche. So individuell sie auch sein mögen. www.swissprinters.ch

Stadtplan Aarau Zentrum



Strassenindex, Öffentliche Gebäude

Strassenverzeichnis

Aarestrasse	B1-A2	Hammer	C1	Schiffländestrasse	C1	Friedhof Rosengarten mit	
Aargauerplatz	D2	Hintere Bahnhofstrasse	E3-D4	Schlossplatz	C2	Krematorium	E2
Adelbändli	C1	Hintere Vorstadt	D2	Schönenwerderstrasse	E1	Grossratsgebäude	E2
Adolf-Jenny-Strasse	E2	Hohlgasse	E3	Sengelbachweg	B3-A4	Hauptpost	D3
Albert-Einstein-Weg	B1-C1	Igelweid	D2	Siebenmannweg	E3	Hirslanden Klinik Aarau	D1
Apfelhausenweg	D2-D3	Johann-Rudolf-Meyer-Weg ...	B3	Sonnmattweg	A1-B1	Jugendkulturhaus	
Asylstrasse	D1	Jurastrasse	E3-E4	Storchengässli	C2	Flösserplatz	C1
Augustin-Keller-Strasse	E4	Kasernenstrasse	C3-D3	Tellirain	B3-C3	Kaderschule für	
Aumattweg	A4-B4	Kasinostrasse	C2-D2	Tellistrasse	B4	Krankenpflege	C2
Bachmattweg	E3	Kettenbrücke	B1	Troxlerweg	A1-B1	Kantonale Schule für	
Bachstrasse	E2-E4	Kirchgasse	C1	Tunnelweg	D2-E2	Berufsbildung	C4
Bahnhofplatz	D3	Konradstrasse	E3	Vordere Vorstadt	D2	Kantonsbibliothek	E2
Bahnhofstrasse	D2-C4	Kronengasse	C1	Ziegelrain	D1	Kaserne	C3
Balänenweg	B4	Kunsthauseweg	E1/2	Zollrain	C1	Kindergärten	B3, C1, E3
Bankstrasse	D3	Laurenzentorgasse	C2	Zschokkestrasse	E3	Meyersche Stollen	D4
Bircher-Benner-Weg	E1	Laurenzenvorstadt	C2-C4	Zurlindenstäg	B3	Naturama	C4
Buckeligässchen	D2	Metzgergasse	C1	Zwischen den Toren	D1-D2	Pestalozzischulhaus und	
Bündtenweg	A2	Milchgasse	D1			Handelsschule	D3
Effingerweg	E4	Mühlegässli	C1-C2			Post Kaufhaus	C1
Färbergässli	C2	Mühlemattstrasse	B2-B3	Öffentliche Gebäude		Regierungsgebäude	E2
Färberplatz	C2	Obere Vorstadt	E2-E3	Aareschulhaus	A2	Röm.-kath. Kirche	
Feerstrasse	C3/4	Ochsengässli	C1-C2	Alte Kantonsschule	C4	St. Peter und Paul	C3
Flösserstrasse	C1	Pelzgasse	C1-D2	Altersheim Golatti	D1	Soziale Dienste,	
Freihofweg	C3	Philosophenweg	D2-A4	Altersheim Herosé	E4	Altes Zeughaus	C1
Frey-Herosé-Strasse	D4-E4	Poststrasse	C3-D3	Amtshaus, Bezirksamt,		Stadtbibliothek	D2
Golattenmattgasse	D1	Rain	D1-E1	Kantonspolizei	C2	Städtischer Saalbau,	
Graben	D2	Rathausgasse	C1-D1	Bahnhof AAR (WSB)	D4	Konzertsaal	C2
Güterstrasse	D4	Rosengartenweg	E2	Bahnhof SBB	D4	Städtisches Rathaus,	
Gysulastrasse	A1	Sauerländertunnel	B3-C4	Bezirksgericht	C2	Stadtpolizei	C1
Halden	C1	Schänisweg	D1	Evang.-ref. und christkath.		Stadtmuseum im Schlössli	C2
Haldenbachweg	C1	Schanzmättelistrasse	E1	Stadtkirche	C1	Theater Tuchlaube	C1
Haldenring	C1	Schanzrain	E1	Forum Schlossplatz	C2	Turnhallen	D2/3, E1
		Schanzweg	D1	Freier Film Aarau	C4	Verkehrsbüro	C2
		Scheibenschachenstr.	A1-B1			Zelglischulhaus	E1

Impressum

swissportrait

Herausgeberin

Miplan AG
Fabrikstrasse 10
4614 Hägendorf
Telefon 062 210 10 10

Konzept/Redaktion

Maximilian Marti, m.marti@miplan.ch

Gestaltung/Layout

Armin Studhalter,
a.studhalter@miplan.ch
Christa Zybach,
c.zybach@miplan.ch
Björn Ittensohn,
b.ittensohn@miplan.ch

Druck

AVD Goldach
Sulzstrasse 10, 9403 Goldach

Erscheinungsweise

jährlich, 5. Ausgabe

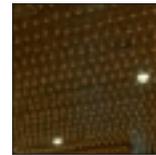
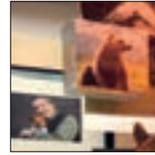
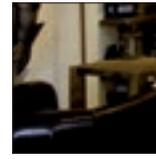
Alle Rechte vorbehalten

Die vom Verlag gestalteten Portraits mit Fotos, Texten und Logos, dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert und nachgedruckt werden.

Weitere Magazine

Aargau, Luzern, Nordwest, Solothurn, Zug

Wettbewerb



Und so können Sie gewinnen:

Tragen Sie jeweils die Seitenzahl, wo sich das Bild befindet, in das dazugehörige leere Feld. Wenn alle Felder ausgefüllt sind, addieren Sie alle Zahlen zum Total. Das ergibt die Lösungsnummer.

Schreiben Sie die Lösungsnummer auf den Wettbewerbston und füllen Sie diesen bitte vollständig mit Ihren persönlichen Angaben aus. Ausschneiden, frankieren und ab in den nächsten Briefkasten! Es werden nur schriftliche Einsendungen berücksichtigt, keine E-Mails. Einsendeschluss ist der **30. Juni 2012**.

Die GewinnerInnen werden persönlich benachrichtigt. Teilnahmeberechtigt sind alle LeserInnen des BEST OF AARGAU. Die MitarbeiterInnen der Firmen Swissportrait und Miplan AG sind vom Wettbewerb ausgeschlossen. Alle eingesandten richtigen Lösungen nehmen an der Ziehung teil.

Die Gewinn-Liste wird im nächsten BEST OF AARGAU veröffentlicht. Mit etwas Glück sind auch Sie dabei und gewinnen einen der attraktiven Preise. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt.

Bitte
frankieren

swissportrait
Kennwort:
Wettbewerb AARGAU 2011
Fabrikstrasse 10
4614 Hägendorf

Name/Vorname:

Jahrgang:

Adresse:

PLZ / Ort:

Telefon:

E-Mail:

Lösungsnummer:

Unterschrift:

Mein Kommentar zu Swissportrait - Best of Solothurn

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 10. Absolut spitze! | <input type="checkbox"/> 5. Gibt Besseres |
| <input type="checkbox"/> 9. Super, weiter so! | <input type="checkbox"/> 4. Hatte nichts anderes zum Lesen |
| <input type="checkbox"/> 8. Sehr gut! | <input type="checkbox"/> 3. Packt mich nicht |
| <input type="checkbox"/> 7. Ganz interessant | <input type="checkbox"/> 2. Ziemlich langweilig |
| <input type="checkbox"/> 6. Ist okay, warum nicht | <input type="checkbox"/> 1. Was soll das? |

Bemerkungen:

Inhaltsverzeichnis nach Regionen

Region Aarau, Suhrental, Wynental

ArtoTent GmbH	70, 75	Herby-Print Werbe GmbH	80–81
City Tower Member Club	32–34	Immobilien Wehrli	45
Cornelius Fischer Fotografie	27	Lingor	45
CORESTRA Studio	27	Maler Briner	43
Crea Shop	85	MayaH GmbH	83
Figurella	58	RM Kommunikation	91
Glas und Spiegel R. Müller GmbH	44	Schüch-Verlag AG	87
Grillgeischer	36	VINDOC M.+H. Lindegger	37

Region Baden, Brugg, Wettingen

ARWO	46–47	nagra	64
Bad Schinznach	15	Robert Huber AG	U3
Figurella	58	Rheumaliga Aargau	57
Flugplatz Birrfeld	25	Tägi Wettingen	19
Ganz Baukeramik	78	ThermalBaden	14
Gemeindeverwaltung Wettingen	16–18	Wernli Landtechnik GmbH	68
Herbert Härdi AG	69	Youcinema	20–21
Hexenmuseum	28		

Region Bremgarten, Freiamt

Hotel Heinrütli Rank AG	40	Robert Huber AG	76
Koch Bestattungsinstitut	63	Smuggler Whisky, Cigars & more	38
P. Hübscher	90		

Region Lenzburg, Seetal

Alpsteg Fenster AG	72–73	Restaurant Seeblick	30–31
Bünzli Heuberger & Partner	60	Robert Huber AG	U3
Landgasthof zu den drei Sternen	39	Ruedlinger Tribaldos Porchet	60
med-medial	61	SWL Energie AG	77
Praxis 57plus GmbH	56		

Region Zofingen

Dr. med. dent. Oliver Malak	59	Perry Center	88–89
Druckerei Weber	71	Peter Hold AG	82
Gloor Recycling Center	74	Rüegger Nähmaschinen	86
Gloor Transport AG	74	Swissprinters AG	92
Goldschmiede Thoma	86	Therese Gaberthüel	82
Klinik Villa im Park	62	Youcinema	20–21

Inhaltsverzeichnis nach Regionen

Region Fricktal

arthermes	12	Jurapark	29
ASS Generalunternehmen	48	ParaMediForm Rheinfelden	53
Binkert AG	84–85	Rheinfelden medical	8–10
Drachenstübli	35	Tourismus Rheinfelden	6–7
Eco Analytics AG	66–67	Wellness-Welt sole uno	15
Felix Reisen	24	Zentrum TCM	11
Foto Marlin	13		

Region Zurzibiet

Hotel zur Post	55
Thermalbad Zurzach	14
Vidamed Center	54

Aus der Nachbarschaft

Eco Analytics AG	66–67	Miplan AG	71
Figurella	58	MTS Schweiz	79
Freetime Corner GmbH	50–51	Oensingen-Balsthal Bahn	22
Hair Plus	52	Smuggler Whisky, Cigars & more	38
Härtere Schmid AG	65	Vogel Autocenter	U4
Immobilien Wehrli	45	Youcinema	20–21
Jungfraubahnen	23		

Gewinnen Sie einen der attraktiven Preise:

	Maya H GmbH, Damen und Herrenmode, Reinach	Einkaufsgutschein	1 x CHF 500.–
	City Tower Member Club, Aargau	Membercards für 1 Jahr	8 x CHF 100.–
	Hexenmuseum, Auenstein	Führung und Imbiss	1 x Individuell
	Foto Marlin, Rheinfelden	Professionelle Studio Portraitaufnahmen	1 x CHF 200.–
	Hotel Heinruti Rank, Widen AG	Candlelight-Dinner & Übernachtung	1 x Individuell
	Autocenter Vogel, Wangen a. A.	Profi Pflege-Set SWISSWAX	1 x CHF 200.–

Verlosung Wettbewerb «Best of Aargau»



Gewinnen? Mit BEST OF AARGAU keine Hexerei. Zugegeben, etwas Magie braucht es schon: die Magie des Glücks! Wenn Sie das Magazin gründlich durchgelesen, die gesuchten Bildfragmente gefunden, korrekt zugeordnet und uns den Talon mit der richtigen Prüfziffer zugesandt haben, ist die Chance gross, dass unsere Haushexe unter den Gewinnern auch Ihren Talon gezogen hat. Dann steht Ihr Name auf der Gewinnerliste, und ein schöner Preis ist bereits unterwegs zu Ihnen. Wenn nicht, bekommen Sie in dieser Ausgabe eine neue Chance.

Glück und Hexen haben viele Gemeinsamkeiten: beide erscheinen grundsätzlich unerwartet, sind meistens auf den ersten Blick nicht erkennbar, und erwecken grosse Gefühle. Wer jemals vom Hexenschuss getroffen wurde weiss, wovon die Rede ist! Hexen und Glück – beide sind launisch und unberechenbar. Warum schoss die Hexe ausgerechnet auf mich? Warum lässt das Glück den im Lotto gewinnen, der zum ersten Mal ein Los gekauft hat und nicht sie, die drei verschiedenen Systeme spielt und jahrelang keine Ziehung auslässt? Unbestechlich sind sie auch die zwei:

das Glück lässt sich weder erzwingen noch erkaufen und Hexen beider Geschlechts lassen niemals von einem auserkorenen Opfer ab, es sei denn, der Freikauf mit was auch immer erfolge zu ihren Gunsten. Scheidungsanwälte wissen alles über dieses Thema. Also immer zweimal hinschauen wenn das Glück winkt oder wo Hexenzauber vermutet wird. Besser dreimal, wie jetzt auf der Fotosafari. Diese hat mit Hexerei nichts zu tun, nur mit Geduld und natürlich ein Bisschen Glück. Und nun viel Spass bei der Lektüre von BEST OF AARGAU, und viel Erfolg beim Suchen.

Die Gewinner:

Rütimann Luzia – Arni, Hediger René – Rapperswil, Roth Heidi – Obergösgen, Husimann-Berera Anita – Brugg, Fischer René – Buchs, Browne Ruth – Brittnau, Vogt Marianne – Aarau, Gemperle Sara – Boniswil, Scherer Leo – Baden, Leutwiler Peter – Gontenschwil, Giger Dora – Beinwil am See, Weber Jean – Aarau, Fierz Margrit – Suhr, Schröder Mies – Kölliken, Motta Alexander – Mägenwil, Vögeli Karl – Kleindöttingen, Bürgin Kurt – Hausen, Maag Livia – Villnachern, Anderegg Yvonne – Brugg, Pyrochta Kathrin – Gebendorf, Bürgin Adina – Lupfig, Wehrli Alfred – Densbüren, Wild Denise+Ulrich –

Wildeg, Orfei Lucie – Dulliken, Rüeegger Eliane – Safenwil, Wälchli Barbara – Halten, Hunziker Mary – Buchs, Bertoldi Corinne – Suhr, Brackfierz Julia – Gränichen, Hitz René – Oberentfelden, Wegmüller Elisabeth – Seon, Basler Helen – Niederlenz, Burri Yvonne – Kölliken, Jost Erika – Kölliken, Adler Jakob – Hedingen, Märki Hans Peter – Suhr, Jecklin Uwe – Seengen, Plattner Rolf – Widen, Widmer Sara – Aarau, Mäder Roger – Eggenwil, Lohm Rosemarie Künten, Zenger Trudi – Rothrist, Wullschleger Vreni – Küttigen, Cartier Regula – Oftringen, Müller Stephan – Kölliken,



Qualität und Service haben Vorfahrt.

Autokauf von Neu- und Gebrauchtwagen ist Vertrauenssache! Dieses Vertrauen hat sich die Robert Huber AG durch ihre Zuverlässigkeit und mit einer persönlichen und freundlichen Beratung bei vielen Mercedes-Benz-Fahrern gewonnen. Der Stern von Mercedes-Benz, wie auch die Tradition der Robert Huber AG bilden seit Jahren eine ideale Partnerschaft. In Windisch darf die Robert Huber AG zusätzlich auf eine treue Kundschaft der Marke Renault zählen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Robert Huber AG

www.roberthuber.ch, info@roberthuber.ch



Special Cars – Perfect Service – Great People – Fantastic Feeling

Oldtimer, Ihre alternative Wertanlage mit Spassfaktor.
Wir beraten und begleiten Sie.

- **Permanente Ausstellung**
- **Fahrzeuge in jeder Preisklasse**
- **Ankauf Tausch Verkauf Kommission**
- **Professionelle Beratung**
- **Professionelle Restaurierungen von A – Z**
- **Unterhalt, Reparaturen Pflege aller Marken**



Die Schweizer Produktpalette
für High-Performance Autopflege
Autorisierter Konzessionär.
Beratung, Kurse, Praxis, Verkauf

Classic-Cars
Switzerland

www.ac-vogel.ch



VOGEL
AUTO CENTER